BON DIA Aruba

Diasabra 24 di Oktober 2015 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Sindicato SEPPA:

Gobierno tin tempo pa hiba un bon reflexion riba di articulo 1613X

Lesa A5

Awe mundo ta celebra 70 aniversario di ONU bisti na blauw



Lesa A2

Accidente fuerte na Ponton cu herido

PONTON- Diabierna merdia riba caminda di Ponton a sucede un accidente di auto basta fuerte. Un persona a resulta herida.

Unidadnan policial y ambulance a acudi na e sitio cu urgencia debi cu e informacion ta papia di un persona gravemente herida. Na yegada e autoridadnan competente a topa cu un Toyota blanco y un Toyota rav4 completamente kibra.

Polis a wordo informa cu e chauffeur di e rav4 a sali dilanti di e Toyota blanco cu tabata bayendo direccion noord. Personal medico di ambulance a duna prome auxilio na e chauffeur herida.







Blackout a trece hopi consternacion

ORANJESTAD- Prome informacion cu a cuminsa drenta ta indica cu lo tabata tin explosion na e planta di awa WEB. Esaki a haci cu a trata di drenta den contacto cu ambos compania.

Contacto cu tanto ELMAR como WEB tabata dificil y esey a habri caminda pa hopi noticia completamente for di sla. E informacion mas corecto finalmente a bin di e vocero di WEB mes cu ta señora Asja Dongen , kende a splica cu ta trata di un corto circuito den un feeder di ELMAR. Esey a haci cu Aruba completo tabata sin coriente pa un par di ora.

E tecniconan di WEB y ELMAR tabata trahando duro pa trece un solucion pe problema urgente aki .

Aunke cu en principio tabata papia di un trabou entre 3 pa 7 ora, e tecniconan a sabi di trece un solucion den menos tempo cu a wordo proclama. Hopi comercio a cera porta y den e oranan ey tabata tin hopi trafico riba caya. Por a nota cu e blackout a cambia programacion di hopi hende y hasta di actividadnan cu tabata programa pa e diabierna poco scur aki.

Advertencia di calor entrante diabierna te cu diadomingo

Desde ayera diabierna por sinti e menasa di temperatura halto cu lo continua awe diasabra y parcialmente diadomingo. E temperatura cu ta wordo registra ta banda di 34 grado Celsius na Aruba.

Humedad

Humedad relativo ta banda di 70 porciento y cu menos biento. Esaki lo trece un temperatura aparentemente banda di 38 grado Celsius cada dia. E temperatura maximo ta anticipa entre 1'or y 3'or di atardi riba cada dia. Si acaso awa yobe riba e dianan menciona e temperatura lo baha y e advertencia ta cancela automaticamente.

Tuma medida

Un advertencia di calor kier men cu un temporada di temperatura halto y calor ta wordo anticipa. E combinacion di temperatura halto y humedad halto por causa un situacion cu malesa di calor por ta posibel.

Bebe suficiente likido... keda si ta posibel den camber cu aire condiciona.

Keda afo di solo si ta posibel.. y check riba miembro di famia y bisiñanan si ta necesario.



Hefe di Mision Sr. Patrick Werleman

Preparacion pa e Weganan Olimpico di Rio 2016 ta canando segun schedule

Lesa A13



7397, 2730, 5618



Bo cadena
di numbernan
di suerte ta duna
e number di awe

Sorteo di 23 October 2015






9129
LEO


2767


9671,
7132,
4584


03-16-20-29
MEGABALL 04


12-15-17-20-25


0345,
4976,
9328

DIARIO
9435,
9495,
4766

SUPER 4
1612

Sto. Domingo

Pronostico di tempo

Tempo:
Parcialmente nubia cu chens pa algun yobidanan isola. no ta descarta cu e por wordo acompaña cu lamper y strena.

Temperatura maximo 34 grado Celsius y temperatura minimo 28 grado Celsius.

Solo ta sali 06:31 am y ta baha 06:17 pm.

Biento:
For di direccion oost y debil; forsa 3 (11 te 19 km/ora, 6 te 10 nudo). Ocasionalmente rafaga te fresco; forsa 5 (30 te 37 km/ora, 16 te 20 nudo).

Situacion general:
Un disturbio den nivelnan mas halto di atmosfera ta haci e aire instabil. Esaki por aumenta e chens pa algun yobidanan local.

E biento lo mengua te debil durante e fin di siman.

Condicion di lama:

Olanan di lama lo ta di direccion oost cu haltura di 3 te 4 pia. Temperatura di superficie di lama 29 grado Celsius.

Prospecto di tempo pa e fin di siman y comienso di e otro siman:

Parcialmente nubia cu chens pa algun yobidanan isola Posiblemente acompaña cu lamper y strena. Biento ta mengua te debil. Temperatura lo fluctua net riba normal.❑

Awe mundo ta celebra 70 aniversario di ONU bisti na blauw

Awe ta wordo celebra e di 70 aniversario di Organisacion di Nacionnan Uni (ONU). Esaki ta e dia cu ONU ta celebra e aniversario di implantacion di Carta di Nacionnan Uni na 1945.

E fecha aki ta un oportunidad pa reflexiona riba e historia di Nacionnan Uni y haci un balans di nan logro nan mas grandi. Tambe ta un ocasion pa destaca e area nan cu ta rekeri mas esfuerso di parti di e organisacion, mescos cu di comunidad internacional pa duna contesta na e retonan actual y futuro di e tres fundeshi di su labor: paz cu siguridad, desaroyo y derechonan humano.



Temponan dificil
E funcion di Nacionnan Uni ta resulta mas necesario cu nunca den temponan dificil di crisis cu nos ta pasando aden: Pobresa, enfermedad, terorismo, discriminacion, problema ambiental y cambio di clima, ta cobrando un prijs demasiado halto.
Miyonnan di hende ta sigui padece situacion nan di explotacion den nan trabao, sclavitud sexual o condicion nan peligroso den fabrica, campo y mina nan ta sigui vigente. Economia mundial ta un tereno unda no tur hende ta actua cu igualdad.
E fundacion di Nacionnan Uni a constitui un compromiso sublime cu poblacion rond mundo pa purba pone fin na tur e situacionnan cu ta bay contra di dignidad humano y habri caminda pa un futuro miho. Ta keda hopi tarea pa e vision buta den e carta lo bira un realidad, pero loke Nacionnan Uni ta haci dia pa dia ta duna animo pa sigui pa dilanti.





Desaroyo di milenio
E obhetivo nan di desaroyo di milenio di Nacionnan Uni a inspira e campaña contra e pobreza di mas exitoso den historia. E tratadonan tocante desigualdad, tortura y racismo a proteha hopi hende tanten cu otro acuerdonan a yuda di manera significativo e medio ambiente. Nan mediador nan a resolve controversia nan den paisnan y e trahado nan humanitario a duna asistencia cu a salba hopi bida humano.
E tema di aniversario "ONU fuerte un mundo miho" ta reuni e importancia di pluralismo. Awor aki ta un momento di desafio pero tambe di oportunidad nan grandi. Nacionnan Uni ta spera cu interes di por traha cu pueblonan rond mundo pa duna bida na ideal nan y obhetivo nan di e Carta di Nacionnan Uni y lanta ambiente di siguridad, prosperidad y dignidad pa tur hende. Asina Secretario General Ban Ki-moon a bisa pa e acto di celebracion di tan importante aniversario aki.

Mundo di color blauw
Riba e dia di awe 24 di octo-ber, mas cu 160 monumento, edificio y otro luga nan famoso den casi 150 pais rond mundo, ta ilumina cu colo blauw pa celebra e aniversario aki. E iluminacion aki ta cuminsa den luga nan famoso manera e Opera di Sidney – Australia, e piramid nan di Egipto, Cristo redentor di Rio di Janeiro y Empire State di New York, caminda nan lo bisti na e color blauw oficial di Nacionnan Uni .
Hefe di Departamento di Informacion Publico di ONU, Critina Gallach a bisa cu ora nan a solicita den e proyecto aki na e autoridadnan di diferente pais pa nan bisti na blauw e luga nan famoso aki, el a pidi pa e consumo di energia ta uno minimo y cu e operacion di iluminacion blauw no mester perde e enfoke berde di medio ambiente.
Den un comunicado e Secretario General di ONU a expresa su gradicimento na estadonan miembro pa nan entusiasmo di celebra 70 aniversario di apoyo di ONU na paz, desaroyo y derechonan humano.
"Dor di pinta mundo di color blauw di ONU pa un dia, nos por ilumina e caminda pa un miho mañan" Asina Ban ki-moon a bisa.
Otro actividad nan di celebracion ta inclui un exposicion di e 70 potretnan mas representativo di historia di ONU den e lobby di sede di ONU na New York. Nan ta desvela un monumento di e artista Spaño Cristobal Gabarron na Central Park. ❑

Recibo di Elmar nobo mas detaya ta trece confusion

ORANJESTAD - Den e dianan aki segun personanan ta ricibiendo nan recibo di awa y coriente, hopi hende a bay den shock despues di mira nan "total account balance". Hopi a sondea kico ta e rason cu nan ta mira un suma mas halto y cual "no ta cuadra".

Aparentemente e total account balance ta refleha parti di un saldo anterior cu no a wordo paga na momento cu e factura a wordo traha. Pues no ta trata di un aumento manera hopi hende a comenta y ta cuestiona.
Echo ta cu pa aworaki hopi ta kere cu e factura ta mucho mas complica cu tanto detaye y ta prefera e factura cu nan a conoce mas simpel. Den contacto cu Elmar, a haya un splicacion detaya di locual cada suma ta referi na dje. Por cierto riba website di Elmar tambe e ta splica esaki.
Manera cu ta wordo ilustra riba e imagen, parti ariba den hoki number 1, eynan ta haya tur dato personal. Number di cuenta, number di cliente, adres, periodo y fecha cu e ta caduca.
Siguientemente den e hoki number dos ta haya informacion di e balans di e cuenta. Prome ta e total di e luna, despues tin e balans di e cuenta cual ta un suma cu por diferencia di e realidad como cu por tin pago haci riba e cuenta despues cu e recibo a wordo traha, cual no ta refleha ainda.
Na number 3 por mira informacion di e conexion y na number 4, historia di consumo pa e ultimo 13 lunanan.
Na Number 5 ta haya tur informacion di balansa y calculacionnan haci, atrobe cual por ta diferente cu realidad mirando cu pago por a wordo haci cual ta baha e "balance forward". Akinan ta unda cu hopi hende ta confundi mirando cu locual cu nan a paga di e recibo anterior ta mustra manera cu e ta wordo cobra atrobe, cual no ta e caso. Bou di esaki ta mira gastonan adicional tambe manera gasto di administracion y posibel gasto den caso cu ta laat cu e pago. ❑

ELMAR

1

Account Number	:	538275-1037163
Name	:	FELIZ, MARIA
Service Address	:	ARUBA STRAAT 1
Period	:	July 2015
Due Date	:	14 Sep 2015

2

Total This Month	696,11
Account Balance	2.122,97
Deposit Balance	360,62

You have a past due amount of 1.426,86. Please pay immediately to avoid service disconnection or other collection action.

3

Meter #	Tariff	Service Date	Days	Previous Read	Current Read	Reading Type	Usage	Mult	Total KWH
0000	RES	24/06 - 23/07	30	37001	38405	Actual	1404	1	1404

4

Period	Days	KWH
2014/07	31	1322
2014/08	31	1419
2014/09	30	1377
2014/10	31	1470
2014/11	30	1471
2014/12	28	1173
2015/01	32	1455
2015/02	31	1261
2015/03	29	1156
2015/04	29	1228
2015/05	33	1466
2015/06	29	1404
2015/07	30	1404

Estimate *
Only metered connections are shown in the consumption history

Account Activity

5

Previous Balance		1.426,86	
Balance Forward			1.426,86
Fixed charge		12,50	
Usage charge	(500 @ 0.4502)	225,10	
	(500 @ 0.4656)	232,80	
	(404 @ 0.5587)	225,71	
Total Current Charges			696,11
Total Account Balance			2.122,97

43475

Elmar bill colorbox image   Close

Tin un luz na horizonte pa loke ta e CAO pa ANSA NV



ORANJESTAD - Diahuebs mainta a tuma luga e reunion entre mediador, ANSA NV y sindicato STA pa cual aki Diego de Cuba presidente di e sindicato, a splica cu pocopoco e pensamento di gerencia di Ansa NV ta cuminsa habri pa e derecho di e trahadonan.

Nos a reuni bastante largo hunto cu mediador diahuebs. Por bisa cu na final di e reunion di por mira un luz den horizonte. Nos tabata hopi leu for di otro, pero awor aki nos ta sinti cu ta hopi mas cerca di otro y awor aki cada partido tin un huiswerk pa bay cumpli cun'e y nos di sindicato STA, hunto cu e delegadonan tambe lo bay haci esey. Y mi ta kere cu lo por yega hopi mas cerca di otro den e proximo encuentro, cual lo bay ta dia 29 di october."
El a sigui splica cu mester trata di keda cla cu e contracto colectivo aki prome cu 31 di december. kier purba di caba prome cu 30 di november eigenlijk. Pasobra tin un cantidad di hende den "bedenktijd" y ta dependiendo di e resultado di e negociacionnan di e contracto colectivo aki riba ki decision nan ta bay tuma. Pues si nan ta keda den e aparato gubernamental of si nan ta bay over pa ANSA definitivamente.
"Mi tin cu bisa si cu mester felicita e trahadonan di ANSA cu a acudi na oficina di mediador pa demostra nan mal contento pa e forma cu e director a bin ta actuando ultimamente, un manifestacion pacifico, na su luga, y mi ta kere cu esaki ta demostra atrobe ki clase di empleado tin eynan emplea na ANSA cu educacion / elevacion bastante halto," Sr. De Cuba a bisa.
Sr. De Cuba a sigui splica cu di parti di gerencia di Ansa y minister, mester reconoce e balor di e hendenan aki y duna nan tambe den e contractonan colectivo cu tin cu bin wordo firma, locual cu nan merece tambe. Ta kere cu despues di e ultimo reunion ta mira sinembargo un luz na e horizonte y si sigui den e direccion aki y lo por yega na otro y sali for di e impasse aki.
A mustra Sr. De Cuba riba e hecho cu e problema anteriormente cu ambos partido no tabata yega na otro tabata pa motibo cu no tabatin placa. Pues ta puntra si esaki a keda soluciona. Sr. De Cuba a bisa: "Placa tin, esey no ta e problema. E problema ta e terkedad pa laga e placa los. Tin cu compronde di un banda tin un director tambe cu tin di duna cuenta na Raad van Commissarissen y tin cu duna cuenta na e minister. Nos ta kere y ta convenci y por a mira tur e cifranan riba mesa y ta mustra cu tin espacio pa logra locual cu nos a presenta. Si nos mantene locual cu nos tin aworaki y si tira poco awa den biña, lo nos por logra cera un contracto colectivo caminda cu ambos partido por keda contento cun'e. Nos a demostra y mustra mediador di gobierno y e propio gerencia di ANSA cu tin espacio pa locual ta trata e parti di placa, e parti financiero, cu tin espacio pa por negocia algo cu ta cumbini e empleadonan y ta mas husto pa nan tambe."
El a agrega cu e ta kere cu e gerencia tambe a cuminsa mira den e direccion ey y nan a cuminsa realisa e balor berdadero di e empleadonan aki. Ultimo accionnan a cuminsa sacudi nan un tiki for di soño pa nan compronde cu e trabou aki no ta di "zomaar iemand" y cu e trabou ta uno di hopi responsabilidad.
Hacimento fout ta nifica un desgracia y final di nos turismo. Nos sa cu un desgracia ta nifica final di nos turismo tambe.
"E empleadonan aki ta carga nos turismo, representando mayoria di e hendenan cu ta trahando tambe den locual cu ta e curason y pulmon di turismo, cual ta aeropuerto, Ansa y ATA, e reconocemento pa e empleadonan aki, mester wordo duna debidamente y mi ta kere cu e gerencia di Ansa a cuminsa wak esey tambe, Sr. De Cuba termina bisando.❑

CAO di ANSA lo determina si empleadonan ta bay pa e NV

ORANJESTAD - Presidente di sindicato STA Diego de Cuba ta mustra riba e importancia pa yega na un acuerdo pronto di CAO mirando cu tempo ta cabando, e ta splica.

Segun Sr. De Cuba ta splica: "Nos ta bay manda un carta pa Conseho di Minister y Parlamento di Aruba pa pidi pa un tempo mas largo di e tempo pa pensa cu e empleadonan tin. Lo pidi pa mas o menos 6 luna of 1 aña mas pa asina duna e empleadonan un tempo mas rasonabel pa partidonan por negocia trankil."
E motibo di esaki segun Sr. de Cuba ta cu aworaki ta hincando ambos partido den un situacion di tempo preta innecesario. Esaki ta trece cu e situacion ta bira fastioso, e preocupacion cu tin di banda di STA ta cu si no yega na un CAO cu ta cumbini e trahadonan y gerencia, tin miedo cu e trahadonan ta bula for di e barco lagando un barco atras sin rumbo y sin matros cu solamente un capitan cu ta bay kibra e barco riba baranca pasobra e no conoce e materia, el a bisa. "Cual ta e peliger cu tin actualmente," Segun Sr. De Cuba.
Finalisando el a enfatisa cu mester finalisa e contracto colectivo pronto y si no logra lo mester mas tempo pa e CAO por wordo cera .
Ta spera cu por yega na otro pronto y pa sali di e impasse e siman cu ta bin cual ta importante pa Aruba y turismo general, Sr. De Cuba a conclui bisando. ❑

BON DIA Aruba

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Hefe di Redaccion
Jaime A. Mata

Redactor Ehecutivo
Zulaica Maduro
Katherine Martinez

Redaccion
Benjamin Romero
Nathalie Winterdaal
Leo Maduro
Nadien Philip
Margarita Els
Nicola Gonzalez

Ehecutivo di Benta
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes
Elly Erasmus

Diseño Grafico
Michael Arendsz

Aviso y Arte
Sandra Loefstop
Lando Rafael
Gladis Palomino-Silva
Robert Cortez

Administracion
Xiomara Arends (Hefe)
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza

Distribucion
Jenny Kelly

Coleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Yair Gambin
Francis Dirksz

Colaboracion
Ariën Rasmijn
Sharina Henriquez
Masnoticia
NoticiaCla
Assiociated Press
Ret Karibense

Afiliacion
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)

DIRECCION
Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
aviso@bondia.com
BON DIA ARUBA

Editorial



Games people play….

Con Hulanda ta uza Mike Eman y Mike Eman ta uza Hulanda

Hopi hende aña pasa, despues di e welga di hamber, a keda straña cu manera nada no a pasa, ata premier Eman ta bay di biahe cu e Pareha Real den un delegacion di Reino. Manera cu nunca no a cay ningun insulto, ni na adres di Rey ni su Representante, ni na Gobierno di Reino. Esunnan cu conoce idiosincracia Hulandes bon por a pensa cu esaki ta tipicamente Hulandes: nan no a pleita cu Premier pasobra tin algo personal contra su persona, pero tabatin un asunto pendiente cu nan mester a atende. Manera sa bisa na Hulandes mes, mester keda 'zakelijk' y no preocupa tanto pa e palabranan for di sla cu a cay. Pero por ta algo mas.

Den e aña cu a transcuri despues, nos a bin nota pakico mester a termina e accion dilanti oficina di Gobernador mas pronto posibel. Tabatin asunto importante pa Reino atende unda nan tabata mira un papel pa nos Prome Ministro.

E biahe cu mester a tuma luga tabata den e cuadro di un lobby bon prepara pa Reino Hulandes purba haya un asiento den Conseho di Siguridad di Nacionnan Uni.

Recientemente atrobe a tuma luga un evento grandi na Merca unda cu e prome ministronan di e paisnan autonomo a acompaña e delegacion di Reino. Pakico esey? Pasobra tabata un bon ocasion pa trece dilanti e conocido vision di premier Eman tocante sostenibilidad, energia renovabel, y e strategia conoci pa cu 'Small Island Developing States' (SIDS) cu por ta masha util den e lobbymento pa luci mas ainda como Reino cu ta move tambe riba e tereno aki. Trece e problematica dilanti y alabes luci cu un grupo di isla den Caribe cu ta pertenece na Reino Hulandes ta un pluspunt grandi den presentacion di Reino.

E prome ministronan a haci uzo di e oportunidad pa manda Rutte un carta no asina agradabel tocante e veredicto di Raad van State encuanto e dunamento di instruccion na gobernador, na mesun momento cu nan tabata aparece hunto den publicidad disfrutando di nan estadia den nos representacion di Reino.

Rutte no a ni reacciona; parce cu el a tuma esaki tambe den e filosofia Hulandes di 'niets persoonlijks, gewoon zakelijk'. Despues a bin e contesta di banda di Plasterk, cu a reuni tambe cu Prome Ministro Eman, pa laga sa bon cla cu e no ta comparti e opinion di Eman y di e dos otro mandatarionan, punto.
Aki por mira cu, di un banda regularmente premier Eman tin su confrontacionnan specialmente cu ministro Plasterk encarga cu Asunto di Reino, pero di otro banda ta mustra cu e tin su aliadonan tambe na banda di ministerio di Asunto Exterior, unda e intento pa yega den Conseho di Siguridad ta ser maneha. Tur esey ta hiba na un splicacion pakico henter e problema financiero di Aruba ta birando manera un storia sin fin, pasobra ora ta haya señalnan cu nan ta na punto di un crisis mayor, cos ta calma y ta busca un caminda meymey cu ta duna tur un oportunidad pa scapa cara. Nos no mester keda straña si esey ta bay sigui asina tambe; cada ken ta hunga su wega y ta consehabel como ciudadano cu ta contempla tur esaki pa mantene cabes friu.

Ki les mas nos na Aruba por saca di tur esaki? Cu hopi biaha tin interesnan grandi ta hunga un papel den un evento, cu no semper ta conoci y tampoco ta bin na cla. Pero tin tambe den tur esaki un aspecto hopi importante pa considera: no ta tanto relevante pa nos como ciudadano comun y coriente kico ta ser conta ayafo kico nos gobierno(nan) tin na plan bunita.

Den e foronan internacional aki semper tur pais ta bin bende lo miho cu nan tin di ofrece na plan, y no ta importa tanto kico realmente ta keda realisa di tur e plan bunita nan ey. Asina pa hopi aña caba den e ambiente internacional aki bo ta un sokete si bo no sa maneha e lenguahe internacional aki y bo no ta pone di bo parti kico abo ta bay luci cun'e.

Pa nos, ta keda importante cu, ora bolbe cas despues di tur e bueltanan rond mundo aki, nos mester por bisa nan:" bo a caba di 'talk the talk', wel bin 'walk the walk', pasobra riba e isla aki nos no por biba di palabra so. Nan kier brasa 'sostenibilidad' pues ban haci esey: ban defini riba tur tereno y tur aspecto unda nos ta para awe, y unda nos kier yega mañan.
De paso nos lo ripara cu pa hopi aspecto nan mester cuminsa baha for di nubia y cuminsa papia loke realmente ta alcansabel den e proximo añanan, sigur si placa pa haci cos lo ta hopi scars. Esaki ta conta pa e famoso consigna di '100% energia renovabel pa 2020' pero pa un cantidad mas. Tempo pa coy e cinta di midi y cuminsa uza esey. ❏

Sindicato SEPPA ta bisa:

Gobierno tin tempo pa hiba un bon reflexion riba di articulo 1613X

ORANJESTAD – Sindicato SEPPA ta haya cu no tin duda cu bao di diferente sindicato na Aruba tin e consenso cu e proposicion pa e cambio of eliminacion di articulo 1613X, nunca por carga cu e aprobacion di clase trahado.



Nan por a scucha diferente argumento pro e proposicion di gobierno aki. Un di e argumento cu constantemente ta bin padilanti ta cu e cambio aki no ta conta pa e trahado cu na e momentonan aki tin contract fiho, pues e trahado actual lo no wordo perhudica. Esaki pa SEPPA no ta ni un argumento y ningun trahado por guli esaki, segun e sindicato aki

Ponencianan "barata y fofo"

SEPPA ta considera como un ponencia 'barata y foto" cu e sindicatonan no ta bay haya miembronan. Nan ta indica cu e trahado tin derecho na organisa su mes sindicalmente como tambe negocia contractonan colectivo (CAO) .

Si for di awor caba ta purba na bagatelisa sindicato bisando cu e sindicato lo ta contra paso y e lo no haya miembro, ta e ora e trahado mester ta alerta pa tipo di cambionan. Mas cu claro, esaki ta muestra palpabel –segun SEPPA- cu e tipo di pensamento manera esaki ta loke ta bay demostra si un trahado ta haya un contracto a largo plaso si of no. Ta cu e tipo di menasanan aki lo negocia un posibel contracto cu e trahado. Y di e forma aki lo nenga e trahado un cantidad di otro beneficionan, asina SEPPA su comunicado ta bisa. Mas cu claro cu na final di henter e situacion aki, tur cos lo tin di haber cu e distribucion di un parti di e beneficionan obteni pa e empresa, menos gasto a costa di e trabao di su empleadonan.

Loke lo bay tin pa e trahado ta cu door di no tin ningun otro forma di beneficio, e trahado mester haci mas gasto adicional cu e ta resta. Un situacion diferente si e tabatin un bon salario y beneficionan di un contracto colectivo adecua.

SEPA ta haya cu mirando e situacion aki pa e trahadonan tambe mester ta un señal, cu ta e momento pa afilia su mes na un sindicato, pa forma parti di e masa di trahado y no sigui steun solamente riba esunnan cu si ta organisa den un sindicato. Di banda di e sindicatonan cu a sinta recientemente caminda den nan discusionnan a mustra riba e peliger di e cambio aki, pa SEPPA si e ta afecta e trahado awe of den futuro, pues esaki no ta cambia e hecho cu tin peliger y lo afecta e trahado! Ta hustamente loke nos niun ta desea, segun e sindicato.

Discusion

Pa SEPPA Henter e discusion cu tabatin riba cambionan riba e articulo 1613X ta mustra bo cu pa e dunado di trabao, haciendo e cambio aki den nos leynan nan lo tin e libertad pa contrata y dispone di e forsa di trabao na su antoho. Ta un forma bisto cu semper a wordo busca pa dunadonan di trabao pa elimina tur e reglanan di caracter laboral, cu ta impedi e funcionamento di e mercado y di e organisacion y haci esaki na su beneficio propio solamente.

Y si ta referi na e mundo di ganashi por bisa cu asina e dunado di trabao ta garantisa e mayor ganashi di e relacion costo y beneficio di e produccion. Esaki mientras cu trahadonan ta bay perdiendo poco a poco, pero sigur tur su derechonan cu te awor a ser logra pa medio di luchanan sindical. Pero tambe ta kita obligacionnan cu un estado mester por duna trahadonan esta:

- Cu nos leynan ta percura pa trabaonan decente: dia di trabao di 8 ora, salario aceptabel na e capacidadnan profesional y na e condicionnan economico di e pais y e instrumentonan cu ta proteha e salud y e siguridad, dianan di vakantie y di fiesta, overtime, bonus, etc..
- Ta percura cu na Aruba salarionan ta di acuerdo cu loke nacionnan uni ta establece como termino di salario decente!! Ta bon pa tur hende ta corda cu tin biaha no a ni yega na e minimo estableci.
- Ta percura cu trahadonan tin acceso na siguridad social: salud y pensioen.
- Ora e dunado di trabao no ta paga e obligacionnan pa e siguridad social, e ta nengando e clase trahado e posibilidad di atende su salud den un sistema social solidario y asina ta obliga e trahado na gasta mas di su saco pa e por haya servicio di salud.
- Ta percura cu nos leynan ta garantisa e derecho di organisa su mes den un organisacion sindical y negocia contractonan colectivo. Stabilidad laboral
- Ta cumpli cu Obligacion di un estado pa brinda stabilidad laboral.

SEPPA ta mustra cu ta poco tempo pasa, Aruba tabata na Nacionnan Uni na unda ta propaganda "Core Labour Standards". Pues tur loke e trahado na Aruba ta pidi ta parti di loke paisnan rond di mundo a acorda cu nan lo percura cu esakinan ta sosode na nan respective pais. Pues e hecho cu trahado ta para contra di e cambio of eliminacion di e articulo 1613X aki no mester ta straño pa nos gobernantenan.

E tipo di actonan asina manera eliminacion di articulo 1613X ta –segun SEPPA- un forma di deregulacion den e mundo laboral, ya cu e cambio aki ta elimina e beneficio di trahado pa tin derecho riba un contracto di trabao indefini y ta aumenta e derecho di e dunado di trabao pa haci y deshaci.

Gobierno mester pensa bon

Ora un gobierno sostene pensamento di dunado di trabao pa keda sin brinda un trabao decente na e trahado, e ta kitando e poder di compra for di e trahado pa por satisface su necesidadnan basico. Ta mas cu claro cu poco a poco ta pusha e trahado den pobreza. E cambio no ta yuda na nada, sino lo empeora mas ainda e posicion di trahado. Trahado no por bay mas atras di loke ya caba e ta!. Esaki mester ta un mensahe cu gobierno mester ricibi.

SEPPA sigur ta apoya e pensamento pa yuda otro gruponan cu mester di trabao, pero pa esaki por mira con ta crea e espacio dentro di nos leynan. Pero no door di elimina loke ta proteha e trahado. Pero pa esaki mester bay mira otro posibilidadnan y unda ta necesario hiba e discusionnan con pa haci esey bon.

Na final di su relato SEPPA ta puntra: Pa kico e cambio, si awor caba tin posibilidad pa duna contracto di trabao pa un periodo???... Gobierno tin tempo pa hiba un bon reflexion !!❑

Directora di ATA, Ronella Tjin Asjoe-Croes

Mester pone den contexto situacion di Venezolanonan prome cu bin cu visa



ORANJESTAD – Directora di ATA, Ronella Tjin Asjoe-Croes no ta comparti e proposicion pa bin cu un eventual visa pa e Venezolanonan. Ultimo tempo ta wordo papia di introduci un visa como instrumento di control mas stricto riba e tipo di bishitantenan cu nos ta bin hayando fei e pais aki.

“Mi ta kere cu un visa ta un paso hopi drastico na e momento aki, y nos tin cu corda cu esaki ta un momento. Nos tin cu tene pasenshi...”, el a bisa.

Den combersacion cu Bon Dia Aruba, el a indica cu e introduccion di un visa pa e Venezolanonan mester wordo haci cu hopi cautela, y sin lubida riba importancia di e mercado di Venezuela pa nos industria turistico.
Un punto cu e ta considera importante ta di no generalisa tampoco. Ya cu di e mesun Venezolanonan ey cu ta bin kisas pa otro motibo cu nos no gusta, tin otronan cu ta bin pa motibonan debido y tin hopi di nan cu ta gasta na Aruba ainda.

Analisis y contexto
Analisando brevemente e mercado aki, directora di ATA a ilustra cu e cantidad di bishitante cu nos a ricibi aña pasa, un cuarta parti di nan ta Venezolano, pues no ta papiando di alrededor di 250 mil bishitante di un mercado specifico.

Si nos ta compara nos mercado di Venezuela -cu ta nos di dos mercado mas principal- cu otro mercadonan “ni cu mi ta kere cu bo ta conta nan hunto no ta yega na e total aki”, el a bisa. P’esey e ta considera cu mester pone den contexto e situacion aki, prome cu lo bin cu un visa pa e Venezolanonan.

Den su analisis y poniendo e situacion di e bishitantenan di Venezuela den contexto, el a señala cu Venezuela historicamente a duna nos industria turistico e bishitante cu ta gasta mas promedio riba un dia durante su bishita.
“E patronchi aki di e Venezolanonan ta hopi atractivo pa hopi nan cu ta depende di e mercado aki”, segun directora di ATA.

Fluctuacion y inversion
E ta reconoce cu en berdad e mercado aki ta mustra fluctuacionnan tambe, pero esaki no ta e prome biaha cu ta sosode algo asina. Y e ta kere cu semper e tipo di cambionan of fluctuacion aki ta relaciona cu e politica domestico di e pais. Pero poniendo henter e asunto aki den su contexto, y si nos ta reflexiona riba mas cu 20 aña tras di otro trahando riba e mercado aki, nos por mira cu e ta bin bek.

“Nos mester ta consciente cu esaki ta un momento atrobe di e totalidad di un mercado, unda cu Aruba tin mas cu 40 aña presente”, el a bisa. E cuater decada aki a nifica un inversion y esfuerso di diferente gobierno pa posiciona e marca Aruba y pa yega na e cantidad di bishitantenan cu nos tin di e mercado aki.
ATA ta monitor e mercado aki constantemente caminda nan ta proyecta, ahusta esey y nan ta haciendo esfuersonan pa mantene e marca Aruba di un manera positivo.

El a declara cu independiente di e pechi cu e ta bisti como directora di ATA, e tambe ta un ciudadano caminda e ta experiencia diferente cos cu ta exigi pasenshi di su persona. Ademas e situacion aki ta exigi mas tempo di su coleganan di ATA, pa entre otro contraresta desaroyonan y pa tur cosnan cana nechi cu e bishitantenan aki. Pero igualmente pa e situacion di e mercado di Venezolano no afecta nos otro mercadonan di nos industria turistico.

Igualmente el a resalta cu no solamente ATA sino otro instancianan ta poniendo hopi empeño y esfuerso pa maneha e tipo di desaroyo aki cu nos no ta custumbra cun’e. Nan ta sperando cu e desaroyo actual ta yega na nan fin tambe, y cu nos por bay bek den un situacion normal cu e mercado di Venezuela. ❑

Aruparking: pa miho indicacion

Poniendo mas borchi y pintando liñanan atrobe

ORANJESTAD - Ta bisto caba cu e marcanan cu a ser poni dos luna pasa pa luganan cu auto no ta permiti pa para, a kita. A puntra Sanin Daou, vocero di Arubus y Aruparking, con ta bay haci cu esaki ya cu tin hende cu por para un caminda cu no ta marca .

"Tin hopi di e liñanan geel cu no ta cla mas, caminda cu sushi of stof a tapa esaki y lo ta drechando esakinan, pintando nan di nobo. Tambe tin cu bisa cu tin camindanan cu esaki por ta a kita completo, pero ya ta drechando nan caba.

Tambe tin cu bisa cu ainda tin borchinan ta wordo pega tur dia. Kiermen cu a haya e OK pa pega e borchinan, cual a wordo haci y tur dia tin mas borchi ta wordo poni. Pronto tur borchi lo bay t'ey na nan luga."

Ta bon pa tene cuenta cu tin borchi ta wordo buta cu ta indica unda cu mag y no mag di para.

Ta borchinan cu ta indica cu ta trata di un area cu no por para of tin cu paga pa para. Of e ta indica cu eynan ta luga pa permiso di parkeer, cual ta significa cu ta e liñanan geel, of lo tin borchi cu ta bisa cu e area ta pa permiso di parkeer, Sr. Daou a termina. ❑





Federico Gonzales-Denton, ehecutivo di Royal Caribbean Cruises Ltd.

Aruba tin un di e marcanan mas reconoci y respeta na nivel mundial

Federico Gonzales-Denton, Associate Vice President Government Relations Latin America & the Caribbean di Royal Caribbean Cruises Ltd. Tabatin solamente palabranan di elogio pa Aruba. Sr. Gonzales-Denton tabata na Aruba como orador principal di e di dos simposio di turismo crucero na nos isla y den su presentacion el a bin cu diferente puntonan importante pa loke ta industria crucero.

Un di su ponencianan ta cu pa un destinacion ta exitoso mester ta innovativo, mester keda competitivo, wak e trends rond y keda dilanti di loke ta pasando regionalmente y naturalmente e mehoracion continuo.

E ehecutivo di Royal CaribbeanCruises a indica den e sentido aki cu Aruba ta compronde e industria crucero, a mustra su compromiso y esey ta duna e confianza cu e disposicion t'ey pa e industria sigui crece.

E ta considera cu Aruba tin un di e marcanan mas reconoci y respeta den loke ta e industria di turismo, no solamente den Caribe pero na nivel mundial. "E ta un testimonio na tur e bon trabounan cu a wordo haci tanto na nivel gubernamental como sector priva pa mantene e nivel halto di e calidad di loke Aruba ta ofrece".

Federico Gonzales-Denton a expresa cu e no tin ningun punto negativo pa menciona di nos isla, unico cu e por bisa ta cu no por pega soño. "Aruba a yega na un gran nivel y e reto awor ta no solamente pa mantene esaki, pero mehora pasobra semper tin espacio pa mehora e producto cu ta wordo ofreci. Aruba ta posiblemente den un di su miho momentonan. Gobierno a haci trabounan magnifico pa ofrece un miho producto y Aruba mester mantene e ritmo aki". Tambe mester keda pendiente di loke competencia ta haci mirando cu tin otro destinacionnan hopi activo tambe, mehorando nan producto. Importante ta pa mantene e innovacion. Durante presentacion di Sr. Gonzales-Denton a bin dilanti un grafiek unda e rating di Aruba ta sumamente halto, tur triba 8. E rating aki ta bin di e evaluacion cu e pasaheronan ta haci riba Aruba prome cu nan yega y despues di a bishita nos isla. E ratingnan aki segun e ehecutivo di industria crucero ta un di esunnan mas halto cu Royal CaribbeanCruisestin. E ta bisa cu e rating halto aki ta debi na tur e trabounan cu ta wordo haci y na e orguyo di e Arubiano pa mantene e isla limpi, su cordialidad, ricibi hende cu un sonrisa, ademas di e calidad di e producto cu ta wordo bendi. Tambe el a menciona e tiendanan, restaurantnan, e nivel di profesionalismo cu e operadornan di tour tin, e atraccionnan, e beachnan bunita y naturalmente e sentido di siguridad.

Tur e elementonan aki hunto ta haci cu e pasahero crucero ta sinti su mes contento y satisfecho di bin Aruba.

Finalisando Federico Gonzales-Denton a bisa cu e relacion di Royal Caribbeancu Aruba tin un gran futuro, e ta uno cu tin hopi aña cu ta bira cada bes mas fuerte.



BON DIA Aruba

Chauffeur ta reverse y a ocasiona accident



KUDAWECHA – Diahuebs anochi a sosode un accidente. Esaki a wordo causa pa e chauffeur di un pickup cu a reverse pa subi caminda.

Patruya policial a acudi na e sitio y a topa cu dos auto kibra riba caminda. Nan a nota cu e chauffeur di e BYD cu tabata bayendo pabou a dal contra e pickup cu tabata panort. E pickup a reverse pa subi caminda y esaki a pone cu e chauffeur di e BYD a brake di golpi, e auto a hala y a bay dal den trafico contrario.❏

Musica duro for di bar

PALM BEACH — Central a manda Polis di Noord pa molester di musica duro. Na e sitio a resulta cu no ta di e bar mes, pero di e luga priva cu ta un parti di e restaurant. Polis a mira masha hopi Chines rond di un mesa cu tabata bebe alcohol. Polis a papia cu nan y a baha e musica. Polisnan a bay bek pa controla 02.20 y a haya e bar cera, pero tabatin musica ta sali for di e luga. Polis a bolbe scual nan y a bisa nan cu nan lo haya boet si polis mester bolbe bin.

Tripulante di barco deteni pa buracheria

SAN NICOLAS — Durante patruya den Rembrandstraat, Polis a haya un homber desconoci drumi riba vloer y tabata fuertemente bou di influencia di alcohol. E tabata for di tino. Relaciona cu esey, e homber M.P.J.C. naci na Mexico cu ta tripulante di e barco Global Orion Cruise Ship a keda deteni y hiba warda di San Nicolas, unda el a keda presenta dilanti Fiscal. Ora cu a hinca e homber den e compleho di cel, el a resisti y a cuminsa sacudi y saca. Door di esey, personal di ambulance a bin na e sitio. Supuestamente el a haya un venenamento leve di alcohol. Pa mas o menos 04.20, el a keda cera pa buracheria.

Ladronnan a drenta den departamento di archief di Aruba Bank

CAMACURI — Central a manda Polis na un adres na Camacuri na e archief di Aruba Bank pa un kiebro. Na e sitio, Polis a papia cu e manager di siguridad, kende ta bisa cu ladronicia a tuma luga. Polis a cana hunto cu e manager drenta den e edificio y a mira cu e glas di e bentana parti pariba tabata kibra y nan a reboltia den e luga. Nan a bay cu dos laptop. Patras den e edificio tabatin un caha fuerte riba vloer cu tabata kibra. Desconocinan a kibra e sistema di alarma di manera cu e no a activa. Tambe nan a bay cu varios articulo di balor. Polis a tuma e keho.

Ciudadano a topa cu number di auto mescos cu di dje



CUMANA - Diahuebs anochi un ciudadano bon conoci aki di Aruba ta yama polis pidiendo pa nan presenta na e edificio di Ex Texas na Avenida Watty Vos.

Pa mas o menos 8'or di anochi momento cu Sr. Ramon Todd Danderè, conocedo linguista, a bay Aurora Funeral Home pa un acto di condolencia a topa cu e auto cu mesun number. Pa su sorpresa e ta wak su number di auto A-2310 cu e tin pa hopi aña ariba su Nissan Sentra. E number di plachi tabata poni riba un Toyota Yaris color cora.
Mes ora Sr. Danderè ta pidi presencia di polis.

Na momento cu polis a yega e pareha, kende ta doño di e auto, tabata yegando na e Yaris a topa cu polis. Aki tabata trata di un pareha hende grandi y serio.
Asina ey nan a papia cu otro dilanti e agentenan y e Sra., kende ta Fam Maduro a bisa cu e ta traha na Belasting Kantoor y pa Sr. Danderè pasa e dia siguiente pa wak unda e fout lo ta sinta.



E pregunta ta con esaki ta posibel? Esaki ta algo hopi serio, pa motibo cu inconscientemente abo ta sinta na bo cas y bo por haya bishita di polis cu bo number di auto ta envolvi den un acto contra ley. Kico e ora?❑



Chauffeur a subi caminda sin pone atencion

ORANJESTAD - Diahuebs riba Caya Ernesto Petronia na altura di e santana na Playa a sucede un accidente entre dos auto cu a stroba e fluho di trafico pa un rato.

Patruya di trafico a presenta na e sitio y a topa cu un Hyundai Accent y un Chevrolet Spark. Nan a nota cu e chauffeur di e Spark para riba acera a yega subi caminda sin paga tino cu tin trafico ta biniendo for di nort.
El a dal riba e Accent cu tabata bayendo zuid.❑

Flex Team basta activo

SHABA — Personal di Flex Team a tene control den e casnan di pueblo na Dakota, den e cayanan di Rancho, Avenida Alo Tromp, Koningstraat, Boliviastraat, Kerkstraat y den bisindario di Panaderia Moderna. Pa 15.20, Flex Team 3 a tene control den e bario di Madiki Kavel y Paradijs.
Pa mas o menos 15:45 Flex 3 di a asisti hefe di districto di Noord, relaciona cu un detencion na haltura di Botica Santa Anna. E auto Toyota, Yaris blanco A -57870 a wordo poni na warda di Shaba. Pa 16:10 Central a manda Polis na Seroe patrishi pa problema entre bisiña. Na e sitio Polis a topa un grupo di persona riba caminda publico.
Un muhe a bisa cu e yiu di su bisiña a dal su yiu muhe cu un piedra. Polis a intermedia entre e dos bisiñanan. Por spera mas problema.

ONDERCURATELESTELLING

Krachtens beschikking van 20 oktober 2015, behorend bij Ej. no. 1289/2015 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba, is de heer VIGILIO KOCK geboren op 29 November 1939 in Aruba, onder curatele gesteld en als curatrice aangewezen zijn dochter MONICA HELENA JOHANNA KOCK.

De Advocaat
mr. M.H.J. Kock

BON DIA Aruba

Emerita Emerencia ta trece storia cu ritmo



Pa un siman completo Biblioteca Nacional Aruba ta presenta un Festival di Buki pa Mucha atractivo y diverso. Cu diferente autor y contadonan di cuenta di Aruba, Corsou, Boneiro, Surnam, Suisa y Hulanda, biblioteca ta trece un programa diferente. Muchanan di scol por spera presentacion special di actriz y contado di storia Emerita Emerencia.

Emerita Emerencia, naci na Aruba, a biba na Canada pa mas cu 30 aña. Su mayornan ta di Boneiro y tempo cu e tabata chikito e tabata pasa su vakantie di scol na Boneiro. E tin dushi recuerdonan bunita di Boneiro su naturalesa, trankilidad y bunitesa. Asina el a conta Boy Antoin den un entrevista cu Fuhikubo na 2014. E ta bini di un famia di contadonan di storia y cu talento pa toca instrumento musical. Pues conta storia ta den Emerita su raiz y sanger.

Gran parti di su experencia di trabou el a haya na Canada unda el a studia Teatro. Na Toronto., Emerita a traha como docente y tambe como un “artist in education”. El a crea 8 “one woman shows”, na Toronto: Stories my Grandmother told me, Labyrinth to Treasures within, Food for Thought, Spring into Action, Leap into Summer, Fall into Fall, The Festival of Light Stories from around the World y Journey to Forgiveness.

Cu e shownan aki Emerita a duna mas cu 150 show pa aña y a bishita scol, festivalnan local y internacional, centro di bario, bibliotecanan y teatronan na Canada, Merca, Africa, Boneiro y Corsou durante di un periodo di mas cu 25 aña.

Dia cu Emerita a bolbe Aruba, Emerita a cuminsa traha na un kleuterschool na San Nicolas como docente y despues di 2 aña el a asumi e responsabilidad di coordinador di cuido.

Na mei 2011, Emerita a participa na e Kinderboeken Festival na Surnam cu e obra teatral cu mascara y marioneta, produci pa Muchila Creativo, ‘Shon Trupial ta Malo’. Emerita ta un docente na SKOA y un di e artistanan di Muchila Creativo.

Emerita Emerencia



Emerita Emerencia, naci na Aruba, a biba na Canada pa mas cu 30 aña. Na Toronto, Emerita a traha como docente y tambe como un "artist in education". El a crea 8 "one woman shows", na Toronto: *Stories my Grandmother told me, Labyrinth to Treasures within, Food for Thought, Spring into Action, Leap into Summer, Fall into Fall, The Festival of Light Stories from around the World y Journey to Forgiveness.*

Cu shownan aki Emerita a duna mas cu 150 show pa aña y a bishita scol, festivalnan, centro di bario, bibliotecanan y theaternan na Canada, Merca, Africa, Boneiro y Corsow durante di un curso di mas cu 25 aña. Na mei 2011, Emerita a participa na e Kinderboeken Festival na Surnam cu e obra teatral cu mascara y marioneta, produci pa Muchila Creativo, *Shon Trupial ta Malo.* Emerita ta un docente cu SKOA y un di e artistanan cu Muchila Creativo.

Na 2012, Emerita a dirigi studiantenan di Mariaschool den un adaptacion di *Con Mundo a hanja su Sabiduria*, pa e inauguracion di e Festival di Buki pa Mucha na Biblioteca Nacional Aruba. Na 2013, Emerita a crea dos show nobo, e prome, *The Mouse, The Ant and the Antelopes*, pa Festival di Buki pa Mucha 2013 y e di dos, *Save Yourself Justina*, pa Dia Internacional pa Derecho di Mucha, cu a wordo presenta na Biblioteca Nacional, y a wordo presencia door di Minister di Juventud, Sr. Paul Croes. Na Februari 2015 Emerita lo bai di gira Canada cu e dos obranan aki. Tur dos e shownan a wordo inspira y presenta na Biblioteca Nacional. Emerita ta agredici Biblioteca Nacional pa e tremendo oportunidad aki. Ta un honor y un placer pa ta parti di e bunita festival aki na 2014 atrobe.

Keda pendiente pa un otro produccion teatral cu Emerita na 2015 aki na Aruba.

Ki alegria pa wak hobennan den un trans ora nan ta scucha storia. Storianan tin poder pa transforma y hiba bo den un mundo fantastico! Sigi lesa, keto bai!!!!

Save yourself Justina



The mouse, the ant and the antelopes



Na 2012, Emerita a dirigi studiantenan di Maria School den un adaptacion di ‘Con Mundo a haya su Sabiduria’, pa e inauguracion di e Festival di Buki pa Mucha na Biblioteca Nacional Aruba.

Na 2013, Emerita a crea dos show nobo, e prome, The Mouse, The Ant and the Antelopes, pa Festival di Buki pa Mucha 2013 y e di dos, Save Yourself Justina, pa Dia Internacional pa Derecho di Mucha, cu a wordo presenta na Biblioteca Nacional Aruba. Emerita a participa na 2014 durante e Festival di Buki pa Mucha cu e tema di ‘Fiesta’.

Na Februari 2015 Emerita a bay di gira Canada cu e obra The Mouse, The Ant and the Antelopes cu tawata un exito rotundo.
El a wordo invita un bes mas pa un gira na Canada. Tur dos e shownan menciona, a wordo inspira na Aruba y presenta na Biblioteca Nacional Aruba.

“Ta un honor y un placer pa ta parti di e bunita festival aki na 2015. Ki alegria pa wak hobennan den un trance ora nan ta scucha storia. Storianan tin poder pa transforma y hiba bo den un mundo fantastico!.” Asina Emerita ta comenta.
Emerita ta sigui traha como un “artist in education” na tres diferente nivel: Scol Preparatorio, Scol Basico y Mavo, un colaboracion entre SKOA y Muchila Creativo. Apertura di E Festival di Buki pa Mucha ta habri otro siman diabierna.❑

Macuto di Compras

Cu e *'Macuto di compras'* nos ta presenta prijs di algun producto popular den supermercadonan di Aruba. E observacion di prijsnan a tuma lugar durante 21 y 22 di oktober 2015, den diferente districto. Den comparacion di prijsnan no ta tene cuenta cu calidad di e productonan cu por varia entre supermercadonan.
Nota: e prijs di mas barata pa cada producto ta accentua na color.

Ministerio di Asuntonan Economic

Producto	Cont.	Supermarket/ Minimarket: Angochi S.M.	Cen's S.M.	Certified S.C.	Cheng's S.M.	Dakota S.M.	Kang Ming S.M.	Fung's S.M.	Hong Win S.C.	88 Food mart	Komi S.M.
		Angochi	Sero Pita	S.Boulvard	Bubali	Guyabastr.	Boegoeroei	Noord	Boegoeroei	Macuarina	S. Grandi
		incl.bbo incl.bazv	excl.bbo excl.bazv	excl.bbo excl.bazv	excl.bbo excl.bazv	incl.bbo incl.bazv	incl.bbo excl.bazv	incl.bbo incl.bazv	incl.bbo incl.bazv	excl.bbo excl.bazv	incl.bbo incl.bazv
Milk- Anchor	1 ltr.		2,58	2,50			3,40		3,50	3,39	
Milk - Alpina	1 ltr.	2,99	2,95	3,15	2,98	3,05	3,10	3,77	3,15	3,15	2,99
Milk- Friesche Flag	1 ltr.	2,99	2,79	3,55	2,80	3,25	3,25	3,19	2,85	2,99	2,95
Milk- Gloria	1 ltr.		2,55	2,39	2,57	2,65	2,65		2,95	2,65	2,59
Yoghurt- La yogurt	6 oz.	1,75	1,78	1,25	1,75	1,75	1,65	1,90	1,75	1,70	1,70
Yoghurt - Yoplait	6 oz.		1,75		1,70					1,79	
Milk drink- Countre Dairy	0,5 lt.	2,99	3,00	2,39	2,80	2,99	2,60	2,95	2,85	2,50	2,90
Chocolate milk- Choq	250 ml.	2,53	2,55	2,35		2,25	2,25	2,50	2,50	1,99	2,10
Ensure plus	8 fl.oz	3,95	3,95		3,96		3,95	3,95	3,95	3,95	3,89
Condensed milk- Frisian Flag	397 g.	3,85	3,55	2,95		3,85	3,25	3,89	3,85	3,65	3,15
Creamer- Creamora Borden	6 oz.	3,58	3,25		5,05		3,35	3,55	3,50	3,50	
Creamer- Coffee Mate Nestle	6 oz.	3,55	4,95	4,29		5,15	4,95	4,99	4,99	5,10	
Instant powder mix- Choco Listo	7 oz.	2,50	2,29	2,19	2,35	2,45	2,40	2,45	2,45	2,45	2,39
Cereal cup, good-to-go- Kellog's special K	1,25 oz.	2,68	2,25	2,65	2,25	2,35			2,35	2,25	
instant cereal- Brinta	500 gr.	6,39	6,38		6,98		5,95	6,99	5,95	4,95	4,95
Quick cooking white oats- Quaker	500 gr.	5,85	5,35	4,45	5,44	5,65	5,50	5,59	5,65	5,45	5,49
Sweetener- Splenda	50 packets	6,45	6,40	6,15	6,82		6,25		6,65	6,35	6,25
Paneermeel- Harry	300 gr.	2,99	2,95	2,85	2,65	2,95	2,95			2,99	2,95
Baking powder- Clabber girl	8 oz.	4,19	3,85						3,99	3,95	3,85
Allesbinder maizena- Koopmans	400 gr.						3,40		2,85	3,45	2,70



Un snechi di Palabra di Dios

Evangelio: Mc. 10, 46-52

Un dia Hesus tabata sali for di Jericho; su discipelnan y un multitud grandi tabata sigui Hesus.
Un homber ciego, yama Bartimeo, yiu di Timeo, tabata sinta canto di caminda ta pidi limosna.
Ora Bartimeo a tende cu tabata Hesus di Nazaret, el a cuminsa grita: "Hesus, Yiu di David, tene misericordia di mi!" Hopi hende a bis'e keda keto, pero el a grita mas duro ainda: "Yiu di David, tene misericordia di mi!" Hesus a keda para y bisa: "Yam'e pa Mi."

E hendenan a yama e ciego y bis'e: "Animo! Lanta riba! E ta yama Bo!" E ciego a tira su mantel un banda, bula lanta y bay cerca Hesus.
Hesus a puntr'e: "Kico bo kier pa Mi haci pa bo?" Bartimeo a contesta: "Maestro, haci mi mira atrobe." Hesus a bis'e: "Bay numa. Bo fe den Mi a salba bo!" Mesora e ciego Bartimeo a mira atrobe y el a sigui tras di Hesus. Palabra di Señor!



Mensahe

Hopi hende a purba silencia Bartimeo y impedi topa cu Hesus. Pero e limosnero ciego aki no a haci nan caso. E ta hopi determina y sea como sea, e kier topa cu Hesus.

No semper influencia y conseho di otro hende ta yuda nos tuma decisionnan corecto. Hopi biaha mundo ta stroba nos di topa cu Dios y di practica nos fe.
Grito di propagandanan comercial, actividadnan social y recreativo por stroba hende di topa cu Hesus y scucha su palabra of ricibi den eucaristia.
E ora ey nos ta parce hende ciego cu man habri, manera di e limosneronan tumando loke mundo ta ofrece.
Solamente un hende determina, un hende cu ta stima Dios, cu sa cu sin djE no por haci nada, ta capaz di ignora tur influencia negativo di mundo y sea como sea topa cu Dios.
Hesus a aprecia e determinacion y fe di Bartimeo y a cura Bartimeo. Awor e por mira y aprecia bunitesa di mundo. Awor e sa cu no tin otro mas grandi cu Hesus, p'esey e ta sigui su tras.
E ta bira su discipel. Mara cada un di nos, reconociendo cu nos ta ciego y pober spiri-



tualmente y keda sinembargo firme den buskeda di Hesus. E ta nos unico Salbador.

Oracion

Señor! Duna mi don di sabiduria, conseho y fortalesa, pa ningun influencia di mundo no afecta mi fe den bo poder.

Proposito

Trata di descubri cua ta e forsa nan di mundo cu ta kita mi atencion for di e practica di fe y trata di contra ataca nan.❑

Bo tin pordon? Con mi por ricibi pordon di Dios?

Contesta: Echonan 13:38 ta declara: "P'esey anto, rumannan, boso mester sa cu pa medio di djE pordon di pica ta proclama na boso".

Kico ta pordon y dicon mi tin mester di dje?

E palabra "pordona" ta nifica lubida tur erornan di pasado y cuminsa di nobo, y pordon, pa cancela un debe. Ora nos haci algo malo contra un hende, nos ta busca nan pordon pa asina e relacion por wordo restaura. Pordon no ta wordo duna paso un hende ta merece di wordo pordona. Niun hende no ta merece di wordo pordona. Pordon ta un acto di amor, misericordia y gracia. Pordon ta un decision pa no tin nada mas contra e otro persona, a pesar di loke nan a haci cu bo.

Bijbel ta bisa nos cu nos tur tin e necesidad di haya pordon di Dios. Nos tur a comete pica. Predicado 7:20 ta proclama, "Riba mundo no tin niun hende husto cu ta haci bon sin peca nunca." 1 Huan 1:8 ta bisa, "Si nos ta bisa cu nos no tin pica, ta nos mes nos ta gaña y nos no tin e berdad den nos." Tur pica ta en berdad un acto di rebeldia contra Dios (Salmonan 51:4). Como resultado, nos mester desesperadamente di Dios su pordon. Si nos picanan no wordo pordona, nos lo pasa eternidad sufriendo e consecuencianan di nos picanan (Mateo 25:46; Huan 3:36).

Pordon – Con mi ta hay'e?

Danki Dios, Dios ta amoroso, misericordioso – ansioso pa pordona nos di nos picanan! 2 Pedro 3:9 ta bisa nos, "Ta pasenshi E tin cu boso. Señor no ke pa niun hende bay perdi. E kier pa tur hende converti y sigui su boluntad".

E unico castigo husto pa nos picanan ta morto. E prome mita di Romanonan 6:23 ta declara, "Pasobra e pago di pica ta morto..." Morto eterno ta loke nos ta merece pa nos picanan. Dios, den Su plan perfecto, a bira un ser humano – Hesus- Cristo (Huan 1:1,14). Hesus a muri na cruz, tumando e castigo cu nos ta merece – morto. 2 Korintionan 5:21 ta siña nos, "Cristo tabata sin pica, pero Dios a pone nos picanan riba djE pa asina Dios por acepta nos como husto." Hesus a muri na cruz, tumando e castigo cu nos ta merece! Como Dios, Hesus su morto a percura pa pordon di pica pa henter mundo. 1 Huan 2:2 ta proclama, "Hesus mes a bira e sacrificio pa pordon di nos picanan, no solamente pa esunnan di nos, ma pa pica di tur hende." Hesus a lanta for di morto, proclamando Su victoria riba pica y morto (1 Korintionan 15:1-28). Gloria na Dios, pa medio di morto y resureccion di Hesus Cristo, e otro mita di Romanonan 6:23 ta berdad, "...pero e regalo cu Dios ta duna ta bida eterna, cu nos por haya den nos Señor Cristo Hesus."

Bo ke pa bo picanan wordo pordona? Bo tin un sentimento di culpabilidad cu ta manera algo cu e no kier bay? Pordon di bo picanan ta disponibel si bo pone bo fe den Hesu Cristo como bo Salbador. Efesionan 1:7 ta bisa, " Nos ta libra, pasobra Cristo a drama su sanger pa nos, y E ta pordona nos actonan di desobediencia, danki na su gracia inmenso." Hesus a paga nos debenan pa nos, pa asina nos por wordo pordona.

Unico cos cu bo tin cu haci ta pidi Dios pordona bo pa medio di Hesus, keriendo cu Hesus a muri pa paga bo pordon – y lo E pordona bo! Huan 3:16-17 tin un mensahe maraviyoso, "Pasobra Dios a stima mundo asina tanto cu El a duna su unico Yiu, pa tur esunnan cu pone confiansa den djE no bay perdi, ma haya bida eterno. Dios no a manda su Yiu den mundo pa condena mundo, ma pa salba mundo pa medio di djE."❑

Diabierna atardi Sv Britannia a enfrenta La Fama den division B







E muchanan di Britannia lifida B a gana La Fama cu score di 13- 0.

Golnan a wordo anota pa Sv Britannia:
Glendrick Hassel 2x Moises Castro 4x
Milan Ackermans 3x
Kyle Budhu 1x
Julen Mejia 1x
Andrea Sophia 1x
Jaden Dijkhoff 1x
Danki na nos sponsor nan : Pepsi/Bright Bakery/ Totaal Finance.❑



Espectacular Halloween ride den Colony

Ban celebra hunto cu TTT nan prome lustro di Aruba International Bike Week

ORANJESTA - Pa prome bes den nos historia e bike week lo wordo cubri pa un canal di television di Miami, USA. TTT ta organisando e di 5 careda internacional di motorcyclenan, Bikersnan por bin diberti nan mes cu e diferente eventonan cu lo tin durante e siman di dialuna 26 di October te cu diadomingo 1 di November 2015.

Dialuna 26 y diamars 27 ta fechanan pa descarga brommernan cu ta bin for di exterior. Tambe bar y cushina ta habri tur dia na Bike Village situa dilanti Sporthall Libertador Betico Croes na Santa Cruz.

Programacion

Apertura oficial ta ariba diaranson 28 di October na Garage Centraal cu actuacion espectacular di D'Licious. Esaki ta ultimo dia pa inscribi, mientras cohuntamente cu Garage Centraal lo bay tin un tremendo show pa deleita di tur motociclista y pa pueblo di Aruba en general. Bar y cushina ta bon surti, mientras lo tin carshow, bikeshow, talentshow, poledancing y mucho mas.
Diahuebs 29 di October lo tin e careda di "Wet-and Wild" pa districto pa San Nicolas. Diabierna 30 di October ta sigui e espectacular Halloween ride den Colony. Bikersnan conhuntamente cu peatonnan recreativo lo experiencia teror extremo ora cu e ruta lo pasa den Colony, cual a wordo transforma apropiadamente pa e ocasion. Mas nos no ta divulga, bin experiencia pa bo mes, esta si bo tin curashi.

Diasabra lo tin e pokerrun ride cu a wordo dedica na nos estimado miembro Anre Solognier (dfm). E Pokerrun lo cubri casi tur skina di Aruba y lo tin premionan atractivo. E pokerrun lo culmina cu un tremendo fiesta anima pa e famoso banda BULERIA bao tent na Santa Cruz.

E bikeweek lo conclui cu e grandioso careda principal ariba diadomingo November 1, saliendo for di NAPA, cu un stop na Baby Beach y otro stop na Eagle Tenis Club. Inscripcion ta solamente online (Afl 55) ariba nos website: arubabikeweek.com of na Garage Centraal dia 28 di October (Afl 65).

Tur bikers y pueblo en general ta keda cordialmente invita pa bin celebra hunto cu TTT nos prome lustro di bikeweek y pa esunnan cu no tin bike, tur anochi lo tin hopi actividad bao nos tent na Santa Cruz.
Tur anochi bar y cushina lo ta bon surti y tin oportunidad pa interactua cu bikersnan rond di mundo. Y no lubida e wandelmars di Iron Man/ CMB di diabierna 30 di October pa cual tampoco mester bike y alabes bo ta contribui na un bon causa.
Nos ta topa dia 28 di October den adelante na Garage Centraal bao nos tent na Santa Cruz.❑

Torneo ASU Olimpiada Lifida B + U13 2015

Lifida ta participa cu Diadomingo awor 25 october 2015 conhuntamente cu ASU, nos lo ta organisando un torneo caminda lo tin participacion di SV La Fama, Brazil Jrs, RCS y na mes momento Aruba su seleccion U-13 cual ta den full preparacion pa bay representa nos isla na Curaçao den luna di December.

Schedule pa e torero di ASU-LIFIDA Olimpiada ta como lo siguiente:

FECHA	ORA	TEAM	VS	TEAM	Tereno	Score
25 Oct 2015	8:30am	Seleccion U-13	VS	SV La Fama	Joe Laveist	
	9:45am	RCS	VS	Brazil Jrs	Joe Laveist	
	11:00am	Perdedo A	VS	Perdedo B	Joe Laveist	
	12:15am	Ganado A	VS	Ganado B	Joe Laveist	

Partidonan lo cuminsa 8:30 di mainta caminda cu Aruba su seleccion U-13 lo midi forsa cu SV La Fama (Lifida B).Despues di a partido aki ta sigui e clash entre Racing Club Savaneta y Brazil Jrs. Ambos perdedo lo hunga pa e puesto di 3 y di 4 luga y pa 12:15 lo tuma luga e gran final. Lifida kier a haci uzo di e oportunidad aki pa informa e pueblo di Aruba un poco mas di nos seleccion U-13. E staf tecnico ta consisti di Jose F. Wever, Marco Rasmijn, Betrando Dirksz, Alvin Geerman, Richard Vermeulen y Editha Lake.
E 23 hungadonan selecta pa e seleccion U-13 ta como lo siguiente:
Jake Angela (RCA), Andre Malmaceda (RCA), Alexei Simmons (RCA), Matheo Ardiele (Estrella), Gian Lucas Kock (Estrella), Edgar Marin (Estrella), Kevin Roga (Estrella), Tyrone Benschop (Bubali), Frange Boutros, Zhayron Davelaar (Estudiantes), Alberto Goncalves Pita (Estudiantes), Rupert Ignacio Martha (Estudiantes), Terick Montsanto (Estudiantes), Shandrey Vrolijk (Estudiantes), Carlson Lopez (Estudiantes), Jaden Dwight Dijkhoff, Mitchell Seandrew Lacle, Nalique Nesbit, Samir Erasmus, Elshot Dylan (La Fama), Greg Saint Felix (La Fama), Jay-Jay Hof (Nacional / Washington) y Louionne Tromp (Santa Fe).
Invitacion ta bay na Aruba henter pa bin apoya nos futuro futbolista nan Diadomingo 25 October for di 8:30 di mainta den stadion Joe Laveist na San Nicolas. ❑

Hefe di Mision Sr. Patrick Werleman

Preparacion pa e Weganan Olimpico di Rio 2016 ta canando segun schedule





ORANJESTAD - Falta menos cu 10 luna pa e Weganan Olimpico 2016 celebra na Rio de Janeiro, Brasil. Un Weganan Olimpico cu lo marca historia den Sur America mirando cu pa prome biaha esaki lo wordo celebra den dicho continente.

E ciudad anfitrion Rio de Janeiro como tambe pais di Brasil completo ta cla pa ricibi e 12 mil atletanan representando e 205 paisnan rond mundo afilia na IOC.
Nos dushi isla di Aruba no lo keda atras mientras nos federacionnan y nan atleta y coachnan tambe ta den pleno preparacion pa e Weganan Olimpico 2016. Pa nos haya un bista cla con tur cos ta bayendo na e momentonan aki nos a entrevista e Hefe di Mision a punta pa e Weganan di Rio 2016, Sr. Patrick Werleman.

Nos a combersa cu Sr. Patrick Werleman riba diferente topico di e Weganan Olimpico. Segun e Hefe di Mision di Aruba e preparacionnan ta bayendo segun schedule, aunke e grupo di atleta cu a cualifica ta limita ainda. Pa e atletanan ya clasifica a cuminsa puntra cada uno pa nan datonan pa asina por cuminsa e proceso di inscripcion pa e acreditacion. Un proceso cu ta dura largo debi na e cantidad di informacion cu ta wordo exigi. A cuminsa na tempo cu esaki mientras pa otro aña den luna di april tur informacion di tur atleta mester ta aden, tin cu hopi fecha y “fecha final” cu tin cu tene cuenta cu nan.
Durante un siman largo Hefe di Mision, Sr. Patrick Werleman a bishita Brasil esaki pa e seminario tur e hefenan di mision di cada pais participante. Aki hopi informacion a wordo duna, e comision organisado a repasa den detaya tur e aspectonan importante cu tin di haber cu e weganan manera e yegada, e transportacion, e estadia, e village, e facilidadnan di competencia y mucho mas. Tambe a haya un recorido na tur e facilidadnan deportivo cu lo wordo uza pa competencia y entrenamento otro aña. Aunke nan ta hopi leu caba pero no ta tur ta cla ainda, aunke e mayoria tabata falta algun detaye y acabado, pues cu otro palabra bo ta haya un bista cla con leu nan ta cu e construccion. Pa loke ta e Villa Olimpico esaki tambe ta practicamente cla, e edificionan ta hopi leu, a haya e oportunidad di inspecciona e cambernan, esaki a keda hopi bunita. Tabata falta e comedor, pero esey ta algo demontabel cu lo wordo haci despues.



Segun Patrick ta sigui conta cu e stadion di Maracana unda e ceremonia di apertura y clausura lo wordo teni tambe ta completamente cla, hopi bunita y sigur impresionante pa su grandura, esaki ta conta tambe pa e Parke Olimpico unda e mayoria deportenan lo tuma luga, aki falta algun toke final, esaki sigur tambe ta hopi impresionante, casi tur e venue nan ta hopi cerca di otro. Hopi hende lo trafica den e area aki otro aña, e lo keda cerca tambe di e Villa Olimpico. Mas cu claro ta trahando riba otro aspectonan importante manera e siguridad cu lo bay ta uno masha stricto. E organisadonan ta trahando duro tambe riba e awa contamina den e area unda bela lo tuma luga. Tur luna e diferente test nan ta wordo haci pa mira e contaminacion di bacteria, pero esaki ta bayendo den bon forma.
Algun dia atras Sr. Werleman a bishita un otro seminario na Surnam unda a repasa e aspectonan di Rio. Acerca a bini awor e uzo di imagen di e atleta, nombernan, grandura di logo di sponsor, con bo ta uza e brand of e nomber di Rio ect.



Tabata tin tambe un splicacion di otro paisnan presente con pa haya informacion basico di nan atletanan, algo hopi interesante cu Aruba pronto tambe lo bay traha riba dje, un programa digital y masha facil pa uza. Esaki lo facilita trabou di tur esunnan envolvi. Na final Patrick a bisa cu henter mundo ta preparando pa e weganan, poco poco bo ta sinti e vibe y mas cerca e fecha ta yegando mas profundo bo ta cuminsa biba esaki.❑

BON DIA Aruba

Hagemyer

















ORANJESTAD – Hagemyer a haci su reapertura oficial ayera nochi, den presencia di invitadonan y trahadonan a corta cinta. Ta asina cu Hagemyer ta conta cu personal capacita pa yudado tur momento, y tambe nan tin nan departamento tecnico cu ta duna servicio na cas. Mester bisa cu na Hagemyer bo ta topa cu tur loke tin mester pa un cas bou di un solo dak, y tambe ta ofrece e producto na credit of cash. Aki e cliente por scoge diferente marca di aparatonan electrico pa cushina y pa cas. Sin conta e variedad di mueble di bon calidad cu Hagemyer ta ofrece. Despues di a corta e sinta director di Hagemyer Sr. Hans Mondria a haci entrega di un check na Stichting ban uni man pa cria nos muchanan.❑

Gregg Popovich ta coach nobo di team Mericano

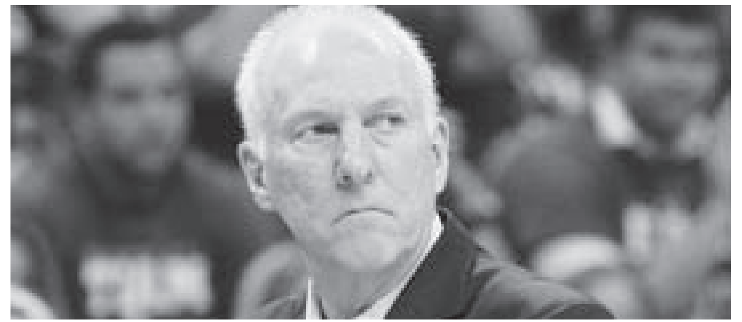
Gregg Popovich ta e miho coach di basketball na bida. No tin un posicion cu e no ta cualifica p'e riba niun team, y cualkier organisacion lo tin suerte pa tin e como parti di nan team.

Pues, despues di anuncia cu Popovich lo reemplasa Mike Krzyzewski como e coach di USA Basketball di 2017 pa 2020, Team USA obviamente ta e team di basketball cu mas suerte na mundo.

Popovich lo lidera e team Mericano den tur nan training, 2019 FIBA World Cup na China, y Weganan Olimpico 2020 na Tokyo.

E unico parti sorprendente di e seleccion aki ta cu Popovich tin 66 aña, y lo tin 70 pa ora cu ta tempo pa Weganan Olimpico na 2020.

Probablemente esey ta e motibo dicon su contract no ta mas largo.❑



President di Brazil lo inaugura e prome weganan Olimpico Indigena







PALMAS, Brazil (AP) – E prome Weganan Mundial Indigena ta bay cuminsa, cu un ceremonia di apertura masha extravagante, presidi pa president di Brazil, Dilma Rousseff.

E weganan lo trece mas o menos 2 mil atleta di gruponan Indigena di tur skina di mundo pa Palmas, un luga di agricultura den un parti remoto di centro di Brazil.

E evento di 9 dia ta inclui eventonan manera canoa, tiramento di flecha, ranca cabuya, entre otro deportenan mas tradicional.

Algun cien hende Indigena di ful rond di Brazil y delegacionnan di luganan leu manera Mongolia y Filipina ya a yega Palmas.

Rousseff a yega prome cu e ceremonia di ayera nochi.

E weganan lo sigui te dia 1 di november. ❑

FIFA:

Alemania tambe ta den e scandal di corupcion



Revista Der Spiegel a reporta siman pasa cu un fondo di 10.3 miyon franco (moneda Suisa) aproximadamente seis miyon di dollar, a wordo crea pa cumpra e votonan di cuater representantenan Asiatico den e comite ehecutivo di FIFA . E fondo tabata pa un fin ilicito utilisa durante e candidatura di Alemania pa bira sede di e Copa Mundial di futbol 2006.

Theo Zwanziger a confirma revista Der Spiegel cu su sucesor Wolfgang Niersbach tabata sa di e existencia di e fondo aki desde 2005. "Pa mi Niersbach ta gaña" asina Zwanziger a declara. Zwanziger a tambe a declara cu e placa aki a wordo entrega na Mohamed Bin Hamman, ex miembro di e comite ehecutivo di FIFA, ken tabata apoya e reeleccion di Blatter. Zwanziger tabata e persona responsabel di departamento di financia di e comite organisado di Mundial y a protagonista varios scandal hunto cu Niersbach pa basta aña largo.

Niersbach a nenga e compra di votonan y a argumenta cu e placa a wordo paga pa FIFA dos aña despues cu Alemania a gana e sede na aña 2000 na e empresario Frances Robert Louis-Dreyfus . Sinembargo, Klaus Stoehlker , vocero di e ex presidente di FIFA Joseph Blatter, tambe a cuestiona e version di Niersbach cu ta afirma cu e pago aki a wordo efectua durante un reunion secreto entre Blatter y Franz Beckenbauer na januari di 2002.

Beckenbauer no a haci ningun tipo di comentario riba e caso ainda cancelando su participacion den e ceremonia di inauguracion di museo di futbol Aleman. Sinembargo, su conseheronan a declara cu Beckenbauer ta disponibel pa contesta na tur e preguntanan di e comision legal contrata pa DFB pa investiga e caso aki.



Beckenbauer ta wordo considera como un di e miho futbolistanan di su generacion y a gana e Mundial como hungado y coach di Alemania Occidental. Su popularidad internacional y contactonan tabata considera como aspectonan importante pa logra cu Alemania por a bira sede mundial.

Zwanziger a bisa revista Der Spiegel cu el a haya sa di esaki a traves di un yamada telefonico e siman aki cu Horst R. Schmidt, ken tabata vicepresidente di e comite organisado na 2006❑

Fraccion MEP

Resultadonan den e industria turistico ta rendabel ?

ORANJESTAD - A tuma nota recien di un articulo di Minister Otmar Oduber den cual e ta elabora riba crecemento economico cu supuestamente ta depende 90% riba Turismo. Sinembargo den e articulo aki e no a logra presenta e base con el a yega na tal conclusion.

Na prome luga e indicador principal di economia di un pais ta wordo midi pa medio di GDP. GDP na su turno, en todo caso e metodo aplica na Aruba ta e metodo di gasto, ta consumo (di e pueblo y turismo) mas inversionnan, mas gastonan di gobierno, mas e resultado di exportacion y menos importacion.

Pues pa deduci cu turismo so ta influencia GDP na un pais cu 90% e minister aki mester presenta mucho mas dato of indicador cu simplemente ADR, Revpar y Tourism receipts. Alabes e minister ta haci como si fuera cu – debi na e echo cu e refineria ta aporta cu 10 pa 12% na nos GDP – e resto lo ta atribui completamente na e industria di turismo, siendo cu tin mas componente cu ta influencia e GDP aki.

Tambe por a nota cu Minister Otmar Oduber ta purba compara resultadonan di turismo di aña 2014 cu 2009 cu tawata e aña cu mundo henter a sinti e efectonan di un recesion economico, pues naturalmente por spera di dje cu e lo desea di compara of show su mes haciendo esaki.

Historicamente Aruba su miho aña den e mundo turistico tawata aña 2008 y mirando cu segun e gobernante aki turismo a kibra tur record durante su maneho lo ta mas apto pa e compara resultado di aña 2014 cu aña 2008.

Mirando e cifranan presenta adhunto por tuma nota di diferente indicador pa aña 2014 y pa aña 2008, ademas di e porcentahe diferencia entre nan dos. Por nota cu GDP di pais Aruba ainda no a logra yega e nivel di 2008, al contrario te ainda tin un discrepancia di 3.0%.

	2008	2014	% change
GDP	4,914.3	4,768.0	-3.0
Tourism Receipts	2,412.2	2,849.6	**18.1**
Tourism Receipts in % to GDP	**49.1**	**59.8**	**21.8**
Stayover Visitors	826,774	1,072,082	**29.7**
Visitors Nights	6,264,689	7,692,903	**22.8**
Cruise Passengers	556,090	667,095	**20.0**
Tourism receipts by Visitor nights	385.0	370.4	**-3.8**
Marketing Budget/Expenses (ATA) InUS$	14,629,877	79,004,000	**440.0** *
Occ % - Hotels	73.2	73.2	**0.0**
ARD - Hotels (In Afl.)	336.1	336.3	**0.0**
Revpar - Hotels (In Afl.)	244.9	249.8	**2.0**

*Source: Central Bank of Aruba (excluding Marketing Budget data)   Data - 2013 (2014 not avaialble) **

Berdad e cantidad di bishitantenan huesped a subi cu 29.7% di 2008 pa 2014 mientras cu loke Aruba ta ricibi na entrada di turismo (tourism receipts) compara cu e mesun temporada aki a subi cu solamente 18.1%. Por tuma nota cu e sector di hotel, ta Revpar so a logra subi cu 2.0% den 2014 compara cu 2008 y pa loke ta trata ocupacion y ADR, nan nivel ta e mesun nivel practicamente cu aña 2008. Loke ta remarcabel ta e echo cu e budget cu awe Aruba ta gosa di dje pa haci mercadeo si a subi substancialmente cu 440% (!) y esaki ta solamente basa riba informacion di aña 2013 compara cu 2008. Pues por conclui atrobe cu a pesar cu e cantidad di bishitantenan a subi cu casi 30%, e cantidad di placa cu nan ta laga atras na Aruba no a subi cu e mesun porcentahe. Si por conclui – analisando e diferente resultadonan aki - cu si e placa cu Aruba tin pa haci mercado awendia ta rendabel (return on investment), por bisa claramente cu esaki no ta e caso mirando e crecemento gigantesco di e cantidad di placa cu Aruba tin na su disposicion pa mercado di Aruba awendia.❑

Xiomara Maduro(MEP)

Nos Pais falta un Minister President pa duna guia, pone ordo y splica kico ainda falta

ORANJESTAD - Nos Pais for di basta tempo no ta conta cu un Minister President pa por duna guia, pone ordo y splica kico ainda Pueblo por spera di e gobernacion di su gabinete.

Sigur na e momento aki cu varios medida ta keda imponi na nos Pais, nos Pueblo tin e necesidad di mira nos Minister President dirigi su mes na Pueblo y splica kico ta su plan pa saca nos Pais di e problemanan cu nos ta enfrentando. E ausencia di nos Minister President ta wordo sinti no solamente den Pueblo, pero tambe den instancianan importante di nos Pais. Nos ta sigur cu den e proposito di gobernacion tambe nan lo mester ta haya falta di un Minister President pa duna guia, pone ordo y splica kico ainda falta.



Salesman pa Hulanda

Mester remarca cu nos Minister President casi nunca ta na Aruba, ya cu mayoria tempo e mandatario ta pasa den exterior bishitando foronan internacional. Ultimo mes ta na Nacionnan Uni nos Minister Eman ta cana rond pa haci propaganda pa Reino (Hulanda) a haya un stoel den e Conseho di Siguridad di Nacionnan Uni. Ta parce cu nos Minister Eman ta hinca tur esfuerso pa por haci e trabou di salesman pa Hulanda, pero su propio trabou mes di lidera gobernacion y tuma decision na bienestar di nos Pais ta wordo neglisha grandemente.

No ta tuma decision

Pa colmo ora cu Minister Eman ta na Aruba e ta dedica su tempo solamente na verf, chapi y cana den bario. Di e manera aki decision nan importante pa nos Pais no ta wordo tuma. No ta pornada cu CFT a remarca den nan rapport, cu Minister Eman mester tuma 'ownership' di e situacion financiero di nos Pais y bay na cabes di un comision pa guia e proceso pa por yega na un presupuesto balansa y un financia publico manehabel pa nos Pais. Banda di esaki den rapportnan di Conseho Consultativo y Algemene Reken kamer tambe ta wordo remarca cu e gobierno aki mester stop di papia y cuminsa actua. E instancianan aki tambe ta sinti cu decisionnan na bienestar di nos Pais no ta wordo tuma y esaki ta perhudicando nos Pueblo.

Pone ordo

Pero mas principal, nos mester un Minister President pa pone ordo na nos Pais. Tin hopi cos ta bayendo robes ya cu e Ministernan ta haciendo locual cu nan kier.

E Pueblo ta wordo suta cu medida. No tin siguridad laboral y riba dje criminalidad ta lanta cabes. Den un situacion asina Pueblo lo kier mira nan Minister President asumi su responsabilidad di guia nos Pais, pone ordo den su gobernacion, y splica e Pueblo aki kico ainda nan por spera di su gobernacion. Un barco mester su capitan pa evita cu e ta pega riba baranca na man di matros. ❑

Xiomara Maduro (MEP):

Dos dama cu a aporta grandemente na arte y cultura di nos Pais a tuma despedida di UNOCA

Diaranson anochi nos tabata tin e placer y honor di por tabata presente na e recepcion di despedida di dos dama cu a aporta grandemente na promove y conserva arte y cultura di nos Pais.





Ta trata aki di Sra. Lupita Gil y Sra. Nilda Koolman kendenan a celebra hunto nan despedida for di UNOCA. Tabata interesante pa por a scucha e oradornan di e anochi aki conta cu cuanto pasion e damanan aki a haci nan trabou na UNOCA na bienestar di arte y cultura di nos Pais.

Nos palabra di gratitud ta bay na Sra Lupita y Sra. Nilda pa tur e añanan di dedicacion. Nos tin sigur cu den mente y curason di hopi boso trabou semper lo keda corda y altamente aprecia. Danki na boso esfuerso awe e fundeshi ta mas fuerte pa otro por sigui cu e trabou di conserva nos herencia cultural. Nos ta spera cu nos Pais por wordo bendiciona cu mas persona cu lo kier haci e trabou aki cu e mes un pasion cu boso a haci esey. Masha danki y tur cos bon cu e retonan nobo.❑

Prome Minister Mike Eman:

Un gran cantidad di departamento, instituto y profesionalnan a haci cu awe Green Corridor ta bira un realidad

ORANJESTAD – Proyectonan grandi na Aruba normalmente ta conta cu sosten y aportacion di varios departamento publico, instancianan y companianan local. Un proyecto di e magnitud di Green Corridor ta mucho mas intensivo y compleho y ta rekeri cooperacion y sosten tin mucho mas hende y instancia.

Prome Minister Mike Eman a reconoce e trabou di tur esunnan envolvi durante su discurso diaranson atardi na inauguracion di trabounan di e brug nobo na Spaan Lagoen. "Awe nos no ta para aki nos so como gobernante y esunnan cu ta eherce e proyecto," Premier Eman a expresa. "Henter un ekipo a yuda desaroya e proyecto den reunionnan largo semanal, pa lunanan largo, añanan largo." Leynan mester a wordo pasa pa e proyecto aki por a bira realisabel y awe nos ta para na un punto importante di dje, pa cual e mandatario a gradici miembronan di Parlamento cu tabata presente na e ceremonia.

Minister President a gradici Grupo Odinsa como esun encarga cu e proyecto cu ta e prome PPP grandi haci na Aruba, y como tal, tabata un tereno nobo pa Aruba den sentido legal, administrativo y tambe logistico. "Danki na e directiva y inversionistanan di Odinsa pa e interes y confianza pa realisa un trabou di tal magnitud. E ta un di e proyectonan mas grandi cu nos ta realisando na Aruba y e hecho cu Odinsa ta haci esey hunto cu Aruba ta motibo de gran orguyo para nos," asina Premier Eman a comenta.



Hunto cu e consorcio internacional, Prome Minister a gradici tambe institutonan financiero cu a percura pa aspecto aki di e proyecto. Premier Eman a menciona Deutsche Bank, Aruba Investment Bank, PriceWaterhouseCoopers, como tambe abogado Arubiano Sjiem Fat.

Minister di Infrastructura Benny Sevinger ta e colega den Gabinete Mike Eman II cu ta carga e responsabilidad principal pa e proyecto di Green Corridor, ademas di Hospital, Watty Vos Boulevard y Waf nobo di carga na Barcadera. Prome Minister Eman a splica na esunnan presente cu Minister Sevinger a dedica dia y anochi pa haci e proyecto aki posibel hunto cu henter InfraTeam y asesornan, pa keda el a pidi un fuerte aplauso como un motor grandi tras di e desaroyo di Aruba.

Segun e mandatario a indica "Green Corridor ta un proyecto importante cu ta crea trabou, ta crea un infrastructura di calidad y ta crea e perspectiva tambe di un desaroyo nobo pa San Nicolas y bisindario cu un infrastructura na un nivel sumamente halto." Prome Minister Eman no kier a laga afo e companianan local di utilidad, esta WEB, Elmar y Setar ya cu nan ta carga un responsabilidad grandi tambe. Tin retonan importante den sentido cu mester percura pa adapta y ahusta e sistemanan di suministro di awa, coriente y comunicacion na e specificacion nan di e proyecto di Green Corridor, causando e menor molester posibel na comunidad.

Den e coordinacion di tur esfuersonan, tin un personal cu ta hunga un papel cardinal y esey ta director di Departamento di Obranan Publico, ing. Marlon Croes. Prome Minister Eman a gradici e y su ekipo, mencionando tambe e cooperacion valioso ricibi for di departamento homonimo Hulandes, esta Rijkswaterstaat. Por ultimo, Minister President Mike Eman a expresa su palabra di felicitacion na tur cu a comparti e momento importante di alegria aki. "Ban sigui traha pa e proyecto aki por wordo realisa mas pronto cu ta posibel."❑

Yvonne Spellen directora Fundacion pa Hende Muhe den dificultad

Na Aruba tin casonan di traficacion di hende muhe

ORANJESTAD - Na diferente parti di mundo ta tumando casonan di traficacion di hende muhe. Si hende a imagina cu esaki no ta pasa na Aruba, nan a kiboca. Aki na Aruba esaki tambe ta

pasando, pasobra Fundacion pa Hende Muhe y homber den Dificultad tin caso registra caba. Sra. Yvonne Spellen, directora di e fundacion ta reacciona riba esaki.

Fundacion pa Hende Muhe y homber den Dificultad ta mira casonan di traficacion di hende muhe uno hopi serio. "Nos ta contento cu awo ta biniendo mas y mas atencion pa e problema aki y nan ta yuda hende tambe cu ta haya nan mes confronta cu e problema aki," segun e directora.

18 di october

Exactamente dia 18 di october tabata Dia Internacional pa elimina cu tur cos cu tin di haber cu negociacion di esclavo, cu comercio den hende muhe. "Aki na Aruba nos tin e," Sra. Spellen ta indica. Tin casonan cu ta tuma luga, di cual e ta kere un caso mientrastanto cu a bira famoso cu ainda ta andando y regularmente ta bin un otro caso acerca. Na diferente biaha e fundacion a haya peticion di personanan cu sa di un caso caminda un persona ta cay bou di e grupo di victimanan aki. E ora ey e fundacion ta purba mira den ki forma nan por yuda e persona aki.



Duna refugio

Si ta trata di un persona of señora cu mester sali for di e situacion cu e ta aden, pa motibo cu e fundacion tin cas di refugio e persona por haya esaki, pero si ta un hende homber nan no por duna e homber refugio. Mester bisa cu pa e problematica aki tin hopi hende homber tambe cu ta cay bou di e problema di negociacion di esclavo.

Ley

Ki por wordo haci na Aruba? Mester cambia e ley pa cu esaki? Segun Sra. Spellen e ley pa e situacion aki t'ey. Mester haci uzo di e ley y tur hende, pueblo en general mester habri wowo pa e problema aki. Si un persona ta mira na su bisiña tin cosnan straño ta pasa of cualkier otro caminda hende ta ripara un cos cu e no ta confia, yama di biaha un instancia y bisa nan cu tal cos ta sosodiendo.

E ora ey si nan a yama y no ta e fundacion corecto unda cu tin di bay, pero por ehempel si ta e Fundacion pa Hende muhe y hende homber den dificultad a yama wordo yama, di nan banda ta tuma contacto cu e organisacion di negociacion di esclavo. E ora e organisacion di negociacion di esclavo ta tuma e encargo over di e caso. "Pero nos tur como pueblo mester ta consciente cu e cosnan aki ta pasa. Nos tin hopi persona cu ta wordo busca pa traha den cas como cria y den e situacion ey tin maltrato. Nan no ta dal nan, pero nan oranan di trabou y na e circunstancia bao di cual nan tin cu biba, etc., ta di tal forma cu e no ta humano," e directora ta indica.

E ta contra tur ley di derecho humano. Eseynan ta cosnan cu polis no por djis cana y controla, unda cu tal hende tin un cria di exterior ta traha cun'e, pa wak si tur cos ta bay bon.

Ta famia of bisiñanan mester ripara cu algo ta pasando y avisa autoridadnan. Sra. Spellen ta enfatisa cu manera e fondo di e organisacion aki ta bisa, habri bo wowo pa e problema, sea consciente cu e cos aki ta pasa y ta pasando aki na Aruba tambe.❑

Jan de Ruiter

Ministerio Publico no ta actua contra esun cu a tira riba mi persona

Den mi carta di dia 19 di october 2015, mi ta reclama Sr. Olthof, Hoofdofficer di Husticia, cu e NO ta persigui e persona cu a tira riba mi dia 27 di augustus for di den Parlamento durante e demostracion dilanti di parlamento.

Mi keho di dia 21 di september ultimo contra e tirado aki, di kende hasta mi a duna ministerio publico e probabel nomber, NO a haya oido cerca ministerio publico.

Den mi ultimo carta, expresando mi strañeza y mas ainda mi disgusto, pa motibo cu Sr. Olthof nunca a informa mi nada, y tampoco a mustra ningun interes ni personal, ni den mi keho – no ta interesa Hoofdofficier Olthof ningun bledo! - , mi a cuestiona su prioridadnan, pasobra algun persona cu a haci daño na un palo di luz, si el a laga encarcela inmediatamente (di cua pa colmo algun ainda ta cera), mientras cu un atentado contra bida di hende, pa colmo for di den Parlamento, no ta pone move ningun dede!



Mi a informa Sr. Olthof cu lamentablemente no a keda mi nada otro cu di a saca mi conclusion cu aparentemente su persona, Officier van Justitie (!) Sr. Olthof, lo mester ta sigui indicacionnan/instruccionnan di e gobierno aki, of di e minister di Husticia, kendenan ta duna mas balor na detencion di un demostrante kende ta haci daño na un palo di luz, cu na e interes di un ciudadano ferfelo y fastioso manera un Jan de Ruijter di oposicion, unda pa colmo un coordinador asina aprecia di un di e ministernan mester wordo deteni y persigui.

Mi a reclama Sr. Olthof cu di e manera ey e ta proteha un persona y amigo politico contra e interesnan di un ciudadano kende ta sinti cu su bida ta wordo menasa.
Di e manera ey tambe Sr. Olthof ta desbarata y ta caba cu e derechonan basico di un ciudadano, y esey ta algo cu mi no ta acepta.
Aunke Sr. Olthof y mi persona ta opositornan politico, como ciudadano mi tin derecho riba proteccion di ministerio publico; Sr. Olthof mester cumpli cu su debernan y responsabilidad, tambe pa cu personanan cu kendenan politicamente e ta diferencia di opinion.
Awor cu den esaki aparentemente Sr. Olthof tin un opinion completamente diferente, lo mi bay trece e asunto aki na atencion tanto nacional como internacional; pasobra e hecho cu un criminal cu ta los tiro riba ciudadanonan, ainda despues di un luna ta cana rond liber, ta nada otro cu un scandal rotundo!
Mi ta indigna cu esaki, pero tambe mi ta sinti mi ofendi; mi ta haya cu mi derechonan basico y fundamental ta wordo trapa y pisotea, no solamente door di esun cu a tira, pero sigur tambe door di Sr. Olthof y su ministerio publico.

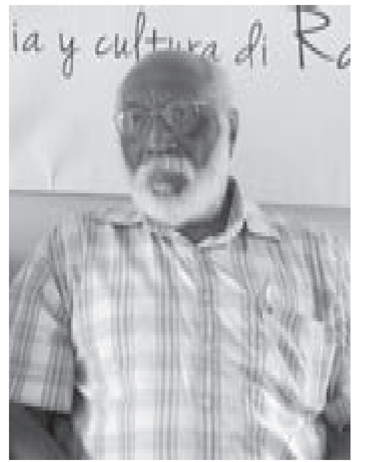
Sr. Olthof lo weita cu mi no ta bay laga e asunto te aki.❑

Ramon T. Dandaré

"Mi tin e number aki pa hopi aña"

ORANJESTAD - No ta prome biaha sa pasa cu dos auto tin e mesun number di auto. Den pasado a yega di topa cu e situacion aki. Hende ta puntra nan mes con ta posibel cu esaki a pasa y kico a bay robes. E biaha aki Sr. Ramon T. Dandaré a topa un situacion fastioso. E tin e number di auto pa hopi aña y di biaha el a bay atende cu e situacion.





Diahuebs anochi Sr. Ramon T. Dandaré su atencion ta wordo hala ora cu e ta mira un Toyota Yaris color cora. Esaki ta bin pasobra e number di auto tabata conoci pa su persona.

Mirando cu e no tabata cu su auto, mes ora e ta yama su Sra. pa mira si e number di auto por ta di dje. Aki e ta wordo confirma cu e number ta mescos. Esaki a pone cu Sr. Dandaré ta yama polis pa e echo aki.

Diabierna mainta Sr. Dandaré a presenta na SIA pa asina atende cu e asunto aki. Sr. Dandaré tabata asina sorprendi cu e no kier ni imagina kico esaki por trece cun'e. Sr. Dandaré a bisa Bon Dia Aruba cu e tin su number di auto pa casi 30 aña si no ta mas.

El a mustra su comprobante di pago cu el a haci via banco. E ta sigui bisa cu el a paga aña pasa dia 4 di december, haya confirmacion dia 8 y ta bay busca e plachi number casi 1 siman despues cu ta dia 10.

Algo a bay fout

Sr. Dandaré a wordo bisa pa Sr. Maduro di SIA cu algo lo a bay fout den nan sistema cu e pago. Aunke cu tur cos a wordo regla pregunta cu e tin ta con e fout aki por a wordo haci. E stap cu SIA a tuma pa drecha e problema aki, ta cu e otro persona ta haya un otro number di auto. Esaki no ta prome biaha cu hende ta pasa den e situacion aki. Algo asina aki ta pone hende pensa riba e echo si e control necesario ta wordo haci na momento di entregamento di number.



Core 1 aña cu mesun number

Pa casi 1 aña largo ambos persona tabata core cu e mesun number, pero e pregunta cu ta bin ta kico lo a pasa si un di nan a haya un boet? Aunke cu nan duna nan nomber, den sistema di polis nan lo a topa cu dos number mescos. Of si e number a wordo horta, con por haya sa na ken e number ta pertenece si e persona no a entrega keho ainda. Sr. Dandaré mes a haya esaki un situacion fastioso.

Traha plachi number

Sr. Dandaré a sigui bisa Bon Dia Aruba cu el a hasta puntra Sr. Maduro con ta posibel cu e otro persona a haya e plachi number, mirando cu su persona tin esaki caba. E ta sigui bisa, cu Sr. Maduro a bisa su persona cu si no por haya e plachi number ta laga traha esaki di nobo.❑

Ministerio Publico

Mas di 20 sospechoso condena den casonan di Belasting

ORANJESTAD - Mas di binti sospechoso a wordo condena ayera pa Corte den Prome Instancia pa paga multanan den un asina yama "belastingzitting," e prome den su clase.

En total 21 persona a wordo condena pa multanan di 3.000 florin of menos, pa motibo cu nan no a haci aangifte of no a haci aangifte dentro di e terminonan indica di Inkomstenbelasting/ Premies Volksverzekeringen pa 2011 y/of 2012. Den algun caso e multa tabata parcialmente condicional.
Tur multa conta hunto, e suma total ta yega 57.000 florin, di cual 16.000 florin ta condicional.



Ministerio Publico lo, den dialogo cu Directie Belasting, hiba un maneho mas stricto ainda pa loke ta persecucion di sospechosonan cu no haci aangifte of no haci aangifte dentro di terminonan y viola e reglanan di belasting. Periodicamente lo tene tratamentonan tematico den Corte. E intencion ta den contacto estrecho cu Corte, pa aki tres pa cuatro luna bolbe tene otro belastingzitting. ❑

Turista no tabata contento di a para 1 ora largo den fila di inmigracion

ORANJESTAD – Aruba ta un destino conoci pa turistanan pa pasa dianan agradabel y relahante. Pero tin biaha tin cosnan ta disgusta turistanan.

Un turista Mericano, Sr. Tom Delaney, a pidi un taxista pa yama prensa, di cual e taxista a yama Bon Dia Aruba. E turista a bisa Bon Dia Aruba cu ora el a yega hunto cu su casa, nan a para 1 ora largo den rij pa por a pasa inmigracion. Esaki a disgusta e pareha turista.

E ta sigui comenta cu esaki ta un situacion inaceptabel y specialmente cu Mericanonan no ta tolera cosnan asina aki. E turista kiermen cu el a purba di papia cu diferente persona pero lamentablemente ningun por a duna un contesta.
E no por a imagina cu e linea di inmigracion tabata largo, di cual segun e turista e taxista a bisa cu esaki ta bin pa motibo di e control cu ta wordo haci riba Venezolanonan cu ta drenta Aruba.

E turista ta puntra pakico no ta bin cu un linea specialmente pa Mericanonan, pasobra nan tin diferente opcion pa bay di vakantie. E ta sigui indica cu esaki lo yuda pa no tin filanan largo. "Esaki ta mi di dos biaha na Aruba, pero mi no lo bin mas," e ta comenta. E motibo pakico e ta reacciona ta pasobra cualkier cu bay bek y a pasa den e situacion aki lo bisa tur hende di e fila largo. "Un lo bisa otro y esaki lo ta malo pa e turismo di Aruba," Sr. Delaney ta indica. Su intencion no ta pa hendenan tuma su persona na malo, pero ta pa yuda evita di tin filanan largo.❑

A instala comision di Referendum Boneiro 2015

KRALENDIJK - E comision pa e referendum cu ta tuma luga dia diesocho di december 2015 a wordo instala pa colegio ehecutivo. Colegio ehecutivo a nombra e siguiente personanan como miembro:

- Sr. Douwe Boersema (presidente);
- Sra. Maritza Valdink (secretario);
- Sr. Stephen Rosario (tesorero);
- Sr. Franklin Hanse (miembro);
- Sr.Sherwin Pourier (miembro);
- Sr. Ivan Dario Perez Gomez (miembro);
- Sra. Jo-Ann Ruimveld (miembro).

Colegio Ehecutivo a scoge pa un team balansa, caminda a nombra algun miembronan cu diferente formacion, manera huridico, empresario, financiero y psicologico E comision lo presenta na Colegio Ehecutivo riba un termino corto un plan di enfoke. Den e plan aki lo tin e parti di presupuesto cu lo wordo presenta pa aprobacion. Ta trata aki di e gastonan cu e referendum ta trece cun'e pa organisa esey.❑



Investigando caso di agentenan policial tira a detene diesun Venezolano den un cas na Seru Franses

WILLEMSTAD - Polis ayera a realisa mas di diesun detencion, entre nan e dos sospechosonan cu den oranan di marduga a tira riba e dos agentenan policial.

Cuerpo Policial di forma oficial den un comunicado emiti ta indica cu tabata ayera alrededor di 03.20'or di marduga, cu un unidad di Otrobanda durante di un control di rutina riba F.D. Rooseveltweg na altura di un pomp di gasolin, a duna chauffeur di un SUV blanco ordo pa para e vehiculo.
Na momento cu e agentenan a bay pa controla tanto e auto como e ocupantenan, un of mas di nan a saca un arma di candela y a los tiro dirigi cu a alcansa ambos polis. Un di e polisnan na su turno tambe a tira dirigi riba e vehiculo.

Despues di nan acto e sospechonan a core bay cu velocidad halto for di e sitio. Dos ambulance a transporta e victimanan cu heridonan di bala na algun parti di nan curpa pa St. Elisabeth Hospital. Nan situacion ta stapel y fuera di peliger. Un di nan a wordo opera, su situacion ta poco mas serio pero stabiel.

Mas laat alrededor di 08.35'or, a haya un KIA Sportage blanco cu tabatin glas kibra, mancha di sanger y perforacion di bala, na un garashi na Gato. Tambe a haya un arma di candela. En conexion cu esaki a detene dos(2) hende homber, uno di nacionalidad Venezolano y un Curasoleño. Polis a confisca tanto e vehiculo como e arma di candela pa mas investigacion.

Polis ta sigui informa cu continuando cu e investigacion relaciona cu e caso di tiramento, polis a tene den oranan di merdia un entrada hudicial den un cas na Sero Frances. A detene un total di diesun (11) homber di nacionalidad Venezolano na e cas. Un di e sospechosonan a trata di huy for di e sitio pero polis a los un tiro dirigi riba dje cu a alcance na su schouder.

Ambulance a transporta e homber aki pa policlinica di SEHOS pa tratamento medico. A tuma nota cu den Steenmijn tambe a realisa un entrada hudicial y na unda tambe a lista den un auto KIA Rio shinishi cu a haya stacion na dilanti e porta di cas. Investigacion den e caso di tiramento dje dos agentenan policial ta continua.❑

Plataforma di video y fotografia 'We Share Bonaire' ta lansa website nobo

KRALENDIJK - E plataforma di video y fotografia cu ta creciendo rapidamente 'We Share Bonaire' a caba lansa un website nobo www.weshare-bonaire.com. Cu e diseño mehora y e funcionalidad nobo, e bunitesa unico di Boneiro ta resalta mas y e website ta adecua pa sigui expande.





Informacion turistico tocante Boneiro cu foto y video Den cooperacion cu su partnernan, We Share Bonaire ta haci uzo di e forsa di medio social pa laga mundo mira e bunitesa y diversidad di Boneiro. Den menos cu 10 luna, cu un combinacion di contenido 'branded' y 'non-branded' di calidad halto,

We Share Bonaire a crea un plataforma cu mas di 40.000 siguido riba Facebook. Contando e otro medionan social acerca,
We Share Bonaire ta alcansa awor te un miyon hende pa siman rond mundo, y a bira un fuente di informacion popular pa turistanan na Boneiro.
Tocante We Share Bonaire We Share Bonaire ta un iniciativa pa tur hende cu stima e isla di Boneiro y cu ke comparti su bunitesa y aspectonan unico cu mundo. We Share Bonaire tin como meta pa pone Boneiro riba mapa mundial como un destinacion di vakantie top pa hende di tur edad cu un v.❑

Corporate governance BIA investiga

KRALENDIJK - Gezaghebber Edison Rijna a encarga instituto Sociaal Economisch Onderzoek SEO, pa investiga si maneho di Bonaire Aeropuerto Internacional ta cumpli cu regla di corporate governance, esta bon gobernacion.

SEO a publica resultado di e investigacion den un rapport. Recientemente gezaghebber a entrega e rapport aki na director Michael Nicolaas di BIA.
A haci e investigacion en bista di cambio den hunta di comisario, e investigacion ta cubri e periodo di 2010 pa 2014. E investigacion ta enfoca riba par di tarea nucleo cu ta: desaroyo financiero, cuadro di , corporate governance, funcionamento den cuadro di corporate governance (directiva, hunta di comisario y accionista).
„E resultadonan no ta interesante pa BIA so, pero tambe pa sobra compania anonimo di gobierno cu nos como cuerpo di ambtenaar tin di haber cun'e.
Ta util pa sa con por optimalisa bon gobernacion, moda cu nos por anticipa y reacciona riba circunstancianan cu ta cambia den economia y aviacion,"asina gezaghebber a bisa.



Curso pa educacion encuanto bienesnan di gobierno



KRALENDIJK - Gobierno di Boneiro recientemente a aproba un proyecto den cuadro di educacion riba tereno di maneho di bienesnan di nos isla cu tak cay bou di Ley di Cuido di Monumento. Esaki ta consisti di diferente cursonan cu ta regarda con pa atende cu e Ley di Monumento. E prome parti ya ta tumando luga den luna di october y november tur diabierna na Passangrahan den oranan di mainta. E prome parti ta netamente pa empleadonan publico cu ta traha na Directorado di Supervision y Mantencion di Ley, mientras cu despues lo envolvi doñonan di monumento y otro personanan cu tin di haber cu e Ley di Monumento. E parti di coordinacion ta cay bou di Directorado di Planificacion y Desaroyo, den cooperacion cu Universidad di Corsou y Newton Heritage Consulting. Na december 2009 Conseho Insular a aproba un ordenansa di Monumento y esaki a keda adapta na september 2011 pa Ley di monumento BES. Na 2012, gobierno di Boneiro a punta diescinco monumento cu ta patrimonionan cu mester wordo proteha y cu nan ta cay bou di e ley menciona. Te cu algun luna pasa a haci masha poco riba e parti di educacion y conscientisacion den cuadro di e Ley di Monumento. Sin embargo recientemente a gobierno a aproba un cantidad di curso riba e tereno aki cu ta proteccion di monumentonan.❑

SEO a investiga ‘corporate governance’ di Bonaire International Airport

KRALENDIJK - Gezaghebber Edison Rijna a encarga instituto Sociaal Economisch Onderzoek (SEO), pa investiga si maneho di Bonaire International Airport ta cumpli cu regla di ‘corporate governance’.

Despues di a haci un investigacion, SEO a publica un rapport, cu gezaghebber recientemente a entrega na director Michael Nicolaas di BIA. E investigacion, cu a concentra riba e periodo 2010 pa 2014, a keda haci den cuadro di cambio den hunta di comisario. A enfoca riba tareanan nucleo manera desaroyo financiero y funcionamento den cuadro di ‘corporate governance’. “E resultadonan di e investigacion no ta importante pa BIA so, pero tambe pa sobra compania anonimo di gobierno cu nos como cuerpo di ambtenaar tin di haber cun’e. Ta util pa sa con por optimalisa bon gobernacion, moda cu nos por anticipa y reacciona riba circunstancianan cu ta cambia den economia y aviacion,” gezaghebber Rijna a splica.❑



Trabounan di reconstruccion na Tera Cora ta cla



WILLEMSTAD - E trabounan di reconstruccion na altura di Tera Cora a finalisa tres (3) siman prome cu e tabata plania, esta dia 21 di october.

Segun e plannan inicial, e trabounan mester a caba 10 di november proximo pero riba iniciativa di Minister Camelia-Römer y Servicio pa Obra Publico (OW) a haci algun ahustacion na e planificacion pa e trabounan por a caba 3 siman prome.

Di e manera aki, Ministerio di Trafico, Transporte y Planificacion Urbano (VVRP) a mustra su compromiso di cumpli cu e palabracionnan cu el a haci cu e bario di Tera Cora. E cambionan riba e caminda tabata hopi necesario paso e trafico tabata insigur, e condicion di e caminda tabata malo y no tabata tin acera pa e peaton por a cana. P’esey VVRP a tuma e iniciativa pa pone un acera memey di caminda y crea algun crusada eleva cu ta yuda pone e automobilistanan baha nan velocidad.

Ademas, a pone acera di klinker pa e peaton por cana y a cambia e luznan di caya pa asina crea mas visibilidad den oranan di anochi. A pone pipanan nobo tambe bou di tera pa pasa kabel di companianan di utilidad y esey ke men cu por lo pronto no tin cu kibra caya pa cambia of drecha conexion. Finalmente, a traha algun parada di bus nobo pa esunnan cu ta haci uzo di transporte publico. Na comienso di e proyecto, OW hunto cu e departamento di Trafico di Cuerpo Policial y e contratista Curaçaose Wegenbouw Maatschappij (CWM), a duna algun splicacion di e trabou y posibel incumbiniencianan na tur habitante y comerciantenan di e bario di Tera Cora pa medio di un sesion di informacion. E proposito di e sesion tabata pa informa y ricibi retroalimentacion (feedback).

Gobierno na su turno a actua riba esaki y trece ahustacion na e dia pa finalisa e proyecto. VVRP ta reconoce cu e trabounan a crea incumbiniencia inevitabel y ke gradici tur habitante y comerciante di Banda’bou y en particular esunnan di Tera Cora, pa nan pasenshi y comprension durante e periodo di reconstruccion. Pronto por bay spera un inauguracion oficial.❑

BON DIA Aruba

Tunnel di droga grandi descubri na frontera entre Mexico y Merca



SAN DIEGO (AP) – Autoridadnan a confisca 12 ton di marihuana y a aresta 22 hende, despues di a descubri un di e tunnelnan di mas largo entre Merca y Mexico, oficialnan a bisa diahuebs.

E tunnel, cu ta conecta depositonan na San Diego y Tijuana, Mexico, ta mas o menos 2400 pia largo, y 30 pia hundo. E tabata ilumina, ventila y ekipa cu un sistema di rail – manera e tunnelnan di mas sofistica cu a haya na e frontera.

Razzianan simultaneo a conduci na 6 aresto na San Diego y 16 na Mexico. Autoridadnan a haya 2 ton di marihuana na Merca y 10 ton na Mexico.

Autoridadnan Mericano a bisa cu e traficantenan a purba move e prome carga di droga den e tunnel diaranson, pero cu nada no a pasa sin wordo detecta.

E razzia a bin despues cu agentenan di U.S. Homeland Security Investigations a bay di acuerdo pa provee e traficantenan di droga cu chauffeurnan y uzo di un deposito, a cambio di un pago di $10 mil pa cada truck yen di droga cu wordo transporta, segun un declaracion.

E descubrimento ta demostra cu tunnelnan ta apela na traficantenan, a pesar di e cantidad di tempo y placa cu ta tuma pa construi un. Algun dozijn tunnel a wordo haya na e frontera entre Merca y Mexico den añanan recien, algun ekipa cu lift hydraulico y autonan electrico riba rails.

"Nos ta mira un super tunnel habri pa negoshi un biaha pa aña", Laura Duffy, fiscal di Merca a bisa. "Net ora cu nan pensa cu nan ta cla pa move, nos ta cera nan negoshi. Nos ta sigui cumpli cu nos promesa pa combati y cera tur tunnel, asina cu nan habri."

E region di San Diego- Tijuana ta popular pasobra e tera ta manera klei y ta facil pa coba cu shovel y hermentnan neumatico, y tur 2 banda di e frontera tin deposito cu ta provee caminda pa sconde trucknan y ekiponan pisa.

No ta conoci cua organisacion di traficacion di droga a orkestra e tunnel aki, pero e region ta controla den gran parti pa cartel Sinaloa, cual su lider Joaquin "El Chapo" Guzman a huy di un prizon di siguridad maximo na Mexico, na juli ultimo, haciendo uzo di un tunnel elabora.

Polis federal di Mexico a bisa den un relato pa prensa cu esunnan aresta, bou sospecho di traficacion di droga, a bisa autoridadnan cu nan a tin laso cu un grupo criminal cu ta opera na estado Jalisco – cual aparentemente ta un referencia na e cartel di generacion nobo di Jalisco, cual ta controla e parti ey di west Mexico.

E sospechosonan Mexicano a wordo gara di sorpresa, ora cu autoridadnan a yega cu un ordo pa busca den e deposito di Tijuana.

E droga a wordo haya lora den 873 paki, tapa cu plastic y tape.

E entrada di e tunnel na banda Mericano, ta den un deposito cerca di punto di crusa frontera na Otay Mesa, no tabatin trapi.



Dave Shaw, hefe di Homeland Security Investigations na San Diego, a bisa cu trafico pa y di e deposito na San Diego tabata inusualmente pisa prome cu e razzia. E agencia a cuminsa investiga na mei ultimo, el a bisa.

"Ta parce manera nan a yen'e cu porkeria pa aparenta cu nan tabata ocupa", Shaw abisa.

Isaiah Enriquez di 53 aña y Isidro Silva di 27 aña, tur 2 di Tijuana, a wordo acusa di conspiracion den corte federal Mericano. Cuater otro hende a wordo acusa den corte di estado.

Enriquez a bay di acuerdo, den un combersacion graba, pa paga un agente policial $10 mil pa cada truck yen, pa provee un di 2 deposito y chauffeurnan, segun e declaracion.

E droga mester a yega ey, di un deposito na frontera, na San Diego.

Dos agente a baha cahanan cu tabata contene 249 paki di marihuana na un di 2 deposito, diaranson, y un a topa cu Enriquez y Silva na un restaurant na San Diego, pa regla un otro cargamento, e documento a bisa.❑



Preso condena na morto na Florida ta demanda stoel electrico

TALLAHASSEE, Florida (AP) – Pa prome biaha den casi 2 decada, un preso di Florida ta demandando cu e wordo ehecuta haciendo uzo di un stoel electrico, na luga di inyeccion letal.

Miami Herald/ Tampa Bay Times Tallahassee bureau a reporta cu Wayne Doty di 42 aña kier muri mas pronto cu ta posibel, parcialmente pa haya, loke e ta yama libertad spiritual.

Vocero di Departamento di coreccion di Florida, McKinley Lewis a bisa cu e departamento a ricibi e peticion. El a nenga di duna mas comentario.

E stoel electrico di e estado, no a wordo uza desde 1999, ora cu un otro ehecucion cu a bay malo a forsa Legislatura y gobernador di e tempo ey, Jeb Bush, pa cambia e metodo.

Doty a wordo sentencia na morto, despues di a declara su mes culpabel di a mata un otro preso, mientras cu e tabata cera pa mata un personal di siguridad na un planta di manufacturacion. ❑

Na region di biña na Francia

43 hende a muri den accident entre bus y truck







PUISSEGUIN, Francia (AP) – Un truck y un bus cu tabata transportando pensionadonan a accidenta diabierna, na e region di biña na parti zuidwest di Francia, causando un candela grandi cu autoridadnan a bisa a cobra bida di 43 hende y a laga 4 otro herida gravemente. E ta Francia su accident di mas mortal den mas cu 30 aña.

Imagennan na television Frances a mustra e carcas di e bus – cu ta cay den otro kima y yen di huma, cerca di e pueblo Puisseguin, cu ta keda 50 kilometer oost di Bordeaux. No a keda nada di e sientanan, solamente e forma di metal.

Ocho hende, incluyendo e chauffeur, a logra scapa, ora cu el a logra habri e porta di e bus rapidamente, pero e otronan a keda pega eyden, debi na e vlamnan cu a consumi e vehiculonan, gobernador di Puisseguin, Xavier Sublett a bisa na television.

Entre esunnan cu a perde nan bisa ta e chauffeur di truck su yiu homber di 3 aña, kende tabata biahando cu su tata, su curpa chikito a wordo haya den e resto di e truck. Media Frances a bisa cu e chauffeur di e truck ta entre e mortonan.

E gobernador a bisa na radio cu e chauffeur di e truck a perde control di e vehiculo. E chauffeur di e bus a purba evita e accident, pero e truck a bin dal den dje, Sublett a bisa.

Dr. Philippe Flipot di Puisseguin a bisa cu el a papia cu e chauffeur di bus despues.

“El a haya su mes confronta cu un truck, e no por a evit’e. El a logra habri e portanan y algun pasahero por a baha. Poniendo su bida na peliger, pa motibo di e vlamnan, el a logra evacua algun hende”, Flipot a bisa na radio.

Otro autoridadnan a keda cauteloso tocante e circunstancianan di e accident. Un investigacion ta andando. Tempo tabata nubla diabierna mainta, pero no tabata na awa. Prome Minister Manuel Valls a yama e accident esun di mas mortal na Francia den mas cu 30 aña, y cu e ta un shock teribel pa e pais.

Un di e heridonan tabata e chauffeur di un auto cu a para pa purba yuda rescata e hendenan, legislado Gilles Savary a bisa.

Polis a bisa cu e cantidad di morto ta inusualmente halto, pasobra tur 2 vehiculo a pega candela pareu. Hopi trahado di emergencia a yega lihe na e luga di accident y helicopternan a evacua varios victima kima.

E accident a afecta e comunidadnan rond, fuertemente. E bus tabata transportando un club di pensionado di Petit-Palais-et-Cornemps riba un trip pa Arzacq-Arraziguet, pa purba ham. E bus a biaha solamente algun minuut, mas o menos 7 kilometer, ora cu e accident a sosode.

Identificacion di e victimanan tabata dificil pasobra e lista di pasahero a kima den e bus, Savary a bisa.

Preguntanan a bin dilanti tocante e siguridad di e caminda, specialmente na e birada. Legislado Noel Mamere, kende ta representa region Gironde, caminda e accident a sosode, a bisa cu e accident tabata na un birada masha peligroso, caminda hopi accident sa pasa.

“Esey mester pone nos puntra nos mes tocante escogencianan politico pa loke ta trata infrastructura”, Mamere a bsia.

Savary a bisa cu algun caminda na e region mester di reparacion, pero a añadi cu no por ta 100 porciento sigur di siguridad di camindanan Frances.

President Francois Hollande a yama e accident un tragedia inmenso y a priminti cu un investigacion lo tuma luga. Hollande, cu ta di bishita na Grecia, tambe a expresa solidaridad cu henter e nacion.❑



Ley pa castiga sex gay cu sota a bay na vigor na Indonesia

BANDA ACEH, Indonesia (AP) – Un ley cu lo haci sex gay castigabel cu sota cu garoti publicamente, a bay na vigor na un provincia conservativo na Indonesia

E ley a bay na vigor na e provincia Aceh diabierna.

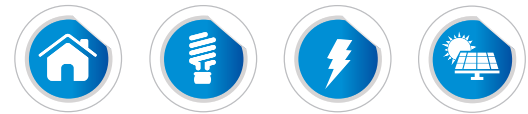
E ta bisa cu ken cu wordo gara ta tene sex homosexual, lo por haya te cu 100 sla di garoti, un multa di 1 kilogram di oro (mas o menos $37.400) y castigo di prizon di te cu 100 luna. Esunnan cu comete adulterio tambe por haya 100 sla di garoti, pero lo no haya multa ni castigo di prizon.

Aceh ta wordo considera como e area di mas devoto na Indonesia.

Indonesia su codigo criminal nacional ta regula homosexualidad, y gobierno central no tin e poder pa kita leynan provincial.

Gruponan di derecho humano a critica e ley, cual ta aplica pa tanto Moslim como esunnan di otro religion.❑

Conoce Bo statement nobo



Ta importante pa tur cliente por lesa y compronde su statement.

1 Customer information
Account number: number di parcela hunto cu number di cliente
Name: nomber di cliente
Service address: percela unda meter ta instala
Period: periodo di servicio *(verbruiksmaand)*
Due date: ultimo dia di paga bo cobranza *(uiterlijke betaaldatum)*

2 Account balance information
Total this month: e suma di e luna aki *(over di e periodo di servicio menciona den "Period")*
Account balance: e suma cu cliente tin habri pa paga ainda *(over di periodonan anterior, prome cu imprenta e cobransa aki)*
Deposit balance: e suma cu cliente tin poni como deposito

ELMAR Redefining Energy

Account number	: 538275-1037163
Name	: FELIZ, MARIA
Service Address	: ARUBA STRAAT 1
Period	: September 2015
Due Date	: 16 Nov 2015

Total This Month	419,99
Account Balance	1.192,12
Deposit Balance	105,93

You have a past due amount of: 772.13. Please pay immeadiately to avoid service disconnection or other collection action.

Meter #	Tariff	Service Date	Days	Previous Read	Current Read	Reading Type	Usage	Mult	Total KWH
99999	RES	17/08- 16/09	30	23564	24445	Actual	881	1	881

Period	Days	KWH
2014/10	34	770
2014/11	28	636
2014/12	28	524
2015/01	32	665
2015/02	32	704
2015/03	27	619
2015/04	30	824
2015/05	33	910
2015/06	29	811
2015/07	31	815
2015/08	31	812
2015/09	30	881

Estimate *
Only metered connections are shown in the consumption history

Statement Number
69769

Account Activity

Previous Balance		1.154,53	
Payments Received - Thank You!		(382,40)	
Balance Forward			772,13
Fixed charge		12,50	
Usage charge	(500 @ 0,4502)	225,10	
	(381 @ 0,4656)	177,39	
Administration Fee		2,50	
Past Due Penalty		2,50	
Total Current Charges			419,99

Total Account Balance	1.192,12

3 Connection information
Meter #: number di meter cu cliente tin instala na su parcela *(meternummer)*
Tariff: e tarifa cu ta aplicabel pa e cliente
Service date: periodo di consumo
Days: dianan di consumo
Previous read: e meterstand anterior *(vorige stand)*
Current read: e meterstand actual *(laatste stand)*
Reading Type: ta indica si e meterstand a wordo lesa of calcula
Usage: e consumo cu a wordo midi *(e diferencia entre meterstand anterior cu e meterstand actual)*
Mult: number di multiplicacion pa instalacionnan grandi, aplicable pa casonan di consumo halto di coriente
Total KwH: e consumo cu a wordo midi *(e diferencia entre stand anterior cu e stand actual)*

4 Consumption history information
Historia di consumo pa cu e ultimo 13 lunanan

5 Balance information
Previous balance: balansa di cobransanan anterior
Payment received: Ultimo pago ricibi
Balance forward: Total di bo balansa di cuentanan anterior y eventual gastonan adicional

6 Calculation information
Fixed charge: suma fiho *(vastrecht)*
Usage charge: calculacion di bo consumo di luna actual *("Period")*
Total current charges: suma total di e luna actual *("Period")*

7 Open balance
Total account balance: balansa di cuenta nan anterior *(habri ainda)*, gastonan adicional hunto cu bo suma total di e luna actual

Nota: Tene na cuenta cu pagonan haci despues cu a imprimi e cobransa aki, no lo refleha den e balansa total (Balance forward).



Wilhelminastraat 110 | Telephone: (297) 5237-100 | Fax: (297) 582-8991 | E-mail: customerservice@elmar.aw



Olimpiada di ASU a cuminsa

Lesa B16



Green Aruba cu evento special pa registra

Lesa B4



Diasabra 24 di Oktober 2015 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-704

Universidad di Aruba

Nemesis Trapenberg, e di 10 graduado di Trabou Social



Lesa B9

ARUBA DOET 2016 a cuminsa!



Lesa B4



Aruba Tourism Authority

Gasto di bishitante nan a subi y 2016 lo ta un aña record

Lesa B2 – B3



Ministerio di Turismo:

Aruba Mural Proyect den pleno ehecucion

Lesa B4

BON DIA Aruba

Aruba Tourism Authority

Gasto di bishitante nan a subi y 2016 lo ta un aña record

ORANJESTAD- Diahuebs ultimo Aruba Tourism Authority tabata anfitrion di e di dos Cruise Symposium Aruba, unda cu entre otro e Chief Executive Officer y Cruise Manager di Aruba Tourism Authority a presenta un bista completo di e segmento di turismo aki cu historicamente ta uno sumamente importante y significante pa Aruba.





E orador invita Federico Gonzalez-Denton, "Associate Vice President Government Relations Latin America & Caribbean" di Royal Caribbean Cruises Ltd. a haci un presentacion basa riba e tema Capturing the Cruise Business cu hopi dato interesante pa tanto esunnan cu ta mercadea pa atrae e turistanan pa bin Aruba, esunnan cu ta busca pa mantene nan como bishitante di estadia (stayover) y personanan cu ta brinda servicio y productonan na e turistanan ora cu nan ta ya caba na Aruba. E di dos parti di e simposio tabata e training cu ta forma parti di e campaña di conscientisacion y motivacion, 'Duna Aruba E Miho Di Bo'.



Ronella Tjin Asjoe-Croes, gerente di Aruba Tourism Authority a habri su discurso splicando cu turismo no ta solamente e industria number 1 na Aruba, pero mundialmente ta e sector economico lider, contribuyendo cu 10% di e GDP global y 6% di exportacion total mundial. Den e categoria di biahe "leisure", turismo crucero ta e categoria cu mas ta creciendo.

Calculacionnan ta mustra cu pa fin di 2015, 23 miyon pasahero lo a tuma un biahe riba barco crucero. Entre 2015 y 2020, lo tin 33 barco nobo; esaki ta un inversion considerabel di parti di e diferente companianan.
Aruba Tourism Authority ta enfocando riba diferente tendencia cu tin den e industria. Un di e tendencianan aki ta e mercadonan "mas nobo", manera Asia cu ta competiendo fuerte pa atrae e companianan. Aunke Caribe ainda ta e destinacion mas popular y ta domina e industria pa 35.5%, tabatin un reduccion chikito den e mercado (1.8 porciento), pero di otro banda Asia a conoce un aumento di 1.6%, comparando cifranan di 2014 cu 2015.

Un otro tendencia cu por afecta e bishitanan di barconan, ta e aumento den e tamaño di e barconan y e cantidad di berth disponibel. Destinacionnan, incluyendo Aruba, ta haciendo nan posicion pa competi, trahando wafnan cu ta acomoda e barconan mas grandi. E necesidad ta grandi y na algun pais e liñanan di barco ta participando den desaroyo di wafnan, invertiendo hasta den expansion di wafnan y e islanan.

"Cuba" ta un otro tendencia pa tene cuenta cun'e. Tin un interes nobo di parti di companianan Mericano y Cuba tin tres waf pa barco, esun cu mas nan ta promove ta esun na Havana. E desaroyo aki por resulta den un desbentaha pa islanan cu ta leu di Cuba y di e rutanan tradicional di e barconan, manera ta e caso cu Aruba. Pero analista nan ta mira, incluso Sr. Gonzalez-Denton a subraya esaki, cu e paisnan cerca di Cuba lo sinti e impacto na un manera mas fuerte. Aruba ta haciendo hopi caba den purba di mitiga e efectonan negativo pa medio di un aliansa cu Cuba pa medio di un comision special, unda cu lo traha riba diferente obhetivo riba area di turismo crucero cu ta beneficioso pa tur dos destinacion.
Pa 2016, Aruba Tourism Authority y partnernan lo sigui e mesun linea di prioridadnan strategico cu tabata aplicabel pa e aña aki, pero si a ahusta e metanan y accionnan, teniendo na cuenta e tendencia menciona. E desaroyonan actual ta mustra cu tur cos ta bayendo den e direccion desea.

ATA tin como meta pa 2016, pa alcansa un crecemento di 3% minimo, compara cu resultadonan di 2013; ta busca pa aumenta e mercado pa



2017 pa medio di esfuersonan di diversificacion y sigura bishitanan durante di temporada abou y bishitanan di duracion mas largo.

Continuacion riba pagina 3





Continuacion di pagina 2

Tambe ta busca formanan pa e bishitante y miembronan di tripulacion gasta mas ora cu nan ta na Aruba y ta creando programanan pa converti esey e bishitante crucero den bishitante di estadia.
Tanten cu ta premira cu 2015 lo caba cu un reduccion total di 9% den turismo crucero, analisando cifranan por nota cu tin desaroyonan positivo pa e ultimo kwartaal di e aña, cu ta mustra cu lo tin un crecemento di mas di 10% den e cantidad di bishitante den e periodo aki compara cu e di cuater kwartaal di 2014. Esaki ta traduci den mas di 20 mil turista mas.
E proyeccionnan pa 2016 ta mustra crecemento continuo y ta premira cu Aruba lo ricibi mas di 700 mil pasahero, cual ta un record compara cu e aña mas exitoso, esta 2013. Esaki ta un aumento di 15% compara cu loke ta premira di caba 2015 cun'e.
Ronella Tjin Asjoe-Croes a splica cu e patronchi di gastamento di placa di e pasaheronan di barco na Aruba ta hopi bon. Un estudio di BREA cu a Sali siman pasa y cu a wordo haci pa Aruba y Caribe na 2012 tambe, ta mustra cu e industria a genera 72 miyon dollar Mericano, a provee 1.700 cupo di trabao y 29 miyon dollar den salario.



Entre 35 pais den Caribe cu a participa na e investigacion, Aruba a keda na di shete luga den gasto pa pasahero mas halto den Caribe, cu un promedio di 112 dollar pa cada bishitante. Esaki a subi cu 17.5% pa Aruba si compara esaki cu e resultado na aña 2012.
E producto y servicionan cu mas nan a gasta placa riba dje ta excursionnan, holoshi y joya, paña y artesania local; 55% di e total di pasahero a participa na un excursion/tour. Resultadonan di e estudio ta mustra cu e bishitantenan tabata hopi satisfecho cu nan bishita na Aruba y e calidad di e tournan cu a wordo ofreci; nan ta haya cu e residentenan di Aruba ta hopi cariñoso y e empleadonan di diferente compania cu nan a trata cun'e ta hopi cordial. "Shopping" na Aruba tambe a haya un bon score.
Loke ATA ta poniendo extra atencion na dje ta e scorenan di dos punto cu nan lo kier wak aumenta, esta si e pasahero ta sinti gana di bolbe pa un bishita como turista "stayover" y si nan lo recomenda Aruba na un amigo. Loke si a reduci un poco ta e suma cu miembronan di e tripulacion ta gasta na Aruba, pero esaki ta un tendencia structural den otro destinacionnan den Caribe tambe, mirando cu den Caribe esaki a baha cu 30%.





ATA lo sigui traha riba programanan cu ta resalta e experiencia total di e bishitante y lo influencia tambe cuanto e turista ta gasta ora cu e ta na Aruba; y lo adresa puntonan di atencion manera indica den e investigacion, Ronella Tjin Asjoe-Croes a conclui bisando.
Cu Cruise Symposium Aruba, Aruba Tourism Authority ta busca pa maximalisa e resultadonan combina di esfuersonan di tur entidad cu ta beneficia di turismo crucero di un forma of otro. e ta un oportunidad special pa duna un "update" completo di kico a tuma luga, kico ta tumando luga, esfuersonan, y proyeccionnan pa futuro.❑

Brahma Kumaris Aruba ta organisa curso " How to experience innerpeace"

Mas y mas awendia hende tin necesidad di tin trankilidad interno.

Meditacion Raja Yoga ta e manera simpel pa logra esaki. E conocemento di ken "mi ta" realmente y con por haci e conexion cu e Ser Supremo ta forma e base di meditacion Raja Yoga.

Cu suma placer Brahma Kumaris Aruba ta organisa un curso"Con pa experiencia trankilidad interno" por medio di meditacion, consistiendo di 4 seccion.
E curso aki lo cuminsa riba dialuna, 26 october y lo tuma luga 4 dialuna sigui, finalisando 16 di november.

E curso aki ta destina pa tur persona di cualkier procedencia y creencia.
Orario: 6.30-8.00pm
Idioma: Ingles
Luga: centro di Brahma Kumaris cu ta keda na St. Cruz 113, banda di Kenro Jewelers.
Tur curso di Brahma Kumaris ta liber di costo como un servicio pa comunidad.

Pa mas informacion y pa notifica participacion por yama Cel# 5643106; www.brahmakumaris.org.❑

BON DIA Aruba

Ministerio di Turismo:

Aruba Mural Proyect den pleno ehecucion





Na inicio di caya principal di San Nicolas por a nota un cambio grandi cu un Old Barber Shop cu un cara nobo. Un edificio pinta completamente biña y un area hopi mas limpi. Un creacion di e ekipo di AMP pero cu no tabata posibel sin aut

orisacion y sosten di e doñonan di e edificio Famia Ferrara, ayudo di City Inspector y Serlimar. Pero esaki ta simplemente un chispa di locual por spera.

Manera e nomber mes ta bisa Aruba Mural Proyects, pronto San Nicolas lo briya cu un arte publica desplega riba e murayanan.
E trabou di preparacion a tuma luga. A pleister 7 muraya net na e rotonde dilanti Nicolaas Store y a verf nan blanco.

E director artistico, Robert Tromp ta comenta cu awor ta inicia e trabou di e 4 artistanan apunta pa e proyecto aki.

"Lo cuminsa schets e pencil drawing y nos lo cuminsa wak con nos ta bay verf. Den e dianan nos dilanti nos lo bay instrui e muchanan exactamente ki nan tarea lo ta den e verfmento. Mientras e artistanan ta cuminsa prepara e artenan lo tin un miho bista di e tarea di e muchanan pa asina nan asisti e artistanan den ehecucion di e prome parti di AMP."

Den e dianan nos dilanti lo mira hopi movecion den e area aki anticipando e desvela oficial diahuebs dia 29 di october.❏

Green Aruba cu evento special pa registra y busca badge

ORANJESTAD - Green Aruba e aña aki ta particularmente atractivo pa companianan y empresarionan local cu ta interesa den explora nan oportunidadnan cu un negoshi nobo of existente pa cu e desaroyonan sostenibel. E investigacion y conclusionnan cu lo wordo presenta tocante e futuro desaroyonan pa Aruba ta trece cun'e oportunidadnan unico pa negoshinan "micro", "chikito" y "mediano".

Green Aruba 2015 lo comparti hopi informacion valioso, solucionnan y oportunidadnan, unda cu antes kisas e negoshi of empresarionan local no a pensa cu e lo tin su luga.

E datonan y ideanan cu ta wordo presenta ta habri un sin fin di oportunidad pa un cantidad di tipo di negoshi, incluyendo negoshinan den e ramonan di construccion, representacion di producto di companianan internacional, innovacion, tecnologia, digitalisacion, y mucho mas.

Organisadonan di Green Aruba conference, esta Utilities Aruba N.V. hunto cu WEB Aruba N.V., NV ELMAR, como tambe Gobierno di Aruba semper ta busca y boga pa inclusion completo di companianan local na cada paso cu wordo tuma. Pa motiva participacion local den desaroyonan actual y pa futuro, Green Aruba ta ofreciendo tur participante local un registracion fee special di Afl.500 pa persona.
E ta keda na e creatividad y inventividad, pero tambe e espirito empresarial di esun cu ta desea di uni na e "journey" di Aruba cu nan servicio y productonan pa no keda atras, sondea nan angulo y introduci nan mes.

E organisadonan di Green Aruba ta invita tur compania y persona cu a registra y tur cu ta interesa pa registra pa bin busca nan badge, registra y network durante di un evento riba dialuna, dia 26 di october na Aruba Marriott Resort.
E evento ta tuma luga di 6'or pa 8'or di anochi (6:00 – 8:00pm.). Organisadonan ta pidi pa tur persona cu a registra caba pa trece un identificacion valido pa busca nan badge. Personanan y companianan cu registra dialuna anochi lo ricibi nan badge durante di e evento.

Pa registra prome cu dialuna anochi, bishitawww.greenaruba.org.❏





ARUBA DOET 2016 a cuminsa!

Diahuebs anochi den un ambiente festivo a tuma luga na Fort Zoutman e apertura oficial di ARUBA DOET 2016. Varios fundacionnan, clubnan di deporte, gruponan di scouting, centronan di bario y scolnan tawata presente e anochi aki.

Durante e anochi aki e organisacionnan social a ricibi diferente informacion tocante ARUBA DOET y tambe a cera conoci cu e team di ARUBA DOET y e embahadornan.
E evento di boluntario mas grandi na Aruba lo tuma luga diabierna 11 y diasabra 12 di Maart 2016. ARUBA DOET 2016 lo ta e di cuater edicion di e accion boluntario aki, y ta wordo organisa pa CEDE Aruba en cooperacion cu di OranjeFonds.

Pa mas informacion y pa cualkier pregunta tuma contacto cu e team di ARUBA DOET na T: 5827666 of manda nos un e-mail na E:info.arubadoet@gmail.com. ❏

Minister Sevinger:

"Aki ta caminda cu e desaroyo di San Nicolas ta haya man y pia"



ORANJESTAD – Durante ceremonia di desvelo di borchi pa construccion di e brug nobo riba Spaans Lagoen, Minister di Infrastructura Benny Sevinger a enfatisa loke e proyecto aki ta representa pa pueblonan pariba di brug den termino di desaroyo economico, pero mas importante ainda, desaroyo social.

"Si di berdad nos kier desaroyo pa San Nicolas, aki ta caminda cu e desaroyo ey ta bay haya man y pia. E caminda aki ta bay contribui grandemente na desaroyo pariba di brug," Minister Sevinger a bisa esunnan presente.

Riba e echo cu e proyecto aki tabata un punto di discusion pa añanan largo, e titular di Infrastructura ademas di Desaroyo Teritorial y Integracion, a comenta cu ta masha facil pa compronde si bo wak den e contexto aki:

"Ora cu un hende ta biba na San Nicolas y e tin cu traha na Oranjestad of hotel y e tin cu lanta 4or di marduga pa e traha su pan, hiba su yiunan y laga nan eynan prome cu scol habri pa e yega pia di trabou 7or y bo bisa e persona cu e caminda aki ta bay percura pa e yega na su trabou safe paso autonan no por pasa otro mas y cu e ta bay yega su trabou porta, te hasta 20 minuut mas trempan y yega cas 20 minuut mas trempan, esey ta un tempo cu bo no por pone un prijs riba esey pero kere mi cu e ta bay nifica hopi pe hendenan di pariba di brug."



E mandatario ta sigur cu un bes e proyecto keda cla, ta bay mira su frutanan pa cual el a pidi un fuerte aplauso pa Prome Minister Eman y su vision cu a percura pa Green Corridor ta keda realisa bou di e gobernacion aki. Ademas, el a felicita tur esunnan envolvi paso cada persona su aportacion ta muestra cu nos kier un miho futuro pa Aruba.

Minister Sevinger a confirma su confianza den Grupo Odinsa cu ta bay converti e proyecto aki den un bon trabou y cu nos tur ta orguyoso di dje.

"Laga nos hunto traha hunto. Unda cu por tin reto, na mesa nos ta resolve esaki. Con cu bay bin nos ta den e barco aki hunto y hunto nos ta yega na final den nomber di pueblo y pa e pueblo di Aruba," asina e mandatario a finalisa bisando. ❑

Prome Minister Mike Eman:

Green Corridor ta hisa e calidad di bida for di Pos Chikito te San Nicolas



ORANJESTAD – Cu gran satisfaccion Prome Minister Mike Eman a hiba palabra diaranson atardi na e ceremonia di desvelo di borchi pa construccion di e brug nobo riba Spaans Lagoen. E motibo di e satisfaccion ta cu e trabou aki ta forma parti di e proyecto grandi di Green Corridor cu ta bay conoce un fase nobo di avance.

Mas importante ainda, e brug ta bay percura pa un miho fluho di trafico entre Playa y San Nicolas y vice versa, lagando e brug anterior como un espacio pa core bicicleta y otro movecion fisico, ademas di recreacion pa habitantenan di Balashi, Pos Chikito y bisindario.

E mandatario a cuminsa na reconoce e magnitud di e evento bisando cu "ta un dia sumamente importante pa nos pais y sigur pa e barionan di Pos Chikito , Savaneta, Brasil, San Nicolas, Rooi Master Zeewijk y tur e barionan caminda unda tin un cantidad di ciudadano cu tur dia mester haci uzo di caretera di Playa pa San Nicolas y San Nicolas pa Playa y ta pasa den oranan di mainta y oranan di atardi den un caminda basta congestiona."

Premier Eman a indica cu su Gobierno a pone como meta no solamente pa alivia e necesidad pa mas vialidad creando un caminda di cuater via cu ta facilita e trafico, pero tambe mehora e calidad di bida di tur esunnan cu ta biba cerca di e caminda den otro aspectonan.



A duna e tarea na arkitecto y ingenieronan pa crea areanan berde cu hopi mata y espacio pa pasatempo social. Di e manera ey, e proyecto aki ta mehora e espacio entre caminda grandi y e casnan na ambos banda cu sigur ta un contribucion hopi grandi pa e calidad di bida di e ciudadano cu ta biba di Pos Chikito te cu San Nicolas.

Trabounan di construccion di e brug, como tambe resto di Green Corridor ta bay tuma rond di dos aña. Prome Minister a gradici tur esunnan envolvi den e proyecto pa nan aporte valioso, a desea exito na Grupo Odinsa cu su ehecucion y a felicita pueblo di Aruba cu e progreso aki. ❑

CLASIFICADO

en cooperashon cu ARUBAdeal.com One happy marketplace



Bo kier wak e portret? Bai riba Arubadeal.com y jena e 'Quick code'.

Pone clasificado den e secshon aki?

Bai riba www.arubadeal.com/pap/user/login

Completamente gratis!

Mucha

Stroller pa baby. 100guilders | Bon calidad. Graco. Prijs negociabel | Ganga | Tel. 7478815 5616062 | maritza | colibri1806@hotmail.com | Quick Code: 011807 |

Bañera pa baby 30 fls | Ganga | Tel. 7478815 5616062 | maritza | colibri1806@hotmail.com | Quick Code: 011809 |

Auto & Acesorio

Jeep wrangler 2005 | Negociabel ,Jeep wrangler 2005 V6, bon condicion. No tawata di huur. 97000km. 4x4 ta traha bon, bon. Nice jeep. | Afl. 14000.00 | Tel. 5930866 | 5930866 | Leonardomaduro@hotmail.com | Quick Code: 016354 |

Hyundai veracruz diesel 2009 | Auto den hopi bon condicion hopi economico den diesel autmatic 2009 autmatic back door 7 sienta cla pa un famia nobo | Afl. 27000.00 | Tel. 5664232 | Kevin lujan | Kevin-lujan@live.com | Quick Code: 016401 |

Chevrolet Aveo LS | Ta bende: Chevrolet Aveo LS Aña: 2011 Color: Blauw Gasolin, manual, aircondition, power window. Excelente condicion Mas informacion yama 5823838 Stern UsedCarsTanki Leendert 122 | T.b.a. | Tel. 5636256 | Stern UsedCars | eric.maduro@sterngm.com | Quick Code: 016367 |

Ta bende BYD Hatchback F0 | Ta bende: BYD Hatchback F0 Aña: 2014 Color: Blanco Gasolin, automatico, aircondition, power window. Excelente condicion Mas informacion yama 5823838 Stern Used CarsTanki Leendert 122 | T.b.a. | Tel. 5636256 | Stern UsedCars | eric.maduro@sterngm.com | Quick Code: 016366 |

Ta bende Suzuki Swift | Ta bende: Suzuki Swift Aña: 2009 Color: Sinishi Gasolin, automatico, aircondition, power window. Excelente condicion Mas informacion yama 5823838 Stern UsedCarsTanki Leendert 122 | T.b.a. | Tel. 5636256 | Stern Used Cars | eric.maduro@sterngm.com | Quick Code: 016347 |

2009 Nissan Tiida | *reduced price* ganga ganga! 4sale! 2009 Nissan Tiida Awg 8.500 obo!! - superbair-conditioning - brand new radio - brand new radiator - keyless entry 560-1596 594-4909 | Sold | Tel. 560-1596 | Bryan Dirkz | bryandirkz@gmail.com | Quick Code: 016345 |

Ta bende KIA Sorento (diesel) | Ta bende: KIA Sorento Aña: 2009 Color: Plata Diesel, automatic, air condition, power window. ExcelentecondiciónMas information yama 5823838 Stern UsedCarsTanki Leendert 122 | T.b.a. | Tel. 5636256 | Stern UsedCars | eric.maduro@sterngm.com | Quick Code: 016370 |

Ta bende Kia Optima | Ta bende: Kia Optima Aña: 2012 Color: Ros Gasoline, automatico, aircondition, power window. Excelente condicion Mas informacion yama 5823838 Stern UsedCarsTanki Leendert 122 | T.b.a. | Tel. 5636256 | Stern UsedCars | eric.maduro@sterngm.com | Quick Code: 016373 |

Ta bende pa pieza | Ford Focus aña 2000 automatico. Motor ta den bon condicion. auto ta core bon Tin sla den e dos portanan banda drechi y mester drecha e golpi di alignment di e wiel patras.
E por wordo drecha of por cumpra pa pieza tambe | Afl. 1500.00 | Tel. 6900827 | Janine Rojas-Coffie | jdrojascoffie@hotmail.com | Quick Code: 016368 |

Ta bende BMW 535l F07 | Ta bende: BMW 535l F07 Aña: 2011 Color: cora kima Gasolin, automatico, aircondition, power window. Excelente condicion Mas informacion yama 5823838 Stern Used Cars Tanki Leendert 122 | T.b.a. | Tel. 5636256 | Stern UsedCars | eric.maduro@sterngm.com | Quick Code: 016372 |

Cas & Decoracion

Cashi pa buki y decoracion | bunita cashi di palo bruin pa warda buki of decoracion pa pone den sala den bon condicion 1 aña bieu. | Afl. 500.00 | Tel. 6900827 | Janine Rojas-Coffie | jdrojascoffie@hotmail.com | Quick Code: 016355 |

Cashi pa buki | bunita cashi pa warda buki color preto pa pone den sala bon condicion 1 aña bieu. | Afl. 350.00 | Tel. 6900827 | Janine Rojas-Coffie | jdrojascoffie@hotmail.com | Quick Code: 016356 |

Stoof electric vitro ceramic 850. new | stoof electric digital 220 v Marca challenger. Nobo den su caha. prijs negociabel full di glas. Size top 58 x50.5. Size to building in 49x55.5 | Ganga | Tel. 7478815 5616062 | maritza | colibri1806@hotmail.com | Quick Code: 07782 |

Bandeja di palo cu hero 20 fls pa set | bandeja di palo cu hero bon pa grill restaurant 17 set cuadra y 8 di baca wanta e carni cayente mas tempo. prijs negociabel pa tur. | Ganga | Tel. 7478815 5616062 | maritza | colibri1806@hotmail.com | Quick Code: 06048 |

Cortina 8 | Tur ta cumpra na de Arend en Leen Bakker. Tin dos cortina pa cushina 60cm hancho y 3 diferente tipo di cortina di sala of camber uno ta black out dimension ta 1.6 m hancho y di largo ta mas di 2.5 meter por bende nan separa dos, dos cada uno pa 120 florin | Afl. 700.00 | Tel. 5930866 | 5930866 | Leonardomaduro@hotmail.com | Quick Code: 015290 |

Paña & Moda

Camisa 10fls | Camisa uza Size M. o. S | Ganga | Tel. 7478815 5616062 | maritza | colibri1806@hotmail.com | Quick Code: 014506 |

Blazer. 10 fls | Blazer uza un par di biaha. Size. M | Ganga | Tel. 7478815 5616062 | maritza | colibri1806@hotmail.com | Quick Code: 014507 |

Computer & Telecomunicacion

Samsung galaxi s6 | Ta bende samsung galaxi s6 nobo den su caha | Afl. 1200.00 | Tel. 5684748 | walter | walishbodyshop@hotmail.com | Quick Code: 015252 |

Vacacion & Turismo

Travel Insurance - Travel Store Aruba | Travel Insurance pa tur sorto di biahe, tramite di visa of extension di estadia. Bon prijs y bon cobertura.
Yama nos! E ta facil: +297 5TRAVEL (587-2835) Engelandstraat 2 unit 1 Oranjestad | USD 4.30 | Tel. 7413906 | Travel Store Aruba | natalia@travelstorearuba.com | Quick Code: 016390 |

Nota di redaccion:

Bon Dia Aruba cu Arubadeal.com a yega na un acuerdo di cooperacion. E acuerdo aki ta encera cu Bon Dia Aruba lo publica un seleccion di clasificado cu e compania ta ofrece. Esaki lo sali tur diamars y diabierna riba pagina B6. Cada clasificado cu wordo publica tin un Quick code. Cu e Quick code aki por bay riba e pagina www.arubadeal.com y aki ta pone e Quick code cu lo dirigi bo directamente na e clasificado unda cu bo por haya mas informacion y potret. Nos ta pidi nos lectornan pa tuma bon nota di esaki y di antemano nos kier gradici nos lectornan pa nan atencion special pe publicacion aki cu lo ta forma parti di nos corant.❑

ADB:

Clausura di Campeonato Nacional di Domino Balashi 2015

Amantenan di e deporte Y pasatempo mas gusta pa nos Rubianonan, esta Domino, ta yega e tan spera culminacion. Despues di 6 luna di bataya fuerte entre tur 8 team, 4 team a logra clasifica pa bay play-off semi final.
Siman pasa a tuma luga e semi final, caminda cu a habri caminda pe tan spera Final di e Campeonato Nacional di Domino Balashi 2015.

Aruba Domino Bond, conhuntamente cu nos compania di Aruba, Brouwerij Balashi ta presenta e grandioso weganan final como lo siguiente:

Na Balashi Beer Gardens

Bin presencia cuminsando pa 7:30pm dos candeloso partido, unda cu e team sorpresa di e aña aki, esta Trappers DT, lo enfrenta Boegoeroei Athletics DT pe tercer y cuarto puesto.
Na mes momento, lo tin e grandioso Final, caminda cu e eterno rivalnan, esta Old Parr DT lo enfrenta e Campeon di 2014, esta Noord stars Pizza Hut DT.

Balashi Beer Gardens, su bar y cushina lo ta ofreciendo por ehempel un tremendo Saco, cu su johny cake y batata, y diferente plato specialmente scogi pa e anochi final aki.

Pa completa e anochi aki, lo tin entretenimento di ambiente, esta e banda DURO pa asina e amantenan di domino y amantenan di un anochi ameno por disfruta te den ora laat di madruga.

Noord Stars Dt. lo sa di conserva nan titulo di campeon un biaha mas, of nan eterno rival Old Parr Dt lo tin algo di bisa?

Aruba domino Bond ta warda bo na Balashi Beer Garden pe gran Final. ❑

CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22

TA BUSCA
Un mucha MUHER pa traha bar bediende.
Pa mas informacion
Tel: 566-1883

TA BUSCA
Trabao pa hasi cas limpi y por cushina tambe.
Pa mas informacion
Tel: 660-2860

FOR SALE
Lifetime ownership at La Cabana one bedroom. Friday check in Week 29, 30, 31 Afl. 2000,- a week or all 3 or Afl. 5000,- Whazzap
738-2828

TA BENDE
Bedliner usa den perfecto condishon pa Toyota Hilux Pickup. Bedliner usa den perfecto condishon pa Toyota Hilux Pickup 1997 t/m 2002 single cab largo.
Tel: 584-5242

Clasificado
MAX 20 PALABRA

SERVICIO PUBLICO
Sra. Peruana ta ofrese servicio di hasi cas limpi y tambe strika paña.
Tel: 600-3726

SERVICIO PUBLICO
Paraiso de Rosas cuido pa hende grandi.
Tel: 586-9540/566-2687/ 749-7935

SERVICIO PUBLICO
Nos ta yuda cu huiswerk guia den ambiente familiar.
Tel: 745-2305

SERVICIO PUBLICO
Ta corta mata chikito y grandi y ta tira sushi afo. Tambe ta bende santo graniet etc. bon prijs. **Tel: 562-2532**

SERVICIO PUBLICO
Ta duna servicio pa baña y cuida hende grandi na cas y tambe laba herida.
Pa mas informacion
Tel: 748-3306

SERVICIO PUBLICO
Ta ofrese tur tipo di trabao di electrictient. Ta hasi instalacion, reparacion, kortsluiting, breaker.
Tel: 566-5026

SERVICIO PUBLICO
Ta corta mata chikito of grandi y ta benta sushi afo y ta bende santo, piedra y graniet na bon prijs.
Tel. 562-2532

SERVICIO PUBLICO
Nos ta yuda cu huiswerk guia den ambiente familiar.
Tel: 745-2305

HASI CURA LIMPI
Nos ta chapi piki sushi y verf, bon servicio na prijs barata.
Tel: 561-4297 / 561-5179

SERVICIO PUBLICO
Nos ta hasi tur sorto di trabao di hardinero, corta mata, chapi, verf, construction etc.
Tel: 744-5803

ABONA PA SOLAMENTE AFL. 35,- PA LUNA Y RICIBI TUR DIA BO CORANTNAN PREFERI

MAS CERCA DI BO!!



Yena aki bao e siguiente informacion:

Telefoon

Nomber Completo: ....

Adres di Entrega: ....

Adres di Cobranza: ....

- ☐ Cobranza na Cas.
- ☐ Cobranza na Trabao.
- ☐ Paga via Banco (Standing Order) Aruba Bank no.: 33266.8
- ☐ Paga Aruba Bank ABO ONLINE
- ☐ Paga CMB ONLINE
- ☐ Personal na oficina di Bon Dia Aruba.
- ☐ Pone den Box
- ☐ Tira den Cura

Pago Adelanta: ☐ 3 Luna ☐ 6 Luna ☐ 1 aña

Paga cu Credit Card. Mi persona ta autoriza C.S.P. N.V. pa debita mi:
☐ Visa ☐ Mastercard ☐ Maestro ☐ Debit Card Aruba Bank N.V.

Card No: ____________

Fecha di expiracion di Caarchi: ____________ Firma di cliente: ____________

Yama na telefoon: 582-7800 of manda via fax: 582-7044 www.bondia.com

TA HUUR
Ta pida tereno pa pone trailer. Pa mas informacion
Tel: 560-9416

TA HUUR
Apartment grandi di 35m² pa 1 of 2 persona, na San Miguel, Noord
Pa mas informacion
Tel: 592-2688

TA HUUR
Apartamento na Pos Chiquito #223-E pa Afl. 750,- + deposito.
Pa mas informacion
Tel: 569-4661

TA HUUR
Dos apartmantamento nobo na Paradera.Pa mas informacion puntra pa Gregory Mathilda
Tel: 592-2881

TA BENDE
Ganga y mas ganga, ora bo cumpra 20 saco di gordura di Afl. 5,- pa un. Nos ta entrega nan oferta di 1 di Aug te dia 15 Aug. St. Martha #12.
Pa mas informacion
Tel: 564-4456

TA BENDE
Un mesa di 10 diferente wega marca Murray Afl. 650,- Un bicicleta 7-8 aña Afl. 550,-
Pa mas informacion
Tel: 593-7366

TA BENDE
Eenmanszaak di security, cu tur su papel update y no tin debe di belasting, pa reunion bo por yama o manda un whatsapp, mobil.
Pa mas informacion
Tel: 600-0543

TA BENDE
Un Disney Musical Castle crystal ball di Tinkle bell Afl. 100,- 1 goebel musical crystal X'mas ball Afl. 75,- 1 Goebel swinging X'mas little boy Afl. 50,-
Pa mas informacion
Tel: 560-8929

TA BENDE
Un transmission pa Toyota Camry 1996 - 2000 motor 6 cylinder low milage.
Pa mas informacion
Tel: 594-1355

TA BENDE
Mata di fruta grandi cla pa pone den tera, papaya, cashu, sorsaka, mango. Un Mondolin.
Pa mas info. Tel: 594-9069

TA BENDE
Santo, piedra y graniet bon prijs, ta corta mata grandi y chiquito y ta benta sushi afo.
Pa mas informacion.
Tel: 562-2532

TA BENDE
CORCHON PILLOW TOP QUEEN SIZE 1.90X1.58M BOX SPRING QUEEN SIZE 2.01X1.60M TUR DOS PA E SPECIAL PRIJS DI AWG.350
Tel: 592-6657

TA BENDE
Un tur tipo di santo, piedra y graniet ta corta mata chiquito y grandi y ta tira sushi afo.
Pa mas informacion
Tel: 562-2532

TA BENDE
WANDMEUBEL AWG. 75.--
TOLDO 2.44X1.07M AWG.350
Pa mas informacion
Tel: 592-6657

TA BENDE
Un set di sala Afl. 500,-
1 stoof di 4 burner Afl. 400,-
1 frigidaire chikito Afl. 500,-
1 telefon Afl. 100,-
Tel: 594-0391 / 586-6167

TA BENDE
Un cas na Socotorolaan #25 Taxatie Rapport Awg. 278.000,= 3 camber - 2 baño, sala, comedor, cushina, patio. Prijs Afl. 225.000,= Situa central den Playa.
Pa mas infomacion
Tel: 593-0077 of 593-0909

TA BENDE
Un 2 box y 2 colchon matrimonial.
Pa mas informacion.
Tel: 641-1224

TA BENDE
Un cas grandi 1200m cu espacio na banda apart, banda di caminda grandi di Tanki Leendert pa Oranjestad bon pa negoshi, oficina, dokter. etc etc.
Pa mas informacion
Tel: 560-8929

Hotel to GO.
Columbus Straat #4
Horario: 9'or AM - 7'or PM
NON - STOP
Hopi muebles bunita, barata di Hotel. Patio, cama, sala, comedor, lampi, cortina y hopi mas. Pasa serca nos
Tel: 585-9594

Decanonan ta informa tocante Feria di Educacion y Salud 2015





Diabierna dia 23 di october comision Feria di Educacion y Salud (FESAruba) a reuni cu decano di diferente scol na Aruba pa asina informa nan di e feria cu lo tuma luga, diasabra dia 7 di november na YMCA San Nicolas (Pastoor Hendrickstraat) di 10or di mainta pa 5or di atardi.

Ademas di e parti informativo, tabatin oportunidad amplio pa e decanonan presente haci pregunta y trece sugerencia padilanti. E encuentro tabata uno placentero. E decanonan ta hopi entusiasma cu e actividad cu ta carga cu informacion valioso pa e studiantenan. E decanonan kier stimula nos studiantenan pa asisti e feria mirando cu ta haya informacion di tur estudio bao di un solo dak. Si bo ta un studiante y ta desea di haya informacion adicional sea liber di acerca e decano di bo scol. Tambe por bishita nos facebook eventpage Feria di Educacion y Salud of #FESAruba riba instagram.

E feria aki no ta solamente pa alumno di VWO, HAVO, MAVO y EPB cu kier continua un estudio pero tambe pa tur persona cu ta interesa di studia den dia of anochi. Aruba completo ta keda cordialmente invita pa asisti FESAruba 2015. Lo tin diferente scol y instituto di Aruba, Corsou y Sint Maarten presente entre otro; Colegio San Nicolas, Avond Havo, Openbaar Avondleergangen, Ibero American Highschool, DOC Opleiding, Umoja, Enseñansa pa Empleo, DPL, University of Aruba, IPA, EPI, Xavier University y University of Curaçao. Banda di informacion tocante di estudio lo tin specialista di Wit Gele Kruis y Imsan. Nan lo haci chekeo medico di sanger y presion y duna tip tocante salud pa solamente AWG 5,-. Ademas lo tin diferente actividad manera demostracion di Cuerpo Policial, K-9, Marinier Kazerne y Brandweer. Tambe lo tin un huki specialmente pa mucha cu weganan popular, grabbelton y facepainting. Feria di Educacion y Salud 2015 ta p'esey un dia di informacion educativo y na mesun momento un encuentro cu henter famia. Bin y ricibi tur informacion pa scoge pa un bon futuro y biba saludabel. Entrada ta completamente gratis. ❑

Universidad di Aruba



ORANJESTAD – Riba diabierna 23 di october 2015 a gradua di e Facultad di Ley na Universidad di Aruba Sr. Jose Orlando Senchi.

El a gradua despues di defende su tesis titula: " Boedelschuld: Het toedoen-criterium vernieuwd".
E comision di examen a consisti di: mr. dr. J. Isral, mr. dr. C.J.M. Bollen y mr. W. J. Noordhuizen. Universidad di Aruba ta felicita Sr. Jose Senchi cu su logro.❑

MJF:

Alimentacion y risico pa haya cancer



Come saludabel ta un parti hopi importante pa nos salud como tambe pa reduci e risico pa haya cancer. Nos ta loke nos ta come y bebe diariamente.

Esaki ta afecta e funcionamento di nos organonan como tambe nos sistema inmunologico. Ta bon si nos para un rato y wak nos dieta diario, kico tur nos ta consumi y asina evalua pa nos mes si nos ta ariba e bon caminda of no.
Cambionan saludabel den bo manera di come y biba lo yuda baha e risico pa haya cancer y otro malestarnan. Haci e tayo mas colorido door di pone menos aros of batata y cambia esakinan pa variacion amplio di berdura y fruta. Nos curpa mester di carbohydrato pa por funciona pero na un cantidad hopi limita. Ta consehabel pa come 2 ½ cup di fruta y berdura durante e dia y tambe tur loke ta 'whole-wheat'. Tambe ta consehabel pa come menos cuminda procesa como tambe carni cora pero pa come mas pisca y galiña. Evita cuminda nan hopi vet y cambia e azeta pa cushina pa azeta di oliva of canola.
Baha man riba loke ta e consumo di sucu, esaki ta wordo yama e vitamina pa cancer. Haci escogencia saludabel pa loke bo ta consumi diariamente y baha asina e risiconan. Cuminsa awe y tuma bo salud den bo man!❑



Universidad di Aruba

Nemesis Trapenberg, e di 10 graduado di Trabou Social

Riba 25di September 2015, Nemesis Trapenberg a bira e di 10 studiante pa gradua pa un bachelor den Trabou Social y Desaroyo na Universidad di Aruba. E ceremonia a ser atendi pa famia, amigonan, trahadonan social y representantenan di e comunidad academico. E Vice decano, Tim Croes y Rosita Duinkerk, representando e grupo di conseho di e tereno laboral tambe a atende.

Durante e periodo di Nemesis na Universidad di Aruba, el a haci su pasantia na Fundacion Telefon pa Hubentud y na Hulanda na TriviumLindenhof, e proyecto integral di Case-management trahando cu e grupo di edad di 19 pa 27 aña. Tabata durante e pasantia di Nemesisi na Hulanda ora el a bishita e programa di cuido despues di prizon cu el a wordo inspira pa traha cu e populacion den prizon. Pa e motibo aki su curiosidad intelectual a wordo stipula pa investiga e topico: “Unlocking the challenges of the revolving door: A study about recidivism in Aruba.”

Nemesis ta indica cu ceramento den prizon ta un intervencion costoso, pero no tur ora ta preveni futuro crimen of preveni recidivismo. Segun Nemensis, for di 31 januari 2013, 93.75% di e populacion den prizon tabata hende homber cu un cifra di recidivismo di 36%. E investigacion a conclui cu e caracteristicanan di e hende homber cu ta recidivista ta entre e grupo di edad di 19-40 aña, soltero, nan tin por lo menos dos pa cinco yiu, Catolico Romano y e crimen mas comun cometi ta ladronicia.
E cuadro teoretico di e investigacion ta discuti cu pa por reduce e prevalencia di recidivismo, e prizonero mester tin acceso na por lo menos ocho servicio. Esakinan ta inclui educacion, servicio pa salud mental, integracion di nobo den tereno laboral, vivienda, integracion di nobo den comunidad, sosten financiero y servicio pa adiccion y guia spiritual.





For di e 30 hende homber den prizon cu a participa na e estudio, ocho a ricibi guia spiritual, seis a haya un of otro programa educacional y uno a beneficia di un tratamento contra abuso di substancia. E investigacion ta conclui cu e participantenan na e investigacion no a beneficia di e ocho servicionan necesario y cu esaki por ta algun di e motibonan cu nan ta pega den e, asina yama, “revolving door”.

Nemesis a provee algun recomendacion, algun di cual ta inclui, un programa di cuido pa cada un di e prizoneronan despues cu nan sali for di prizon, un estudio longitudinal di e 30 hende homber cu a participa ta e estudio aki y cu KIA fortifica su colaboracion cu tur e facilidadnan na Universidad di Aruba y asina uza tur e competencianan di e profesional hoben, vibrante y creativo den e area di trabou social, ley, financia, economia, hospitalidad y gobernacion.
E trahado social profesional hoben a bisa: “Despues di a haci e investigacion aki, ainda mi ta pasiona tocante e topico y mi ta sigui pensa kico mi por haci pa trece cambio… con mi por ta parti di e solucion…con mi por ta parti di Reclassering…., Teen Challenge y KIA?”

Sra. Clementia Eugene kende tabata e coach pa e investigacion aki a elogia Nemesis pa tin un curason cu compasion y e interes pa traha cu e grupo aki. Universidad di Aruba ta spera cu un dia Nemesis por haya un espacio y un luga pa biba su pasion profesional aki mes na Aruba trahando pa ex detenidonan den cuido despues di nan detencion.

Rignald Recordino a yega Aruba pa celebra 40 aña di Doble R

ORANJESTAD- Despues di bastante tempo, pero riba su propio peticion, Rignald Recordino a dicidi di organisa e mesun Doble R Marathon, manera el a organisa aña pasa na Corsou, pa yama e pueblo di Aruba danki pa e sosten y apoyo durante 40 aña largo. Diahuebs anochi el a yega Aruba for di Corsou, hunto cu su manager, Elton Lauf.

“Doble R Marathon” ta tuma luga diasabra 24 di october proximo den Aruba Entertainment Center. E anochi ta start cu Tsunami, sigui pa Papito y su Doble Sabor di Aruba pa culmina cu Doble R Clasico.



E evento historico aki ta encera participacion di tur e cantantenan estelar di Doble R pa celebra su 40 aniversario na Aruba y cu e pueblo di Aruba, manera ta e cantantenan actual Orlando Rosario, Marlon Victorina y Richinel Mauricia y di e cantantenan di pasado lo t’ey Mr. Saab, Gibi Doran, Jersey Isenia y Gil Frans.
Prome di lanta Doble R, e pianista, compositor y areglista Rignald Recordino di (Doble R) tabatin otro bandanan caba, manera Super Combo y Special Combo. Ta na aña 1975 el a dicidi di lanta Doble R Super Special Stars. Rignald Recordino di 64 aña di edad entretanto a compone mas di 600 piesa, a aregla riba 700 piesa y a graba mas o menos 750 cancion.

Na aña 2002, despues di algun aña di no tabata mucho activo mas cu Doble R a opta pa continua bou di e nomber Doble Clasico y te awe, regularmente sa haci presentacionnan na Corsou y den otro islanan den Caribe Hulandes.
Doble R Marathon ta priminti di bira un evento bailabel pa henter comunidad, specialmente pa amantenan di bon fiesta, pa corda bon temponan, di cancionnan cu contenido y cu a impacta bida di hopi hende. Carchinan ta obtenibel na Ritz Ice Cream na Savaneta y riba L.G. Smith Boulevard y na Cheesy Corner na San Nicolas.

Riba e foto adhunto por aprecia e dos “Doble R” nan di Aruba y Corsou, esta Rignald (Papito) Rafael saludando Rignald Recordino den presencia di Andre Paskel y Elton Lauf di e comision organisado.

BON DIA Aruba

Ronella Tjin Asjoe-Croes:

A.T.A. a reuni cu Ministro y Comicion di Turismo di Parlamento

ORANJESTAD- E miembronan di Parlamento cu ta encarga cu Turismo, dirigi pa e presidente di e comision Sra. Jennifer Arends-Reyes, den presencia di entre otro Minister di Turismo Otmar Oduber y CEO di ATA Sui Generis, Ronella Tjin A Sjoe, a sinta hunto pa por a scucha y repasa e “Corporate Plan & Budget 2016” di ATA, cual a cera entrega September ultimo.





E documento aki ta delinea tur locual ta proyeccionnan cu a resta di e aña aki, pero tambe diferente plan, meta nan y proyeccion nan pa 2016, ambos riba area nan di mercadeo, desaroyo di producto ‘Aruba’ y e area Financiero.

A.T.A. a haci proyeccionnan pa cu crecemento den e cantidad di turista, pero tambe pa loke ta trata e calidad di turista, pa sigui traha cu enfoke y strategianan dirigi riba e turistanan y potencial turistanan cu e perfil desea. A.T.A. ta sigui enfoca riba e entradanan anual mas halto, Ronella Tjin Asjoe-Croes a agrega.

A compara Aruba cu Caribe riba diferente nivel, a elabora riba reto nan cu ta spera nos, y a toca topiconan di importancia manera “all inclusive”, Venezuela y su desaroyo como tambe desaroyo di e.o. Brasil, siguridad, atencion na medio ambiente y mas. Un reunion cu a conta cu representacion amplio di e comision y cu a dura mas cu 2 ora, tratando asina ampliamente e topico tan importante pa nos, cu ta turismo!

Pa 2016 ta proyecta un crecemento di 5.5% den ‘stay-over arrivals’, 6% den ‘tourism receipts’, y 3% minimo di crecemento di turismo crucero, compara cu 2013 (aña record).

Un otro elemento importante den e cuadro di prestacion y rendimento di turismo pa e isla ta e entrada pa cada camber disponibel (RevPar). Aruba a pone como meta pa e RevPar conoce un aumento di 9% como averahe riba e periodo di 2014 pa 2017.

E ultimo añanan turismo na Aruba a score na un forma satisfactorio y hasta a surpasa proyeccionnan. A pesar cu por nota e mercadonan Latino Americano y Europeo pasando den retonan dificil economicamente,Latino America, sinembargo ta sigui fuerte y cu oportunidadnan pa crecemento di mercadonan nobo manera Peru, Surnam, Mexico, Paraguay y Uruguay. Merca ta tradicionalmente e mercado mas grandi pa Aruba y e lo sigui ta fuerte pe resto di e aña aki y otro aña.

Ronella Tjin Asjoe-Croes a splica cu ta mirando un otro mercado interesante, esta e mercado Hispano Americano y pa cu e mercado aki mester pensa riba e cuidadonan Hispano y di descendencia Hispano cu ta biba na Merca.

El a splica cu e grupo aki ta inclui e Venezolanonan di e profiel desea cu tin un relacion caba, relacion y historia cu Aruba y awo a muda pa e parti sur di Florida y Panama.

Meta ta pa mantene e mercado di Venezuela, pero haci tur posibel (locual ta den nos control, sin kita cu e situacion domestico na Venezuela nos no por controla) pa incrementa e bishitante Venezolano di e profiel desea reemplasando asina esunnan cu ta yega aki pa por ehempel motibo nan otro cu turismo.

Como puntonan strategico e prioridad ta atrae e Turista Afluente pa esaki sigui bishita y aumenta. A.T.A. ta sigui expande riba mercadonan tradicional y nobo, adaptando plannan manera desaroyonan nobo presenta.

A.T.A. ta satisfecho di a mira cu e planificacion y presupuesto ta carga cu e sosten y aprobacion di e base amplio di comision di Turismo di parlamento. Alabes ta gradici e comision pa e bishita y presencia na varios evento y reunion nan importante pa cu Aruba y su turismo.

Minister Otmar Oduber

Mester maneha y traspasa informacion di e cifranan di turismo corectamente

Na momento cu Aruba conoce un bon aña den turismo niun hende no kier mira un caida den e cifranan. Esaki ta netamente entre e discusion recien na e reunion cu comision fiho di Turismo di Parlamento na ATA diaranson atardi. Comision Fiho di Parlamento a reuni cu Oficina di Turismo y Minister Oduber pa por haya un miho bista riba e maneho di ATA y kico por spera e aña nos dilanti. ATA a comparti e cifranan di 2015 y a comparti e grato noticia di e cifranan positivo cu a proyecta pa 2016. Asina mes tin algun miembro di Parlamento cu a demostra nan preocupacion, cu pa 2015 Aruba a conoce un caida den e cifranan Turistico.



Minister Otmar Oduber ta comenta: "Tin un percepcion cu mester keda haya un aña riba otro cu un por ehempel 10%, cu dia nos yega 8% e ta nifica un caida. Tanten cu tin un crecemento e ta un crecemento acumulativo. E ta crece riba locual a crece e aña anterior y esaki ta e detayenan cu mester sali pa por compronde e cifranan di nos turismo un tiki miho."

Un otro ehempel ta e Revpar cu en berdad a conoce un disminucion den e ultimo 2 lunanan, pero ainda por ripara cu den e lunanan nos dilanti e ta bay subi cu 5%. Sr. Oduber ta sigui splica: "E 5% aki ta riba un crecemento di aña pasa di 18% y e aña prome cu esey cu tambe tabata tin un crecemento cu en total por bisa cu Revpar a conoce un crecemento di casi 40% den e ultimo añanan compara di locual e tabata anteriormente."

E mandatario ta enfatisa cu na e momentonan aki tur e cifranan di turismo ta conociendo un aumento cu excepcion di e cantidad di bishitantenan di barconan crucero cu nos a conoce un caida pero esaki compara cu e record cu Aruba a conoce na 2013. Na aña 2013 nos a conoce un crecemento di 100 mil bishitante adicional di barconan crucero y ya caba ta premira cu pa 2016 Aruba lo kibra su mesun record surpasando e cantidad aki. " Tur indicador pa locual ta grado di ocupacion, Revpar, ADR prijs pa camber tur den averahe ta subi. E cantidad di placa cu ta circula segun Banco Central tambe a subi. P’esey ta importante ora manda e informacionnan den comunidad, mester corda cu confiansa di inversionista, confiansa di e persona cu kier amplia su negoshi of habri un negoshi nobo ta hopi importante. P’esey mester maneha e cifranan corecto."

E mandatario ta sigui comenta cu Aruba a demostra cu a pesar di no tin un refineria asina mes a conoce un crecemento economico, y si tin un crecemento economico ta nifica cu bo unico pilar economico cual ta Turismo, ta bayendo bon. Aruba ta cera aña 2015 positivamente y 2016 sigur lo bira un miho aña pa Turismo di nos isla.

Ing. Marlon Croes, director di DOW

Green Corridor, un tremendo proyecto pa Aruba





ORANJESTAD – Un proyecto manera Green Corridor por a keda tira den lachi di diferente Gobierno mas, sino no tabata pa e vision di Gabinete Mike Eman I y II y su team di experto cu a yega na e conclusion cu esaki mester wordo realisa via e formula PPP: Public Private Public Partnership.

Durante desvelo di e borchi grandi di e brug cu ta bay wordo construi riba Green Corridor, director di DOW ing. Marlon Croes a splica e importancia di PPP den un proyecto asina grandi na Aruba.

E proyecto Green Corridor y otronan cu tin 20 pa 30 aña wanta semper tabata pega na momento cu yega na e punto di financiamento. "E ta asina algo asina grandi cu nunca nos a logra pone riba nos presupuesto," Croes a splica.

Finalmente na 2009 a mira luz na horizonte. Gobierno a manda algun persona pa un curso na Washington D.C. unda a duna splicacion di proyectonan di infrastructura di un magnitud cu ta dificil pa financia, specialmente pa pais nan chikito, manera islanan. Den e curso aki a papia ampliamente di e structura di proyectonan di e tipo "PPP".

Green Corridor ta un tremendo proyecto pa Aruba.
Na Aruba e pensamento a wordo gara pa Gabinete Mike Eman I cu mesora a busca apoyo di Rijkswaterstaat y a cuminsa traha riba e proyecto Green Corridor na 2010. Nan tabatin mester di pasenshi, segun Croes a splica, pasobra aunke cu tabata kier a bay mas lihe, tabatin un procedura cu mester a sigui cu ta encera dialogo y destaho publico. "Tabata un trayectorio largo, pero di hopi satisfaccion pasobra nos a logra realisa un proyecto grandi den un concepto nobo. Mi tin cu gradici e team completo cu a asesora nos den e aspecto aki."
E formula PPP ta loke a logra cu Aruba por a realisa cuatro proyecto grandi, manera Green Corridor, Watty Vos Boulevard, Waf di Container nobo na Barcadera y renobacion y ampliacion di dr. Horacio Oduber Hospital. E ta un formula via cual un compania ta financia, construi y mantene e proyecto. E compania ta keda responsabel pa añanan largo pa su mantencion. Gobierno na final ta paga un tipo di "lease" pa luna durante cierto cantidad di aña.

Minister Benny Sevinger:

Un di e Proyectonan cu mas aña a dura den planificacion

ORANJESTAD – Minister encarga cu Asuntonan di Infrastructura Benny Sevinger ta hopi contento y satisfecho cu Gabinete Mike Eman I y II den tres aña a logra re evalua, busca financiamento y cuminsa cu ehecucion di Green Corridor cu tabatin 30 aña den planificacion. E mandatario tabata un di e personanan cu a hiba palabra diaranson atardi na momento di desvelo di e borchi cu ta ilustra con e brug di Spaans Lagoen, un parti importante di e proyecto Green Corridor, ta bira. Esaki a tuma luga net un poco pariba di unda antes Drive Inn tabata.



"Mi por bisa cu esaki ta un di e proyectonan cu mas aña a dura den planificacion. Nos por bisa cu porfin e proyecto a start y porfin nos ta cuminsa wak e cambionan cu pa hopi aña nos pueblo a papia y warda riba dje," tabata palabranan expresa door di Minister Sevinger.
Na momento cu e prome gobernacion di Gabinete Mike Eman a inicia, a pone riba lista di prioridad entre otro Green Corridor y Watty Vos Boulevard. Aruba su poblacion a crece, pero su infrastructura no a desaroya hunto cun'e. E cantidad di autonan cu ta haci uzo di careteranan a aumenta considerablemente, causando hopi stagnacion den trafico, particularmente riba e caminda entre Oranjestad y San Nicolas. "Na 2009 nos Minister Presidente den Conseho di Minister a bisa cu nos mester realisa 4 proyecto cu Aruba tin 20 pa 30 aña ta papia di nan. No pasobra tin hopi aña ta spera e proyectonan aki, sino pasobra nan ta bay nifica hopi pa nos economia, ta bay hiba nos pais na un nivel mas halto y ta trece un cambio radical den bida di cada ciudadano cu ta biba riba e pais aki." E cuatro proyectonan cu e mandatario a menciona tabata: Green Corridor, Watty Vos Blvd; mudamento di waf di carga pa Barcadera y renobacion/ ampliacion di hospital.

E mandatario a expresa di ta sinti un orguyo grandi cu tur e cuatro proyectonan cu tabatin añanan den espera ta awor den ehecucion bou di Gabinete Mike Eman II. "Nos a papia y discuti hopi aña y awe nos por bisa cu e proyectonan ta birando realidad." E trabou inmenso cu a wordo haci pa realisa Green Corridor a wordo haci door di hopi trahado, y e mandatario a menciona tambe esunnan cu den pasado a duna nan contribucion na esaki. Pa por a logra Green Corridor, Gobierno tambe mester a cumpra diferente cas cu ta keda riba e ruta.

E mandatario a bisa cu awor cu construccion a cuminsa, a pidi pasenshi di pueblo durante e dos aña y mey di construccion, ya cu e ta bin cu hopi reto.

A toca honor na Prome Minister Mike Eman y Minister Sevinger pa devela e borchi cu e compania ODINSA, cu ta realisa e proyecto, a instala net un poco prome di e punto unda cu e brug moderno ta wordo construi. E brug actual ta wordo cambia pa un berea pa can y bicicleta.



Jehova es m[...]res de delicados pastos
me hara descansar junto a aguas de reposo me pastoreara, confortara mi alma; me guiara por sendas de justicia por amor a su nombre.
Salmo 23:1-3

Anunciamos el fayecimento de:



Jairo Saavedra

*24-04-1945 - †21-10-2015

A nombre de su:
Esposa: Ana Saavedra

Hijos: John Jairo Saavedra y esposa Leonora Saavedra y fam (E.E.U.U)
Liliana Saavedra y Sonny Hurtado
Nietos: Christian y Vannesa
Mateo Rincon
Visnieta: Marianna Fontecha
Hermanos: Fernando y Nuvia (Colombia)
Diego Ochoa (España)
Primos: Padalia, Cecar, Raul, Fong, Teresa, Oscar, Orlando, Wilian, Wilson, Esthela Mendoza y esposo, Magaly y esposo, Diomara y esposo, Arielito y familia, juan Carlos y familia

Acto de cremacion sera el Lunes 26 de octubre 2015 de 2 a 4 de la tarde en la Funeraria Aurora.
Recibimos condolencia en la casa, Boegoeroei 61 el sabado 24 de octubre 2015 desde la 6 de la tarde.



"Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil,
Pa mi bolbe haya forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristeza na nos curason, nos ta anuncia fayecimento di:

Elizabeth Petrocchi-Donata

*19-11-1928 - †21-10-2015



Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diabierna 30 di october 2015 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues nos defunto stima lo sali pa santana di Playa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diahuebs 29 oktober 2015 di 7'or pa 9'or di anochi.



Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada, den cunucu di yerba berde. E ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo:23.1

Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta anuncia fayecimento tragico di:



Rosindo Enrique Angela

Mihor conoci como "Cherro"
*1 mrt 1956 - †16 okt 2015

Na nomber di su
Casa: Marcia Angela-Everon
Yiunan: Roosje Trimon-Angela y Jonathan na Hulanda
Nathaly Reynoso-Angela y Anthony
Aldairve Angela
Nietanan: Selena, Nizeely, Shilaina
Nietonan: Joshmir y Jomaro
Meskos cu yiunan: Jeanette Arends, Kayra Zimmerman, Makisha Rafini, Derrick Koolman
Mama: Sira Angela-Rodriquez
Tata: †Fernando Angela
Rumanan: Robby, Swinda y yiunan
Lucia Werleman y yiunan
Lalan, Helen y yiunan
Mito, Melania y yiu
Nico, Rosa y yiunan
Elvia, Armin y yiunan
Mayra Angela y yiunan na Hulanda
Lino Angela
Agnes Angela y yiu
Mery, Robby y yiunan

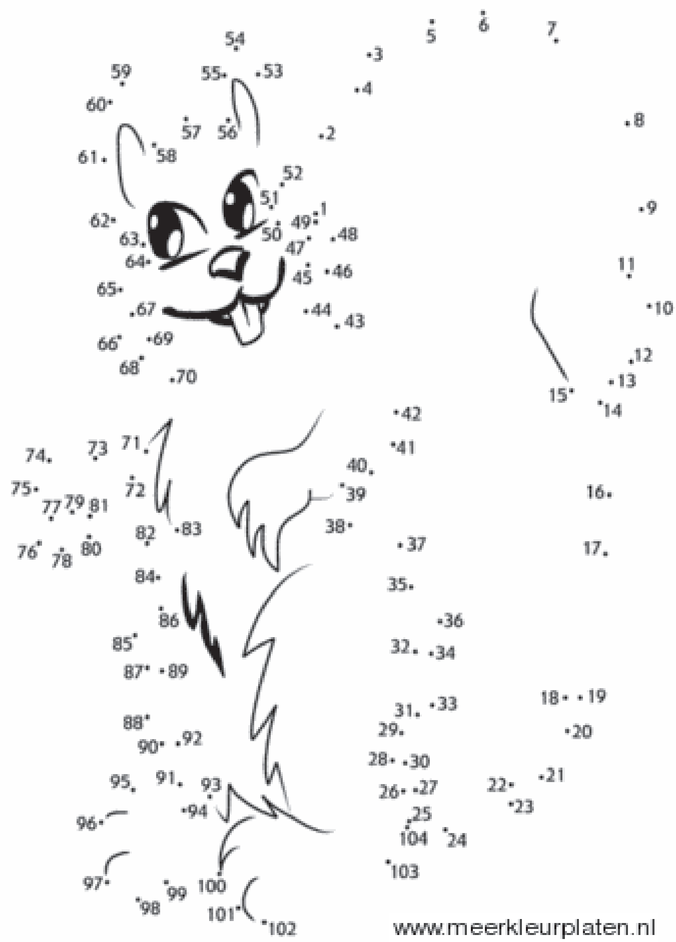
Swa & Cuñanan: Maria y yiunan
Herman y Yolanda y yiunan
Irma y yiunan
Silvio y Isabel y yiunan
Eveline y Raphael y yiunan
Ronnie y Miriam y yiunan na Hulanda

Iha: Joshua Baarh
Miguel Angel

Subrina y subrinonan, tanta y omonan, prima y primonan, amiga y amigonan, mihor amigo Ipi, bisiñanan pega Astrid, Corin y Candy, conocirnan di Young Fellow y Hooyberg Store.

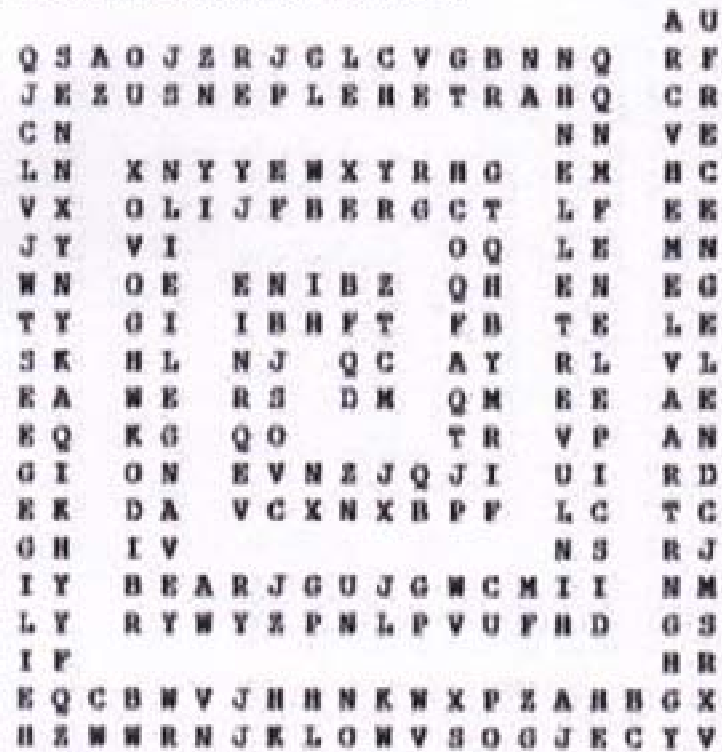
Demas famia: Angela, Everon, Rodriquez, Reynoso, Trimon, Werleman, Geerman, Bislip, Vasquez, Maduro, Montsanto, Lampe, Kock, Kelly, Croes, Baarh, Heyer, Bermudez, Zoet, Koolman, Peash, Medina, Fingal, Nadall, Babijn y Oduber.

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar dialuna 26 di october 2015 na misa Inmaculada Concepcion Sta Cruz pa 4'or di atardi, despues Sali pa Santana Sta.Maria. E restonan di nos defunto stima lo ta reposa for di 2'or di merdia den misa.
Si den caso den nos tristeza nos por a lubida algun persona of famia, nos ta pidi nos mas sincero disculpa.



Hemelvaart en Pinksteren

Woordzoeker: Hemelvaart


```
                                        A U
Q S A O J Z R J G L C V G B N N Q       R F
J E Z U S N E P L E H E T R A H Q       C R
C N                             N N     V E
L N   X N Y Y E W X Y R H G     E M     H C
V X   O L I J F B E R G C T     L F     E E
J Y   V I               O Q     L E     M N
W N   O E   E N I B Z   Q H     E N     E G
T Y   G I   I B H F T   F B     T E     L E
S K   H L   N J   Q C   A Y     R L     V L
E A   W E   R S   D M   Q M     E E     A E
E Q   K G   Q O         T R     V P     A N
G I   O N   E V N Z J Q J I     U I     R D
E K   D A   V C X N X B P F     L C     T C
G H   I V                       N S     R J
I Y   B E A R J G U J G W C M I I       N M
L Y   R Y W Y Z P N L P V U F H D       G S
I F                                     H R
E Q C B W V J H H N K W X P Z A H B G X
H Z W W R N J K L O W V S O G J E C Y V
```

discipelen
engelen
evangelie
hart
Heilige Geest
helpen
hemelvaart
Jezus
olijfberg
vertellen
wolk



Disney PIXAR INSIDE OUT

COLORING PAGE





IN THEATRES JUNE 19

Sudoku BON DIA, train bo mente

Bon bini na Sudoku Bon Dia. Riba e pagina aki nos ta brinda bo tur dia 1 sudoku.
Pa resolve bo ta pone number den cada cuadra di tal forma cu cada rij crusa of bay abou tin e number un solo biaha. Tambe den cada cuadra chikito compara cu esun mas grandi tambe tin e numbernan 1 te cu 9. E number tampoco no por ripiti den e cuadra chikito. Trahando cu e numbernan cu tin poni caba ta yuda bo yega na e solucion.❑

	4	5	8		3	7	1	
8	1						2	4
7		9				5		8
			9		7			
				6				
			4		2			
6		4				3		5
3	2						8	7
	5	7	3		8	2	6	

"Just the Way You Are" Word Search

A	H	E	B	A	M	A	Z	I	N	G	H	C	U	S	N
E	A	E	S	W	R	E	V	E	N	P	E	A	C	E	B
G	R	A	C	E	E	V	A	T	H	I	N	K	N	I	R
N	M	T	I	S	G	N	I	I	O	G	D	E	R	A	E
E	O	W	E	O	R	H	U	M	B	L	E	E	H	W	E
D	N	N	A	M	D	E	N	E	R	A	A	E	C	L	Z
E	Y	V	B	E	A	H	E	W	T	A	R	H	O	W	E
L	T	U	E	O	C	O	M	P	L	I	M	E	N	T	S
A	B	A	A	K	Y	N	A	I	V	H	E	T	T	I	S
U	A	N	U	O	C	I	G	T	I	C	N	E	E	N	N
G	O	C	T	Y	L	L	I	I	V	L	T	G	N	N	W
H	I	N	I	E	E	T	C	D	I	G	N	I	T	Y	H
I	H	G	F	I	L	N	A	E	D	D	N	A	E	L	I
N	A	T	U	R	A	L	L	B	I	D	E	R	C	N	S
G	B	A	L	A	N	C	E	I	T	S	O	M	E	H	P
T	N	T	R	A	N	Q	U	I	L	I	T	Y	E	E	E
B	S	A	W	H	I	T	E	L	I	G	H	T	H	S	R
I	H	T	S	P	A	H	R	E	W	H	O	O	S	H	P

Amazing
Awesome
Balance
Be
Beautiful
Breezes
Compliments
Content
Cycle
Dignity
Endearment
Grace
Harmony
Humble
Laughing
Magical
Natural
Peace
Time
Tranquility
Vivid
Whisper
White light
Whoosh

Mail completed puzzle with self-addressed stamped envelope to:
Lil Cuckoo Company
P.O. Box 288
Mystic, CT 06355



WIN A FREE BOOKMARK
*remember to tell me the lesson you want!
Let the Cuckoo out.®
www.lilcuckoo.com
©2010

Receta di MAMA

Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Balchi di carni den saus di BBQ

Ingredientenan:

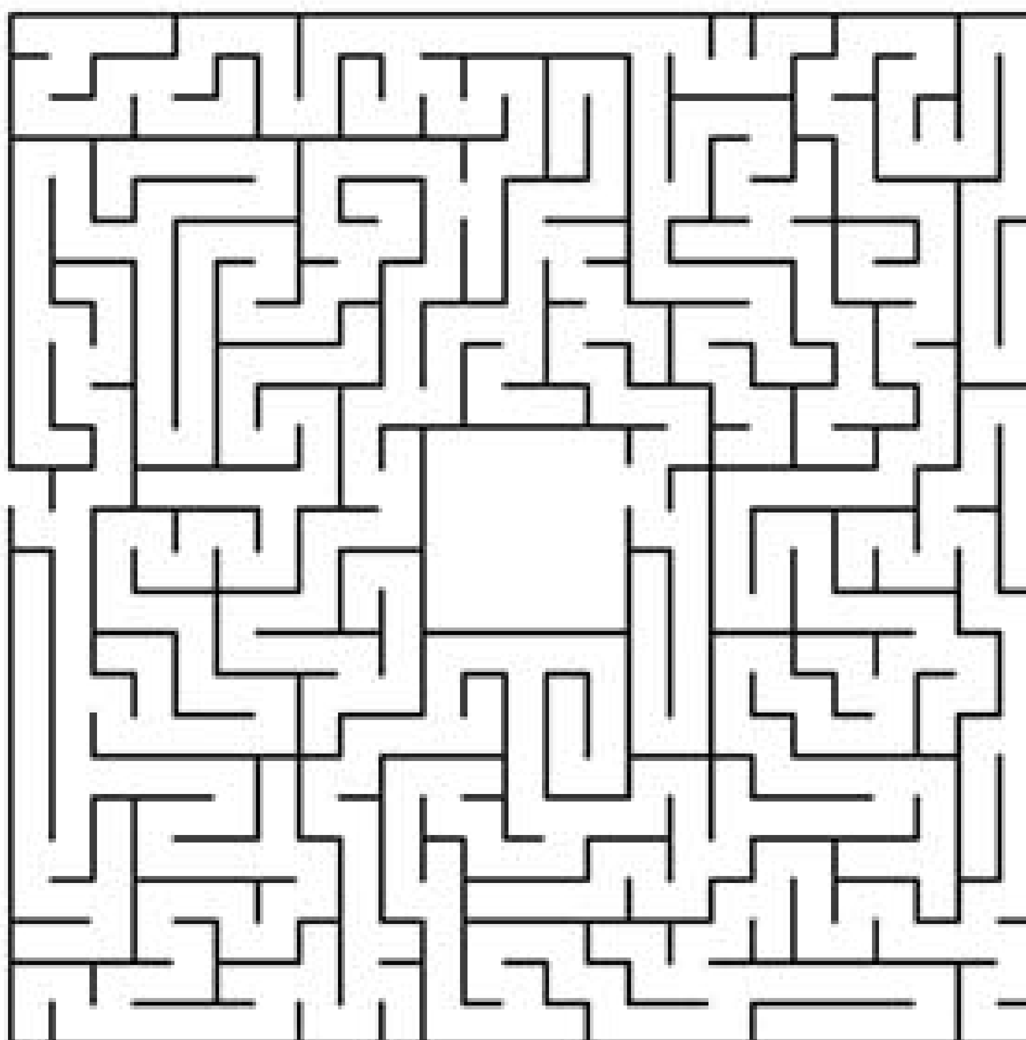
Saus di Barbeque:
- 1 bleki di sopi di ciboyo
- 1 bleki di sopi di tomati
- 2 cuchara grandi di cornstarch
- 2 teenchi knoflook machika
- ¼ cup di binager
- 3 cuchara grandi di suco bruin
- 1 cuchara grandi di worcestershore sause
- 1/8 theeleep di tabasco

Balchi:
- 1.½lb di carni mula
- ½ cup di pan garna
- 1 webo bati
- ½ theeleep di salo

Preparacion:

Den un conchi combina tur e ingredientenan pa e saus. Mezcla e carni mula cu pan, webo y salo y forma 24 balchi di nan. Hasa e balchinan den un panchi. Skorea e vet y agrega e saus di BBQ.
Pone e tapadera y baha e candela.
Cushina pa 20 minuut. Sirbie cu aroz.

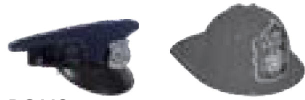
Pa 6 persona



DOCTER
NA WARDA
Oranjestad

Dr. Thuis
Tel. 588-2600

EMERGENCIA
911



POLIS	100
ORANJESTAD	527-3140
NOORD	527-3200
STA. CRUZ	527-2900
SAN NICOLAS	527-3000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
DENTAL CLINIC	587-9850
AMBULANCE	582-1234
CENTRO MEDICO	523-8833

BOTICA
Oranjestad: del Pueblo Tel: 582-1253
San Nicolas: Seroe Preto Tel: 584-4833

SERVICES

SETAR	118
ELMAR	523-7147
WEB	525-4600
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP


October 26
Carnival Sunshine

MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
The Olive Tree	584-8888

FUNDACION
Arubano di Hende
Visualmente Incapacita
Tel: 582-5051

FUNDACION
Anti-Droga
Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION
Respetami
Tel: 582-4433

Centro Diabetico
Arubano
Tel: 524-8888

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

QUOTA Club
Tel: 525-2672

Women in Difficulties
Foundation
Tel: 583-5400

Animal Shelter
582-1623

BON DIA ARUBA – ARUBA TODAY – BUENOS DIAS ARUBA

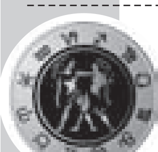
Bira abonado di Bon Dia Aruba y ricibi tur mainta hunto den bo pakete bo Aruba Today inclui. Tur Dialuna, Diaranson y Diabierna bo lo ricibi bo Buenos Dias Aruba extra. Tur esaki pa unicamente 35 florin pa luna.
Bon Dia Aruba, un corant cu bo por disfruta di dje y cu tin hopi mas noticia y informacion. Un Corant cu ta imparcial y obhetivo. Un corant cu ta facil pa lesa y di un calidad superior. Tambe tin e posibilidad di paga adelanta pa 6 luna of 1 aña y lo bo ricibi un descuento riba bo pakete. Tur pensionado cu bira abonado ta ricibi un prijs special tambe.
Pa mas informacion yama Bon Dia Aruba na 582-7800 of pasa personalmente na Weststraat #22. Tambe bo por manda nos un e-mail na accounting@bondia.com.
Bo tin bo pakete caba? Wel disfruta di dje.❑



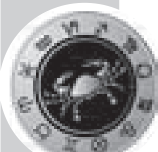
Aries
Ta sosodiendo algo cu ta cambia bo forma di sinti pa cierto persona. Loke ta pasando riba e dia aki lo cambia positivo bo realidad dunando un buelta diferente. Number: 14, 20, 29 y 43.



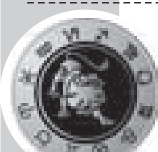
Tauro
Loke bo bisa of haci awe lo por tin repercusion. Bo sentimentonan ta bon fundamental y bo sa kico bo kier. Bo ta compronde miho e balor real di cosnan. Tur cos tin un base solido. Number: 13, 19, 28 y 42.



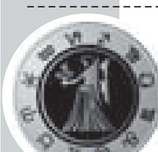
Geminis
No sigui pospone bo asuntonan importante. Bo ta den un posicion hopi bon pa locual ta drecha bo posicion financiero y cu e transito planetario cu ta desaroyando den bo horoscop, bo metanan economico ta hopi cla. Number: 12, 18, 27 y 41.



Cancer
Cuidao! Bo por pone bo bista riba e persona robes. Hopi persona ta busca problema pasobra nan ta mete di mas. Ta ora pa concentra den cuestionnan importante. Number: 11, 17, 26 y 40.



Leo
Bo accionnan di e fin di siman aki a wordo bon hinca den otro. Procede cu compasion y ekilibrio na ora di tuma un decision cu por afecta tercera persona. Guia bo mes bon. Number: 10, 16, 25 y 39.



Virgo
Loke bo tabata wardando lo bay sosode miho di loke cu bo tabata pensa. Kico cu pasa aunke cu ta duro semper bo mester mantene bo talento y bo caracter alegre y confia. Number: 9, 15, 24 y 38.



Libra
Venus bo dirigente, lo hiba bo den un etapa di prosperidad. A pesar di tur cos cu por a pasa lo bo nota con lo bo consolida bo relacionnan. Ta tempo di conkista. Number: 8, 14, 23 y 37.



Scorpio
Haci tur cos na su tempo, aunke cu e ta parce hopi, no desespera. Tene un poco di calma y no expresa di biaha loke bo ta pensa te ora bo a considera y pensa suficiente. Number: 6, 12, 21 y 35.



Sagitario
Pone bo pianan riba tera prome cu actua demasiado rapido, pensa prome. Bo posibilidad di reconciliacion y areglonan sentimental ta hopi halto na e momentonan aki. Number: 5, 11, 20 y 34.



Capricornio
Lo bo scucha algo cu lo laga bo kens y cu deseonan di cambio. Bo personalidad ta spontaneo, pero encanta y lo bo conkista un curason cu ta dificil y hopi cera. Number: 16, 22, 31 y 45.



Aquario
Duna bo mes bo luga. Ta abo mester ta den control. Cuminsa pa duna bo mes bo luga den un relacion sentimental y lo bo wak con cosnan ta cambia den minimo di tempo den forma asombroso. Number: 15,



Pisces
Loke bo tabata wardando lo bay sosode miho di loke cu bo tabata pensa. Kico cu pasa aunke cu ta duro semper bo mester mantene bo talento y bo caracter alegre y confia. Number: 9, 15, 24 y 38.





Olimpiada di ASU a cuminsa

ORANJESTAD- Diadomingo a tuma luga apertura di un evento cu e actual presidente di ASU ta yama "parti di historia di deporte di Aruba", esta e ASU Olimpiada, funda tempo cu ASU tabata bao liderazgo di Oscar Henriquez na aña 1955. Esaki ta un evento importante cu merece y mester tin continuidad, segun Jerry Franca.





E apertura a tuma luga na Centro Deportivo Betico Croes, unda cu 19 federacion a tene un desfile, marcando asina e inicio di nan torneo cu ta tuma luga durante di tres siman, entre october y november 2015. E deportistanan cu ta participa tin entre seis pa 20 aña di edad. ASU ta encarga cu e coordinacion general y ta duna apoyo financiero, yudando cu e pago di facilidadnan, etc. y ta wak pa e torneonan sigui.

Practicamente tur dia den e proximo tres simannan lo tin actividad relaciona na e torneo, y tanto ASU como Minister di Deporte, dr. Alex Schwengle ta invita comunidad pa check e programa cu ta sali den corant y lo wordo comparti na television y radio, y bay apoya e deportistanan hoben durante di nan torneonan. Esaki tambe ta un bon oportunidad pa esunnan cu ta buscando un deporte pa nan yiu practica, pa hiba nan yiunan pa wak diferente torneo, wak kico nan yiunan ta haya mas interesante y pidi informacion na e dirigentenan.

Jerry Franca ta gradici tur e federacionnan y boluntarionan cu ta haciendo un bunita trabao pa logra organisa e olimpiada. E president di ASU a expresa e deseo cu ohala den tur bario por tin actividad pa asina yuda transmiti disciplina na e muchanan y brinda nan apoyo den nan desaroyo general. El a splica cu mester tin bon comunicacion cu e hobennan tambe pa sigui desaroya deporte, pasobra e mester keda atractivo pa nan pa por tin mas deportista di tur nivel, cu mas envolvimento den deporte.

Minister Schwengle tabatin palabranan di elogio pa e federacionnan participando na e weganan y a desea nan hopi exito, cordando nan tambe riba e importancia di Fair Play. El a confirma cu e tambe ta di opinion cu deporte escolar mester di mas atencion y ta compronde cu loke semper a pone tur desaroyo nobo den un "status quo" of no a wordo realisa mes ta e forma cu personanan envolvi tabata scoge pa bringa otro.

E mandatario ta determina pa trece cambionan positivo y contribui den e proceso pa tin mas desaroyo y mas dialogo, en bes di discordia. El a agrega cu di parti di gobierno tambe mester di mas transparencia y, ademas e tin algun tempo caba den combersacionnan cu Lotto pa Deporte pa haya mas fondo. Cu miho maneho y colaboracion cu ta existi pa medio di diferente instancia, incluyendo e comision di subsidio, ASU, COA, IBISA, lo por logra traha cu loke tin y expande programanan. El a splica cu e no kier tuma e mesun rumbo di loke a wordo purba caba den pasado, entre otro pa duna cada scol mas placa pa deporte, pasobra e no a traha. E opcion cu e ta wak mas factibel ta di reenforsa e programa Scolnan Saludabel.

Minister Schwengle a comenta cu un di e procesonan cu e tin riba su agenda pa otro aña ta pa formalisa y nacionalisa e programa di Scolnan Saludabel cu ta den un fase di proyecto piloto na algun scol caba. Mayoria scol sa di e programa aki y, e mandatario a expresa cu e no a tende nada negativo for di e scolnan cu ta forma parti di e proyecto piloto. E titular di deporte a agrega cu e lo ta biahando pa Hulanda pa papia cu RIVM tocante posibilidadnan di colaboracion pa realisacion di algun proyecto. Un di e ideanan di e Minister ta pa envolve e federacionnan mas den deporte escolar pa medio di un situacion beneficioso pa tur dos partido; e federacion ta haya fondo extra y en cambio e federacion ta percura pa nan ta mas envolvi den promocion di deporte na scolnan.

Minister dr. Alex Schwengle a conclui bisando cu colaboracion entre e partnernan local ta esencial; mester stimula mas deporte, mas deporte escolar, ora tin retonan y critica mester papia y no scoge pa discordia y asina cu cooperacion lo por logra haci hopi.



